II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

CONSTATERING DAT DE ALGEMENE BEGROTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1973 DEFINITIEF IS VASTGESTELD

(72/505/Euratom, EGKS, EEG)

DE VOORZITTER VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78 A, lid 6,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 203 bis, lid 6,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 177 bis, lid 6,

Gezien het door de Commissie ingediende voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjarr 1973,

Gezien het door de Raad opgestelde ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1973,

Gezien de resolutie van het Europe Parlement betreffende de wijzigingen van de raming van de ontvangsten en de uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1973 (afdeling I van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen),

Gezien de resolutie van het Europese Parlement betreffende het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1973,

CONSTATEERT :

Enig artikel

De algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1973, zoals voorkomend in de bijlage, is definitief vastgesteld.

Gedaan te Brussel, 6 december 1972.

Voor de Raad
De Voorzitter
N. SCHMELZER

DEEL 1

ONTVANGSTEN

A. ONTVANGSTEN

De ontvangsten van de Gemeenschappen worden op de volgende bedragen geraamd:

Titels	Omschrijving van de ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
		Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
1	Eigen middelen	2 554 186 362	1 851 750 000
2	Overschotten	p.m.	p.m.
3	Gedeelte van de opbrengst van de E.G.K.S.-heffingen uitgekeerd op grond van artikel 20 van het Verdrag van 8 april 1965	18 000 000	18 000 000
4	Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel	17 126 120	13 664 470
5	Bijdragen	1 647 130 939	2 282 487 518
9	Diverse ontvangsten	8 838 820	11 537 730
	Totaal-generaal	**4 245 282 241**	**4 177 439 718** (1)

(1) Met inbegrip van de inkomsten opgenomen in gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972.

A. MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

TITEL 1

EIGEN MIDDELEN

HOOFDSTUK 10 — HEFFINGEN, PREMIES, EXTRABEDRAGEN OF COMPENSERENDE BEDRAGEN, AANVULLENDE BEDRAGEN OF AANVULLENDE ELEMENTEN EN OVERIGE DOOR DE INSTELLINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN IN HET KADER VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID INGEVOERDE RECHTEN OP HET HANDELSVERKEER MET NIET-LID-STATEN (ARTIKEL 2, SUB a), VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 21 APRIL 1970)

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 10		
100		*Heffingen, premies, extra bedragen of compenserende bedragen, aanvullende bedragen of aanvullende elementen en overige door de Instellingen van de Gemeenschappen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde rechten op het handelsverkeer met niet-Lid-Staten* (artikel 2, sub a), van het besluit van de Raad van 21 april 1970)		
	1000	België	77 210 000	90 800 000
	1001	Duitsland	166 370 000	178 000 000
	1002	Frankrijk	61 000 000	54 000 000
	1003	Italië	239 700 000	275 500 000
	1004	Luxemburg	120 000	300 000
	1005	Nederland	142 700 000	149 900 000
		Totaal artikel 100	687 100 000	748 500 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	687 100 000	748 500 000

A. MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

TITEL 1

EIGEN MIDDELEN

HOOFDSTUK 10 — HEFFINGEN, PREMIES, EXTRA BEDRAGEN OF COMPENSERENDE BEDRAGEN, AANVULLENDE BEDRAGEN OF AANVULLENDE ELEMENTEN EN OVERIGE DOOR DE INSTELLINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN IN HET KADER VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID INGEVOERDE RECHTEN OP HET HANDELSVERKEER MET NIET-LID-STATEN (ARTIKEL 2, SUB a), VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 21 APRIL 1970)

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK 11 — BIJDRAGEN EN ANDERE HEFFINGEN, VASTGESTELD IN HET KADER VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE ORDENING DER MARKTEN IN DE SECTOR SUIKER (ARTIKEL 2, SUB a), VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 21 APRIL 1970)

HOOFDSTUK 12 — DOUANERECHTEN EN OVERIGE RECHTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 2, SUB b), VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 21 APRIL 1970

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 11		
110		*Bijdragen en andere heffingen, vastgesteld in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker* (artikel 2, sub a), van het besluit van de Raad van 21 april 1970)		
	1100	België	12 000 000	22 500 000
	1101	Duitsland	38 000 000	46 000 000
	1102	Frankrijk	75 000 000	90 000 000
	1103	Italië	11 000 000	13 600 000
	1104	Luxemburg	—	—
	1105	Nederland	12 000 000	15 000 000
		Totaal artikel 110	148 000 000	187 100 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	148 000 000	187 100 000
		HOOFDSTUK 12		
120		*Douanerechten en overige rechten als bedoeld in artikel 2, sub b), van het besluit van de Raad van 21 april 1970*		
	1200	België	109 697 500	48 262 500
	1201	Duitsland	511 182 500	451 000 000
	1202	Frankrijk	311 000 000	199 125 000
	1203	Italië	214 000 000	124 087 500
	1204	Luxemburg	3 270 000	1 762 500
	1205	Nederland	154 750 000	91 912 500
		Totaal artikel 120	1 303 900 000	916 150 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	1 303 900 000	916 150 000

HOOFDSTUK 11 — BIJDRAGEN EN ANDERE HEFFINGEN, VASTGESTELD IN HET KADER VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE ORDENING DER MARKTEN IN DE SECTOR SUIKER (ARTIKEL 2, SUB a), VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 21 APRIL 1970)

HOOFDSTUK 12 — DOUANERECHTEN EN OVERIGE RECHTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 2, SUB b), VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 21 APRIL 1970

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK 13 — BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

HOOFDSTUK 19 — OVERIGE EIGEN MIDDELEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 13		
130		*Belasting over de toegevoegde waarde*	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	—	—
		HOOFDSTUK 19		
190		*Overige eigen middelen*	—	
	1900	Denemarken	29 936 250	
	1901	Ierland	10 985 437	
	1902	Noorwegen	26 392 500	
	1903	Verenigd Koninkrijk	347 872 175	
		Totaal artikel 190	415 186 362	
		TOTAAL HOOFDSTUK 19	415 186 362	
		Totaal titel 1	**2 554 186 362**	**1 851 750 000**

HOOFDSTUK 13 — BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

HOOFDSTUK 19 — OVERIGE EIGEN MIDDELEN

Art.	Post	Toelichting
190		De hiernaast vermelde inkomsten vertegenwoordigen de door de nieuwe Lid-Staten te storten eigen middelen; een verdeling naar de aard van deze middelen is nog niet mogelijk.

TITEL 2

OVERSCHOTTEN

HOOFDSTUK 20 — OVERSCHOT VAN HET VORIGE BEGROTINGSJAAR

HOOFDSTUK 21 — OVER TE DRAGEN OVERSCHOTTEN VAN HET BEGROTINGSJAAR

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 20		
200		*Overschot van het vorige begrotingsjaar*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	p.m.	p.m.
		HOOFDSTUK 21		
210		*Over te dragen overschotten van het begrotingsjaar*	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	—	—
		Totaal titel 2	p.m.	p.m.
		TOTAAL TITELS 1 EN 2	**2 554 186 362**	**1 851 750 000**

TITEL 2

OVERSCHOTTEN

HOOFDSTUK 20 — OVERSCHOT VAN HET VORIGE BEGROTINGSJAAR

HOOFDSTUK 21 — OVER TE DRAGEN OVERSCHOTTEN VAN HET BEGROTINGSJAAR

Art.	Post	Toelichting

TITEL 3

GEDEELTE VAN DE OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN UITGEKEERD OP GROND VAN ARTIKEL 20 VAN HET VERDRAG VAN 8 APRIL 1965

HOOFDSTUK 30 — GEDEELTE VAN DE OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN UITGEKEERD OP GROND VAN ARTIKEL 20 VAN HET VERDRAG VAN 8 APRIL 1965

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 30		
300		*Gedeelte van de opbrengst van de E.G.K.S.-heffingen uitgekeerd op grond van artikel 20 van het Verdrag van 8 april 1965*	18 000 000	18 000 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 30	18 000 000	18 000 000
		Totaal titel 3	**18 000 000**	**18 000 000**
		TOTAAL TITELS 1 t/m 3	2 572 186 362	1 869 750 000

TITEL 3

GEDEELTE VAN DE OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN UITGEKEERD OP GROND VAN ARTIKEL 20 VAN HET VERDRAG VAN 8 APRIL 1965

HOOFDSTUK 30 — GEDEELTE VAN DE OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN UITGEKEERD OP GROND VAN ARTIKEL 20 VAN HET VERDRAG VAN 8 APRIL 1965

Art.	Post	Toelichting

TITEL 4

INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL

HOOFDSTUK 40 — OPBRENGST VAN DE BELASTING OP DE SALARISSEN, LONEN EN VERGOEDINGEN VAN DE AMBTENAREN EN ANDERE PERSONEELSLEDEN

HOOFDSTUK 41 — BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 40		
400		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	10 285 020	8 186 400
		TOTAAL HOOFDSTUK 40	10 285 020	8 186 400 (1)
		HOOFDSTUK 41		
410		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	6 841 100	5 478 070
		TOTAAL HOOFDSTUK 41	6 841 100	5 478 070 (1)
		Totaal titel 4	**17 126 120**	**13 664 470**
		TOTAAL TITELS 1 t/m 4	**2 589 312 482**	**1 883 414 470**

(1) Met inbegrip van het bedrag van de inkomsten opgenomen in gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972.

TITEL 4

INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL

HOOFDSTUK 40 — OPBRENGST VAN DE BELASTING OP DE SALARISSEN, LONEN EN VERGOEDINGEN VAN DE AMBTENAREN EN ANDERE PERSONEELSLEDEN

HOOFDSTUK 41 — BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING

Art.	Post	Toelichting	
			R.E.
400		Vergadering	890 750
		Raad	1 257 850
		Commissie :	
		— Huishoudelijke uitgaven	7 733 800
		— Onderzoek en investeringen	—
		Hof van Justitie	402 620
		Totaal	10 285 020
410		Vergadering	448 750
		Raad	773 650
		Commissie :	
		— Huishoudelijke uitgaven	4 386 500
		— Onderzoek en investeringen	1 100 000
		Hof van Justite	132 200
		Totaal	6 841 100

B. BIJDRAGEN

TITEL 5

BIJDRAGEN

HOOFDSTUK 50 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 4, LID 2 OF LID 3, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 50		
500		*Bijdragen als bedoeld in artikel 4, lid 2 of lid 3, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen*		
	5000	België	—	—
	5001	Denemarken	—	—
	5002	Duitsland	—	—
	5003	Frankrijk	—	—
	5004	Ierland	—	—
	5005	Italië	—	—
	5006	Luxemburg	—	—
	5007	Nederland	—	—
	5008	Noorwegen	—	—
	5009	Verenigd Koninkrijk	—	—
		Totaal artikel 500	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 50	—	—

B. BIJDRAGEN

TITEL 5

BIJDRAGEN

HOOFDSTUK 50 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 4, LID 2 OF LID 3, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK 51 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 4, RESPECTIEVELIJK ARTIKEL 4, LID 6, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

HOOFDSTUK 52 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 7 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 728/70 BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN DE UITGAVEN VAN HET E.O.G.F.L. — AFDELING ORIËNTATIE

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 51		
510		*Bijdragen als bedoeld in artikel 3, lid 4, respectievelijk artikel 4, lid 6, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen*		
	5100	België	131 842,56	3 143 408,87
	5101	Duitsland	1 059 453,95	11 261 504,92
	5102	Frankrijk	30 344 64	2 014 529,91
	5103	Italië	680 039,74	8 316 818,14
	5104	Luxemburg	2 893,92	51 875,25
	5105	Nederland	666 277,19	2 250 195,91
		Totaal artikel 510	2 570 852,—	27 038 333,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 51	2 570 852,—	27 038 333—(1)
		HOOFDSTUK 52		
520		*Bijdragen als bedoeld in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 728/70 betreffende de financiering van de uitgaven van het E.O.G.F.L.*		
	5200	België	—	23 512 500
	5201	Duitsland	—	90 345 000
	5202	Frankrijk	—	79 800 000
	5203	Italië	—	61 275 000
	5204	Luxemburg	—	570 000
	5205	Nederland	—	29 497 500
		Totaal artikel 520	—	285 000 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 52	—	285 000 000

(1) Met inbegrip van het bedrag van de inkomsten opgenomen in gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972.

HOOFDSTUK 51 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 4, RESPECTIEVELIJK ARTIKEL 4, LID 6, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

HOOFDSTUK 52 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 7 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 728/70 BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN DE UITGAVEN VAN HET E.O.G.F.L. — AFDELING ORIËNTATIE

Art.	Post	Toelichting
510		De voor het begrotingsjaar 1973 voorziene ontvangsten vertegenwoordigen slechts de bijdragen op grond van de aanvullende programma's uit het verleden en de enige actie waartoe, als aanvullend programma, voor 1973 reeds is besloten (Biologie en de Bescherming van de gezondheid — Aanpassing)

HOOFDSTUK 53 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN VERORDENING Nr. 130/66/EEG BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID - AFDELING GARANTIE

HOOFDSTUK 54 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN VERORDENING Nr. 130/66/EEG BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID - AFDELING ORIËNTATIE

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 53		
530		*Bijdragen als bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid — afdeling Garantie*		
	5300	België	14 242 508	11 752 919
	5301	Duitsland	50 411 015	43 964 741
	5302	Frankrijk	38 931 173	31 792 191
	5303	Italië	44 000 877	37 834 101
	5304	Luxemburg	285 550	233 645
	5305	Nederland	22 155 877	19 422 403
		Totaal artikel 530	170 000 000	145 000 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 53	170 000 000	145 000 000
		HOOFDSTUK 54		
540		*Bijdragen als bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid — afdeling Oriëntatie*		
	5400	België	—	21 833 655
	5401	Duitsland	—	84 100 006
	5402	Frankrijk	—	86 256 416
	5403	Italië	—	54 718 914
	5404	Luxemburg	—	539 103
	5405	Nederland	—	22 103 206
		Totaal artikel 540	—	269 551 300
		TOTAAL HOOFDSTUK 54	—	269 551 300

HOOFDSTUK 53 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN VERORDENING Nr. 130/66/EEG BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID - AFDELING GARANTIE

HOOFDSTUK 54 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN VERORDENING Nr. 130/66/EEG BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID - AFDELING ORIËNTATIE

Art.	Post	Toelichting
530		Bijdragen betrekking hebbende op de periode 1968/1969. Bijzonderheden betreffende deze bijdragen staan in afdeling III — Commissie — blz. 277.

HOOFDSTUK 55 EN 56 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2 EN LID 3, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 55		
550		*Bijdragen als bedoeld in artikel 3, lid 2 en lid 3, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen*		
	5500	België	99 427 961	112 283 978
	5501	Duitsland	446 532 241	408 992 718
	5502	Frankrijk	532 520 982	591 533 551
	5503	Italië	305 774 064	322 371 247
	5504	Luxemburg	3 666 664	4 673 845
	5505	Nederland	67 914 341	95 194 546
		Totaal artikel 550	1 455 836 253	1 535 049 885
		TOTAAL HOOFDSTUK 55	1 455 836 253	1 535 049 885 (1)
		HOOFDSTUK 56		
560		*Andere bijdragen*		
	5600	Denemarken	14 372 083	
	5601	Ierland	—	
	5602	Noorwegen	4 001 751	
	5603	Verenigd Koninkrijk	—	
		Totaal artikel 560	18 373 834	
		TOTAAL HOOFDSTUK 56	18 373 834	

(1) Met inbegrip van het bedrag van de inkomsten opgenomen in gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972.

HOOFDSTUK 55 EN 56 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2 EN LID 3, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Art.	Post	Toelichting
550		Bijzonderheden en de wijze van berekening van deze bijdragen blijken uit de als bijlage hierbij gevoegde tabellen.

HOOFDSTUK 59 — ANDERE BIJDRAGEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 59		
590		*Bijdragen bedoeld in artikel 200, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag* (financiering van de administratieve uitgaven)		
	5900	België 7,9 %	27 650	122 292
	5901	Duitsland 28,0 %	98 000	433 440
	5902	Frankrijk 28,0 %	98 000	433 440
	5903	Italië 28,0 %	98 000	433 440
	5904	Luxemburg 0,2 %	700	3 096
	5905	Nederland 7,9 %	27 650	122 292
		Totaal artikel 590	350 000	1 548 000
591		*Bijdragen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2052/69 van de Raad betreffende de financiering van de voedselhulp*		
	5910	België 7,64 %	—	1 474 520
	5911	Duitsland 30,40 %	—	5 867 200
	5912	Frankrijk 30,40 %	—	5 867 200
	5913	Italië 21,60 %	—	4 168 800
	5914	Luxemburg 0,66 %	—	127 380
	5915	Nederland 9,30 %	—	1 794 900
		Totaal artikel 591	—	19 300 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 59	350 000	20 848 000 (1)
		Totaal titel 5	**1 647 130 939**	**2 282 487 518**
		TOTAAL TITEL 1 TOT EN MET 5	**4 236 443 421**	**4 165 901 988**

(1) Met inbegrip van het bedrag van de inkomsten opgenomen in gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972.

HOOFDSTUK 59 — ANDERE BIJDRAGEN

Art.	Post	Toelichting
590		Het bedrag van 350 000 R.E. betreft de wederinschrijvingen van de kredieten die zijn vervallen gedurende aan 1971 voorafgaande begrotingsjaren. Het betreft bijdragen voor de steun aan de ontslagen werknemers van de zwavelmijnen in Italië (artikel 401 — Afdeling III van de begroting).

C. DIVERSE ONTVANGSTEN

TITEL 9

DIVERSE ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 90 — OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN ROERENDE EN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 91 — HUUROPBRENGST

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 90		
900		*Opbrengst van de verkoop van roerende goederen*	51 600	47 200
901		*Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen*	p.m.	p.m.
902		*Opbrengst van publikaties, drukwerken en films*	382 300	349 700
		TOTAAL HOOFDSTUK 90	433 900	396 900
		HOOFDSTUK 91		
910		*Opbrengst van de verhuur van meubilair en materieel*	—	—
911		*Opbrengst van de verhuur van onroerende goederen*	100	300
		TOTAAL HOOFDSTUK 91	100	300

C. DIVERSE ONTVANGSTEN

TITEL 9

DIVERSE ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 90 — OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN ROERENDE EN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 91 — HUUROPBRENGST

Art.	Post	Toelichting		
				R.E.
900		Europees Parlement		20 000
		Raad		4 000
		Commissie :		
		— Werking		17 000
		— Onderzoek en investeringen		10 000
		Hof van Justitie		600
			Totaal	51 600
902		Europees Parlement		17 000
		Raad		25 300
		Commissie :		
		— Werking		330 000
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		10 000
			Totaal	382 300
911		Europees Parlement		—
		Raad		100
		Commissie :		
		— Werking		—
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	100

HOOFDSTUK 92 — ONTVANGSTEN UIT EN VERGOEDING VAN ONDER BEZWARENDE TITEL VERRICHTE DIENSTEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 92		
920		*Verstrekking tegen vergoeding van grondstoffen of bijzondere splijtstoffen* (artikel 6 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
921		*Beloning voor onder bezwarende titel verrichte diensten in het kader van de uitvoering van het onderzoekprogramma van de Gemeenschap* (artikel 10 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
922		*Vergoeding voor onder bezwarende titel verrichte diensten aan Lid-Staten, personen of ondernemingen* (artikel 6 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
923		*Ontvangsten uit door de Commissie op octrooien of technische dossiers verleende licenties*	10 000	10 000
924		*Ontvangsten in verband met de uitvoering van werkzaamheden door het Bureau voor publikaties*	1 012 000	890 000
925		*Ontvangsten uit overschotten op werkzaamheden voor rekening van derden*	p.m.	p.m.
928		*Vergoeding van de werkzaamheden onder bezwarende titel van het Gemeenschappelikj Centrum voor Onderzoek op grond van de beginselovereenkomst d.d. 20 december 1971*	p.m.	4 000 000
929		*Overige ontvangsten in verband met onder bezwarende titel verrichte diensten*	260 000	295 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 92	1 282 000	5 195 000 (1)

(1) Met inbegrip van het bedrag van de inkomsten opgenomen in gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972.

HOOFDSTUK 92 — ONTVANGSTEN UIT EN VERGOEDING VAN ONDER BEZWARENDE TITEL VERRICHTE DIENSTEN

Art.	Post	Toelichting		
				R.E.
923		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie :		
		— Werking		—
		— Onderzoek en investeringen		10 000
		Hof van Justitie		—
			Totaal	10 000
924		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie :		
		— Werking		1 012 000
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	1 012 000
929		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie :		
		— Werking		—
		— Onderzoek en investeringen		260 000
		Hof van Justitie		—
			Totaal	260 000

HOOFDSTUK 93 — TERUGBETALING VAN DIVERSE UITGAVEN

HOOFDSTUK 94 — OPGENOMEN LENINGEN EN VERSTREKTE LENINGEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 93		
930		*Terugbetaling van voor rekening van een andere Instelling gemaakte uitgaven*	1 982 890	1 012 000
931		*Terugbetaling van voor rekening van een of meer Staten gemaakte uitgaven*	600 000	600 000
932		*Terugbetaling van specifieke uitgaven in verband met de uitvoering van werkzaamheden op verzoek en tegen vergoeding*	24 735	p.m.
939		*Overige terugbetalingen van voor rekening van derden gemaakte uitgaven*	6 375	93 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 93	2 614 000	1 705 000
		HOOFDSTUK 94		
940		*Opgenomen leningen in het kader van de Overeenkomst Euratom/Verenigde Staten*	p.m.	p.m.
941		*Aflossingen op verstrekte leningen in het kader van de Overeenkomst Euratom/Verenigde Staten*	4 000 000	4 000 000

HOOFDSTUK 93 — TERUGBETALING VAN DIVERSE UITGAVEN

HOOFDSTUK 94 — OPGENOMEN LENINGEN EN VERSTREKTE LENINGEN

Art.	Post	Toelichting		
				R.E.
930		Europees Parlement		144 000
		Raad		—
		Commissie :		
		— Werking		1 838 890
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	1 982 890
931		Europees Parlement		—
		Raad		600 000
		Commissie :		
		— Werking		—
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	600 000
932		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie :		
		— Werking		24 735
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	24 735
939		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie:		
		— Werking		6 375
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	6 375
941		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie:		
		— Werking		—
		— Onderzoek en investeringen		4 000 000
		Hof van Justitie		—
			Totaal	4 000 000

HOOFDSTUK 94 — OPGENOMEN LENINGEN EN VERSTREKTE LENINGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 95 — DIVERSE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
942		*Terugbetaling van financiële kosten en bankkosten in het kader van opgenomen leningen en verstrekte leningen ingevolge de Overeenkomst Euratom/Verenigde Staten*	1 000	1 000
943		*Aflossingen op verstrekte leningen en terugbetaling van bijkomende kosten*	—	—
949		*Diverse opgenomen leningen*	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 94	4 001 000	4 001 000
		HOOFDSTUK 95		
950		*Ontvangsten uit hoofde van uitgezette of uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten*	413 720	122 430
951		*Koerswinst*	1 000	p.m.
952		*Rente wegens vertraagde overmaking* (artikel 9 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2/71 van de Raad)	p.m.	p.m.
953		*Op grond van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 729/70 teruggevorderde bedragen*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 95	414 720	122 430

HOOFDSTUK 94 — OPGENOMEN LENINGEN EN VERSTREKTE LENINGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 95 — DIVERSE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Toelichting	R.E.
942		Europees Parlement	—
		Raad	—
		Commissie:	
		— Werking	—
		— Onderzoek en investeringen	1 000
		Hof van Justitie	—
		Totaal	1 000
950		Europees Parlement	50 000
		Raad	7 720
		Commissie:	
		— Werking	350 000
		— Onderzoek en investeringen	—
		Hof van Justitie	6 000
		Totaal	413 720
951		Europees Parlement	1 000
		Raad	—
		Commissie:	
		— Werking	—
		— Onderzoek en investeringen	—
		Hof van Justitie	—
		Totaal	1 000

HOOFDSTUK 99 — OVERIGE DIVERSE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
		HOOFDSTUK 99		
990		*Vergoeding door de Franse en de Italiaanse overheid van rechten en belastingen op onderzoekwerkzaamheden*	1 000	p.m
991		*Rente en andere ontvangsten uit het 1e en het 2e E.O.F.*	64 000	
999		*Diverse ontvangsten*	28 100	117 100
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	93 100	117 100
		Totaal titel 9	**8 838 820**	**11 537 730**
		TOTAAL-GENERAAL	**4 245 282 241**	**4 177 439 718**

HOOFDSTUK 99 — OVERIGE DIVERSE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Toelichting		
				R.E.
990		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie:		
		— Werking		—
		— Onderzoek en investeringen		p.m.
		Hof van Justitie		1 000
			Totaal	1 000
991		Europees Parlement		—
		Raad		—
		Commissie:		
		— Werking		64 000
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	64 000
999		Europees Parlement		5 000
		Raad		5 100
		Commissie:		
		— Werking		18 000
		— Onderzoek en investeringen		—
		Hof van Justitie		—
			Totaal	28 100

B. BEREKENING VAN DE RELATIEVE AANDELEN VAN DE LID-STATEN

TABEL 1

Kredieten die gedurende het begrotingsjaar 1973 moeten worden gedekt uit hoofde van artikel 3, leden 2 en 3, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de eigen middelen, en van artikel 10 van het Verdrag van 22 april 1970 houdende de wijziging van een aantal budgettaire bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, alsmede van de artikelen 129 en 130 van het Toetredingsverdrag

Categorieën van kredieten	Bedragen in R.E.
1. Betalingskredieten betreffende uitgaven voor onderzoek en investeringen van de E.G.A. (hoofdstuk 33)	35 978 001
2. Europees Sociaal Fonds (titel 5)	240 750 000
3. E.O.G.F.L. — afdeling Garantie (titels 6 en 7)	2 782 210 000
— afdeling Oriëntatie (titel 8)	285 000 000
— afdeling Oriëntatie (wederopneming)	25 000 000
4. Kredieten betreffende:	
— de administratieve en operationele uitgaven (titels 1 t/m 4 en hoofdstuk 98 en 99)	402 398 604
— de voedselhulp (hoofdstuk 90)	48 177 000
5. Terugbetaling aan de Lid-Staten van 10 % der gestorte bedragen (hoofdstuk 29)	255 418 636
Totaal der uitgaven	4 074 932 241

Categorieën van inkomsten	Bedragen in R.E.
1. Diverse inkomsten in verband met activiteiten van onderzoek en investeringen E.G.A.	5 381 000
2. Andere diverse inkomsten	20 583 940
3. Bedrag van de E.G.K.S.-heffingen bestemd voor administratieve uitgaven	18 000 000
4. Bijdragen van de Lid-Staten voor de aanvullende programma's E.G.A.	2 570 852
Totaal der ontvangsten	46 535 792
Kredieten te dekken op grond van het besluit van 21 april 1970	4 028 396 449

TABEL 2

BEGROTINGSJAAR 1973

Raming van de door elke oude Lid-Staat te storten eigen middelen

A

(in R.E.)

Lid-Staten	Landbouwheffingen		Douanerechten van het gemeenschappelijk tarief	Referentiebedrag = (1 + 2 + 3) × 0,75	Af te dragen douaneheffingen = 4 — (1 + 2)
	Bijdragen suiker	Andere			
	1	2	3	4	5
België	12 000 000	77 210 000	176 000 000	198 907 500	109 697 500
Duitsland	38 000 000	166 370 000	749 700 000	715 552 500	511 182 500
Frankrijk	75 000 000	61 000 000	460 000 000	447 000 000	311 000 000
Italië	11 000 000	239 700 000	368 900 000	464 700 000	214 000 000
Luxemburg	—	120 000	4 400 000	3 390 000	3 270 000
Nederland	12 000 000	142 700 000	257 900 000	309 450 000	154 750 000
Totaal	148 000 000	687 100 000	2 016 900 000	2 139 000 000	1 303 900 000

B

Lid-Staten	Raming van de ontvangsten (G.D.T. + landbouwheffingen)	75 % × kolom 2	Bedrag dat daadwerkelijk door de toetredende Lid-Staten moet worden betaald krachtens artikel 129 en 130 van het Toetredingsverdrag
1	2	3	4
Denemarken	88 700 000	66 525 000	29 936 250
Ierland	240 000 000	180 000 000	10 985 437
Noorwegen	78 200 000	58 650 000	26 392 500
Verenigd Koninkrijk	7 500 000 000	5 625 000 000	347 872 175
Totaal	7 906 900 000	5 930 175 000	415 186 362

Totaal van de te storten eigen middelen — tabel A + B : 2 554 186 362

TABEL 3

Verdeling van de uitgaven welke niet door de eigen middelen worden gedekt

(in R.E.)

Lid-Staten	Bijdragen van de Lid-Staten overeenkomstig vaste verdeelsleutels van artikel 3, lid 2, en artikel 129 van het Toetredingsverdrag		Bijdragen van de Lid-Staten volgens verdeelsleutel van artikel 3, lid 2, en verdeelsleutel artikel 129 van het Toetredingsverdrag, verminderd met 55 %	
	Bedrag	%	Bedrag	%
	(1)		(2)	
België	76 508 555	5,1898	89 564 160	6,0754
Denemarken	35 675 884	2,4200	16 054 148	1,0890
Duitsland	370 163 833	25,1093	433 332 261	29,3942
Frankrijk	366 787 892	24,8803	429 379 904	29,1261
Ierland	8 845 261	0,6000	3 980 367	0,2700
Italië	227 273 072	15,4166	266 058 066	18,0475
Luxemburg	2 249 645	0,1526	2 634 413	0,1787
Nederland	82 134 141	5,5714	96 149 456	6,5221
Noorwegen	24 471 887	1,6600	11 012 349	0,7470
Verenigd Koninkrijk	280 099 917	19,0000	126 044 963	8,5500
Totaal	1 474 210 087	100,—	1 474 210 087	100,—

Kredieten te dekken (tabel 1)	4 028 396 449
Te storten eigen middelen (tabel 2)	— 2 554 186 362
Uit bijdragen van de Lid-Staten te dekken verschil	1 474 210 087

TABEL 4

Vaststelling van het relatieve aandeel der Lid-Staten vóór de aanpassing

(in R.E.)

Lid-Staten	Te storten eigen middelen (tabel 2)	Verschuldigde bijdragen (kolom 2 van tabel 3	Totaal (kolommen 1 + 2)	Relatief aandeel vóór de aanpassing
	1	2	3	4
België	198 907 500	89 564 160	288 471 660	7,1610
Denemarken	29 936 250	16 054 148	45 990 398	1,1417
Duitsland	715 552 500	433 332 261	1 148 884 761	28,5196
Frankrijk	447 000 000	429 379 904	876 379 904	21,7551
Ierland	10 985 437	3 980 367	14 965 804	0,3715
Italië	464 700 000	266 058 066	730 758 066	18,1402
Luxemburg	3 390 000	2 634 413	6 024 413	0,1495
Nederland	309 450 000	96 149 456	405 599 456	10,0685
Noorwegen	26 392 500	11 012 349	37 404 849	0,9285
Verenigd Koninkrijk	347 872 175	126 044 963	473 917 138	11,7644
Totaal	2 554 186 362	1 474 210 087	4 028 396 449	100,—

TABEL 5

Aanpassing van het relatieve aandeel van de nieuwe Lid-Staten voor het begrotingsjaar 1973

Lid-Staten	Relatief aandeel referentie (1)	Hoogste norm +1 %	Laagste norm —1,5 %	Relatief aandeel voor de aanpassing	Verschillen		Eerste verdeling	Tweede verdeling	Relatief aandeel na aanpassing
					Beneden de laagste norm	Boven de hoogste norm			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
België	7,3412	7,4146	7,2311	7,1610	+ 0,0701	—		+ 0,0326	7,2637
Denemarken	1,0890	1,0999	1,0727	1,1417	—	− 0,0418			1,0999
Duitsland	28,5958	28,8818	28,1669	28,5196	—	—	+ 0,3622		28,8818
Frankrijk	24,5843	24,8301	24,2155	21,7551	+ 2,4604	—		+ 0,1562	24,3717
Ierland	0,2700	0,2727	0,2660	0,3715	—	− 0,0988			0,2727
Italië	19,3594	19,5530	19,0690	18,1402	+ 0,9288	—		+ 0,0968	19,1658
Luxemburg	0,1773	0,1791	0,1746	0,1495	+ 0,0251	—		+ 0,0009	0,1755
Nederland	9,2860	9,3789	9,1467	10,0685	—	− 0,6896			9,3789
Noorwegen	0,7470	0,7545	0,7358	0,9285	—	− 0,1740			0,7545
Verenigd Koninkrijk	8,5500	8,6355	8,4218	11,7644	—	− 3,1289			8,6355
	100, —	101,0001	98,5001	100, —	+ 3,4844	− 4,1331	+ 0,3622	+ 0,2865	100, —
Te verdelen saldo :						— 0,6487		+ 0,6487	

(1) Het relatieve aandeel van tabel 10 betreffende de Zes is teruggebracht op (100 — 10,656); voor de toetredende Lid-Staten is het relatieve referentie-aandeel gelijk aan 45 % van de verdeelsleutel van artikel 129 van het Toetredingsverdrag.

TABEL 6

Deelneming van de toetredende nieuwe Lid-Staten in de financiering van de begroting voor 1973

(in R.E.)

Staten	Relatief aandeel der Staten na de aanpassing		Onderverdeling van de relatieve aandelen in	
	%	Bedragen	Eigen middelen	Bijdragen
Denemarken	1,0999	44 308 333	29 936 250	14 372 083
Ierland	0,2727	10 985 437	10 985 437	—
Noorwegen	0,7545	30 394 251	26 392 500	4 001 751
Verenigd Koninkrijk	8,6355	347 872 175	347 872 175	—
Totaal van de deelneming der 4	10,7626	433 560 196	415 186 362	18 373 834
Totaal van de begroting	100,—	4 028 396 449	2 554 186 362	1 474 210 087

TABEL 7

Vaststelling van het relatieve aandeel der Zes oude Lid-Staten vóór de aanpassing

(in R.E.)

Lid-Staten	Bijdragen van de Lid-Staten	Totaal der aandelen der Lid-Staten	Relatieve aandelen in %
België	98 996 865	297 904 365	8,2870
Duitsland	478 970 127	1 194 522 627	33,2289
Frankrijk	474 602 619	921 602 619	25,6368
Italië	294 078 923	758 778 923	21,1075
Luxemburg	2 911 673	6 301 673	0,1753
Nederland	106 276 046	415 726 046	11,5645
	1 455 836 253	3 594 836 253	100,—

Totaal der eigen middelen der Lid-Staten (tabel 2)	2 554 186 362
Bijdragen te storten door twee toetredende Staten (tabel 6)	18 373 834
	2 572 560 196
Kredieten te dekken	4 028 396 449
	1 455 836 253

TABEL 8

Vaststelling van het relatieve aandeel van iedere Lid-Staat in aanmerking te nemen als referentiebasis 1970 voor de toepassing van artikel 3, lid 3, van het besluit van 21 april 1970, opgesteld op basis van de jaarrekening over 1970(1)

(in R.E.)

Categorieën van kredieten	Bijdragen aan de begroting 1970	Verdeling der bijdragen onder de Lid-Staten					
		België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Luxemburg	Nederland
1. Betalingskredieten van de begroting van onderzoek en investeringen E.G.A. (artikel 3, lid 3, alinea 2 a)	28 389 267	2 810 538 9,9 %	8 516 780 30 %	8 516 780 30 %	6 529 531 23 %	56 779 0,2 %	1 958 859 6,9 %
2. Kredieten van het Europees Sociaal Fonds (artikel 3, lid 3, alinea 2 b)	37 041 701	3 259 670 8,8 %	11 853 344 32 %	11 853 344 32 %	7 408 341 20 %	74 083 0,2 %	2 592 919 7 %
3. Kredieten E.O.G.F.L. (2) (artikel 3, lid 3, alinea 2 c)		8,25 %	31,5 %	28 %	21,5 %	0,2 %	10,35 %
— afdeling Garantie	2 369 780 000	195 506 850	746 480 700	663 538 400	509 502 700	4 739 560	245 272 230
— afdeling Oriëntatie	285 000 000	23 512 500	89 775 000	79 800 000	61 275 000	570 000	29 497 500
4. Kredieten betreffende: (artikel 3, lid 3, alinea 2 d)							
— de administratieve uitgaven (titels I t/m IV)	88 276 973	6 973 881 7,9 %	24 717 552 28 %	24 717 552 28 %	24 717 552 28 %	176 555 0,2 %	6 973 881 7,9 %
— de voedselhulp	16 443 000	1 256 245 7,64 %	4 998 672 30,4 %	4 998 672 30,4 %	3 551 688 21,6 %	108 524 0,66 %	1 529 199 9,3 %
Totalen	2 824 930 941	233 319 684	886 342 048	793 424 748	612 984 812	5 725 501	287 824 588
Relatieve aandelen van de Lid-Staten in %		8,2593	31,3757	28,0865	21,6991	0,2027	10,1887

(1) Voorlopige berekening.
(2) Voor het E.O.G.F.L. zijn de totalen der bijdragen minder dan die vermeld zijn in de eerste kolom, daar het percentage van het Duitse aandeel beperkt is tot 31,5 % (artikel 3, lid 3, alinea 2 d).

TABEL 9

Aanpassing van het relatieve aandeel van iedere Lid-Staat voor het begrotingsjaar 1971

(toepassing van artikel 3, lid 3, eerste alinea)

Lid-Staten	Relatief aandeel referentie 1970 herzien tabel 6	Hoogste norm (+1 %)	Laagste norm (—1,5 %)	Relatief aandeel 1971 voor de aanpassing	Verschillen		Eerste verdeling	Tweede verdeling	Relatief aandeel na aanpassing
					beneden de laagste norm	boven de hoogste norm			
België	8,2593	8,3419	8,1354	8,3228	—	—	+ 0,0191		8,3419
Duitsland	31,3757	31,6895	30,9051	34,3630		— 2,6735			31,6895
Frankrijk	28,0865	28,3674	27,6652	25,0176	+ 2,6476			+ 0,2703	27,9355
Italië	21,6991	21,9161	21,3736	20,6228	+ 0,7508			+ 0,1675	21,5411
Luxemburg	0,2027	0,2047	0,1997	0,1787	+ 0,0210			+ 0,0017	0,2014
Nederland	10,1887	10,2906	10,0359	11,4951		— 1,2045			10,2906
Totaal	99,8120	100,8102	98,3149	100, —	+ 3,4194	— 3,8780	+ 0,0191	+ 0,4395	100, —
Te verdelen tekort :						— 0,4586		+ 0,4586	

TABEL 10

Begroting 1972 — Aanpassing van het relatieve aandeel van iedere Lid-Staat

(toepassing van artikel 3, lid 3, alinea 1)

Lid-Staten	Relatief aandeel referentie herzien (1971 tabel 7)	Hoogste norm (+1 %)	Laagste norm (—1,5 %)	Relatief aandeel voor aanpassing 1972	Verschillen		Verdeling tekort artikel 3, lid 2, eerste aanpassing	Relatief aandeel na aanpassing
					beneden de laagste norm	boven de hoogste norm		
België	8,3419	8,4253	8,2168	7,8524	+ 0,3644	—	—	8,2168
Duitsland	31,6895	32,0064	31,2142	34,8421	—	— 2,8357	—	32,0064
Frankrijk	27,9355	28,2149	27,5165	24,9070	+ 2,6095	—	—	27,5165
Italië	21,5411	21,7565	21,2180	21,3555	—	—	+ 0,3129	21,6684
Luxemburg	0,2014	0,2034	0,1984	0,1516	+ 0,0468	—	—	0,1984
Nederland	10,2906	10,3935	10,1362	10,8914	—	— 0,4979	—	10,3935
Totaal	100, —	101, —	98,5001	100, —	+ 3,0207	— 3,3336	+ 0,3129	100, —
Te verdelen tekort: 0,3129								

TABEL 11

Aanpassing van het relatieve aandeel van iedere Lid-Staat voor het begrotingsjaar 1973

(toepassing van artikel 3, lid 3, alinea 1)

Lid-Staten	Relatief aandeel referentie herzien (1972 — tabel 10)	Hoogste norm +1 %	Laagste norm —1,5 %	Relatief aandeel 1973 vóór aanpassing (tabel 7)	Verschillen		Eerste verdeling	Tweede verdeling	Relatief aandeel na aanpassing
					Beneden de laagste norm	Boven de hoogste norm			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
België	8,2168	8,2990	8,0935	8,2870	—	—	+ 0,0120		8,2990
Duitsland	32,0064	32,3265	31,5263	33,2289	—	− 0,9024			32,3265
Frankrijk	27,5165	27,7917	27,1038	25,6368	+ 1,4670	—		+ 0,1442	27,2480
Italië	21,6684	21,8851	21,3434	21,1075	+ 0,2359	—		+ 0,0894	21,4328
Luxemburg	0,1984	0,2004	0,1954	0,1753	+ 0,0201	—		+ 0,0009	0,1963
Nederland	10,3935	10,4974	10,2376	11,5645	—	− 1,0671			10,4974
Totaal	100, —	101,0001	98,50	100, —	+ 1,7230	− 1,9695	+ 0,0120	+ 0,2345	100, —
Te verdelen tekort:						— 0,2465		+ 0,2465	

TABEL 12

Deelname van de Lid-Staten aan de financiering van de begroting 1973

(in R.E.)

Staten	Relatief aandeel van de Lid-Staten na aanpassing		Verdeling van de relatieve gewijzigde aandelen in		Relatief aandeel bij tien Lid-Staten
	%	Bedragen	Eigen middelen	Bijdragen	
België	8,2990	298 335 461	198 907 500	99 427 961	7,4058
Duitsland	32,3265	1 162 084 741	715 552 500	446 532 241	28,8473
Frankrijk	27,2480	979 520 982	447 000 000	532 520 982	24,3154
Italië	21,4328	770 474 064	464 700 000	305 774 064	19,1261
Luxemburg	0,1963	7 056 664	3 390 000	3 666 664	0,1752
Nederland	10,4974	377 364 341	309 450 000	67 914 341	9,3676
Totaal	100,—	3 594 836 253	2 139 000 000	1 455 836 253	89,2374
Totaal 4 toetredende staten		433 560 196	415 186 362	18 373 834	10,7626
Totaal-generaal		4 028 396 449	2 554 186 362	1 474 210 087	100,—

C. SAMENVATTING VAN DE UITGAVEN

De toegestane uitgaven zijn voor elk der Instellingen op de volgende bedragen vastgesteld:

	R.E.
Afdeling I: Europees Parlement	25 323 175
Afdeling II: Raad	33 920 915
Afdeling III: Commissie	4 179 014 911
Afdeling IV: Hof van Justitie	7 023 240
Totaal	**4 245 282 241**

D. PERSONEELSBEZETTING

Het aantal personeelsleden dat in het begrotingsjaar 1973 kan worden bezoldigd uit de personeelskredieten, is als volgt beperkt:

	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
Europees Parlement	1 016	70
Raad	1 212	6
— Economisch en Sociaal Comité	252	—
— Controlecommissie	26	—
— Financiële Commissaris der E.G.K.S.	5	—
Commissie		
— Werking	6 729	178
— Onderzoek en investeringen	2 277 (1)	—
Hof van Justitie	223	—

(1) Waarvan 521 aan een Inrichting verbonden functionarissen.

De indeling naar categorie en rang van deze personeelsleden moet binnen de grenzen van de hierna vermelde lijsten van het aantal ambten plaatsvinden:

Afdeling I — Europees Parlement

Categorie en rang	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
N.I.	1	—
A 1	5	—
A 2	13	1
A 3	43	4 (2)
A 4	25	10 (1)
A 5	25	3 (3)
A 6	21	8 (4)
A 7	21	6
A 8	—	—
Totaal	*153*	*32*
B 1	19	—
B 2	27	—
B 3	36	10 (5)
B 4	39	1
B 5	18	—
Totaal	*139*	*11*
C 1	98	6 (6)
C 2	133	13 (1)
C 3	133	7 (1)
C 4	46	—
C 5	—	—
Totaal	*410*	*26*
D 1	27	1
D 2	17	—
D 3	7	—
D 4	—	—
Totaal	*51*	*1*
LA 3	7	—
LA 4	15	—
LA 4) LA 5)	46	—
	30	—
LA 5) LA 6)	70	—
	57	—
LA 7	37	—
LA 8	—	—
Totaal	*262*	—
Totaal-generaal	**1 016**	**70**

(1) Personeel van de fracties.
(2) Personeel van de fracties : waarvan 1 A/2 ad personam.
(3) Waarvan 2 voor de fracties.
(4) Waarvan 7 voor de fracties.
(5) Waarvan 9 voor de fracties.
(6) Waarvan 5 voor de fracties.

Afdeling II — Raad

Categorie en rang	Raad		Economisch en Sociaal Comité	Controle-commissie	Financiële Commissaris der E.G.K.S.
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Vaste ambten	Vaste ambten
N.I.	1	—	1	—	—
A 1	6	—	1	—	—
A 2	17 (a)	—	3	1	1
A 3	28 (b)	—	5	1	—
A 4	28 (c)	—	7 (*)	4	—
A 5	20	—	7	4	—
A 6	25	1	5	—	—
A 7	23	2	6	2	—
A 8	—	—	—	—	—
Totaal	*147*	*3*	*34*	*12*	*1*
B 1	17	1	3	4	1
B 2	31 (e)	1	8 (i)	3	—
B 3	33 (d) (f)	1	8 (*) (j)	3	2
B 4	14 (g)	—	13 (k)	—	—
B 5	7 (h)	—	2 (l)	—	—
Totaal	*102*	*3*	*34*	*10*	*3*
C 1	104	—	12	2	1
C 2	162	—	31	1	—
C 3	202	—	30	—	—
C 4	65	—	18	1	—
C 5	25	—	18	—	—
Totaal	*558*	—	*109*	*4*	*1*
D 1	29	—	6	—	—
D 2	65	—	8	—	—
D 3	76	—	9	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totaal	*170*	—	*23*	—	—
LA 3	7	—	1	—	—
LA 4	2	—	7	—	—
LA 4 / LA 5	32	—	4	—	—
LA 5 / LA 6	54	—	6	—	—
LA 5 / LA 6	43	—	8	—	—
LA 6 / LA 7	53	—	11	—	—
LA 7	43	—	14	—	—
LA 8	—	—	—	—	—
Totaal	*234*	—	*51*	—	—
Totaal-generaal	**1 212**	**6**	**252**	**26**	**5**

(a) Waarvan 3 personeelsleden in de rang A1 ad personam.
(b) Waarvan 5 personeelsleden in de rang A2 ad personam.
(c) Waarvan 1 personeelslid in de rang A3 ad personam.
(d) Waarvan 1 personeelslid in de rang B2 ad personam.
(e) Waarvan 5 ambten van secretariaats-assistent en technisch assistent.
(f) Waarvan 5 ambten van secretariaats-assistent en technisch assistent.
(g) Waarvan 7 ambten van adjunct-secretariaats-assistent en adjunct-technisch assistent.
(h) Waarvan 3 ambten van adjunct secretariaats-assistent en adjunct-technisch assistent.
(i) Waarvan 1 ambt van secretariaats-assistent.
(j) Waarvan 2 ambten van secretariaats-assistent.
(k) Waarvan 5 ambten van adjunct-secretariaats-assistent.
(l) Waarvan 1 ambt van adjunct-technisch assistent.
(*) Waarvan 1 ambt bij het Secretariaat van de Voorzitter.

Afdeling III — Commissie
Werking

Categorie en rang	Ambten		Waarvan vaste ambten vallend onder	
	vaste	tijdelijk	Voorzienings-agentschap	Bureau voor publikaties
A 1	23	—	—	—
A 2	105 [a] [b]	14	—	1
A 3	282 [c] [d]	15	1 [i]	1 [k]
A 4	487 [l] [e] [f]	21	1	1
A 5	492 [l] [f]	6	2	1
A 6	280 [l]	16	1	6
A 7	236 [m]	2	—	1
A 8	—	—	—	—
Totaal	*1 905*	*74*	*5*	*11*
B 1	357 [n]	—	—	11
B 2	393 [n] [g]	14	1	25
B 3	413 [n] [t]	14	1	35
B 4	159 [n] [h] [u]	—	—	6
B 5	94 [o] [v]	—	1	2
Totaal	*1 416*	*28*	*3*	*79*
C 1	328 [p]	14	1	12
C 2	823 [q]	38	2	17
C 3	894 [q]	24	3	31
C 4	229 [r]	—	—	14
C 5	62 [s]	—	—	2
Totaal	*2 336*	*76*	*6*	*76*
D 1	169	—	—	3
D 2	139	—	—	2
D 3	57	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Totaal	*365*	—	—	*5*
LA 3	10	—	—	—
LA 4	18	—	—	—
LA 4 / LA 5	114	—	—	—
	117	—	—	—
LA 5 / LA 6	125	—	—	—
	164	—	—	—
LA 7	158	—	—	—
LA 8	1	—	—	—
Totaal	*707*	—	—	—
Totaal-generaal	**6 729**	**178**	**14**	**171** [j]

[a] Waarvan 10 A1 ad personam.
[b] Waarvan 1 A1 ad personam overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.
[c] Waarvan 5 A2 ad personam.
[d] Waarvan 6 A2 ad personam overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.
[e] Waarvan 6 A3 ad personam; deze indeling is van toepassing op de ambtenaren die krachtens de jurisprudentie van het Hof van Justitie in de zaken 20 en 21-63 alsmede 79-63 en 82-63 recht hebben op een indeling in A3.
[f] Waarvan 25 A3 ad personam overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.
[g] Waarvan 1 B1 ad personam overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.
[h] Waarvan 1 B3 ad personam overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.
[i] De functie van Directeur-Generaal van het agentschap wordt uitgeoefend door een ambtenaar met rang A3, benoemd tot Directeur-Generaal in de zin van artikel 53 van het Euratom-Verdrag.
[j] Zie besluit van 16.1.1969 houdende instelling van het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen,artikel 5, lid 5 (PB nr. L 13 van 18.1.1969).
[k] Ingedeeld in A2 ad personam.
[l] Waarvan 20 ambten geblokkeerd.
[m] Waarvan 15 ambten geblokkeerd.
[n] Waarvan 10 ambten geblokkeerd.
[o] Waarvan 5 ambten geblokkeerd.
[p] Waarvan 18 ambten geblokkeerd.
[q] Waarvan 16 ambten geblokkeerd.
[r] Waarvan 6 ambten geblokkeerd.
[s] Waarvan 4 ambten geblokkeerd.
[t] Waarvan 45 ambten van secretariaats-assistent en technisch assistent.
[u] Waarvan 30 ambten van adjunct-secretariaats-assistent en adjunct-technisch assistent.
[v] Waarvan 15 ambten van adjunct-secretariaats-assistent en adjunct-technisch assistent.

Afdeling III — Commissie

Onderzoek- en investeringswerkzaamheden

I. Personeel met een administratieve functie, onderverdeeld naar rang (1)

Categorieën en rangen	Toegestane personeelssterkte voor 1973		
	Totaal	Hoofdkantoor en werkzaamheden op contract	G.C.O.
A 1	1	—	1
A 2	1	—	1
A 3	5	—	5
A 4	7	—	7
A 5	11	2	9
A 6	5	—	5
A 7	2	—	2
A 8	—	—	—
Totaal A	*32*	*2*	*30*
B 1	19	2	17
B 2	33	2	31
B 3	23	2	21
B 4	21	2	19
B 5	3	—	3
Totaal B	*99*	*8*	*91*
C 1	24	3	21
C 2	48	11	37
C 3	11	3	8
C 4	—	—	—
C 5	—	—	—
Totaal C	*83*	*17*	*66*
D 1	1	—	1
D 2	—	—	—
D 3	—	—	—
Totaal D	*1*	—	*1*
Totaal A/B/C/D	*215*	*27*	*188*
Personeelsleden verbonden aan inrichtingen van het GCO	176	1	175
Totaal-generaal	**391**	**28**	**363**

(1) In beginsel worden geacht een administratieve functie te bekleden de personeelsleden die zijn tewerkgesteld bij de administratieve, financiële en aankoopdiensten van de inrichtingen, alle secretaressen, ongeacht de dienst waar zij werkzaam zijn en de enkele personeelsleden die in dergelijke functies werkzaam zijn bij wetenschappelijke diensten, met uitzondering van enkele wetenschappelijke en technische personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld van de aankoopdiensten van de inrichtingen.

Afdeling III — Commissie

Onderzoek- en investeringswerkzaamheden

II. Personeel met een wetenschappelijke of technische functie, onderverdeeld naar rang (1)

Categorieën en rangen	Toegestane personeelssterkte voor 1973		
	Totaal	Hoofdkantoor en werkzaamheden op contract	G.C.O.
A 1	1	—	1
A 2	11	2	9 (3)
A 3	44	17	27
A 4	111	34	77
A 5	323	88	235
A 6	156	50	106
A 7	34	9	25
A 8	3	—	3
Totaal A	*683*	*200*	*483*
B 1	55	6	49
B 2	186	15	171
B 3	215	20	195
B 4	200	17	183
B 5	85	6	79
Totaal B	*741*	*64*	*677*
C 1	31	1	30
C 2	62	1	61
C 3	24	—	24
C 4	—	—	—
C 5	—	—	—
Totaal C	*117*	*2*	*115*
Totaal A/B/C	*1 541*	*266*	*1 275*
Personeelsleden verbonden aan inrichtingen van het GCO	345	2	343
Totaal-generaal (2)	**1 886**	**268**	**1 618**

(1) Worden geacht een wetenschappelijke of technische functie te vervullen, de personeelsleden die werkzaam zijn bij dergelijke wetenschappelijke, technische of algemene diensten, met inbegrip van het leidinggevend personeel.

(2) In het kader van de krachtens de begroting voorziene personeelssterkte kunnen worden aangetrokken:
a) personeelsleden van categorie B in posten A 5/A 8 voorzien in de begroting tot ten hoogste 5 % van deze posten;
b) personeelsleden van categorie C in posten B voorzien in de begroting tot ten hoogste 5 % van deze posten;
c) personeelsleden van een inrichting van het G.C.O. in posten van categorieën C en D voorzien in de begroting tot ten hoogste 10 % van deze posten.

(3) Waarvan een tijdelijk ambt in de rang A 2, dat zal worden geschrapt zodra de omstandigheden, die tot instelling van dit ambt hebben geleid, niet meer bestaan.

Afdeling IV — Hof van Justitie

Categorie en rang	Vaste ambten	Personeelsbezetting	
		Vaste ambten	Tijdelijke ambten
A 1	—	—	—
A 2	2	2	—
A 3	9	2 (a)	7 (b)
A 4	7	3	4
A 5	6	3	3
A 6	4	4	—
A 7	4	4	—
A 8	—	—	—
Totaal	*32*	*18*	*14*
B 1	4	4	—
B 2	14	14	—
B 3	16 (c)	16	—
B 4	7 (d)	7	—
B 5	2 (e)	2	—
Totaal	*43*	*43*	—
C 1	9	9	—
C 2	35	35	—
C 3	35	35	—
C 4	5	5	—
C 5	—	—	—
Totaal	*84*	*84*	—
D 1	20	20	—
D 2	6	6	—
D 3	5	5	—
D 4	—	—	—
Totaal	*31*	*31*	—
LA 3	1	1	—
LA 4	8	8	—
LA 4	4	4	—
LA 5	4	4	—
LA 5	8	8	—
LA 6	8	8	—
LA 7	—	—	—
LA 8	—	—	—
Totaal	*33*	*33*	—
Totaal-generaal	**223**	**209**	**14**

(a) Waarvan 2 ambtenaren in de rang A 2 ad personam (met inbegrip van de adjunct-griffier voor de duur van zijn werkzaamheid).

(b) Waarvan 2 ambtenaren in vaste dienst in de rang A 2 ad personam, en 5 ambtenaren in vaste dienst in de rang A 2 ad personam voor de duur hunner werkzaamheid als referendaris; naarmate ambten van referendaris vacant worden, zullen deze door tijdelijke functionarissen worden bezet.

(c) Waarvan 2 ambten van secretariaats-assistent.

(d) Waarvan 1 ambt van adjunct-secretariaats-assistent en 1 ambt van adjunct-technisch assistent.

(e) Waarvan 1 ambt van adjunct-secretariaats-assistent en 1 ambt van adjunct-technisch assistent.

DEEL 2

PARLEMENT (1)

(1) Kopie van het document van het Parlement.

AFDELING I

PARLEMENT

ONTVANGSTEN

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen ter financiering van de uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1973

Aard der uitgaven	Totaal der uitgaven R.E.
Uitgaven	25 323 175
Eigen ontvangsten	— 1 576 500
Nog te innen bijdragen	**23 746 675**

PARLEMENT

Eigen ontvangsten

Titel	Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Totaal R.E.
4			*Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel*	
	40		Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden	890 750
	41		Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	448 750
9			*Diverse ontvangsten*	
	90		Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen	
		900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	20 000
		902	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	17 000
	93		Terugbetaling van diverse uitgaven	
		930	Terugbetaling van voor rekening van een andere instelling gemaakte uitgaven	144 000
	95		Diverse ontvangsten	
		950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	50 000
		951	Koerswinst	1 000
	99		Overige diverse ontvangsten	5 000
			Totaal-generaal	**1 576 500**

PARLEMENT

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971 (1)
Titel 1	*Uitgaven betreffende aan de Instelling verbonden personen*			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	2 435 000	1 220 000	1 073 073,97
Hfdst. 11	Personeel	12 561 270	9 332 000	6 738 393,26
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	661 000	246 200	88 415,54
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	970 000	726 000	530 590,88
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	112 100	67 500	44 859,50
Hfdst. 15	Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	48 000	2 000	—
	Totaal titel 1	16 787 370	11 593 700	8 475 333,15
Titel 2	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	p.m.	5 000	—
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	1 070 000	1 050 000	718 802,49
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	1 282 400	481 600	328 019,16
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	892 700	498 700	387 930,66
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	58 000	39 000	31 739,96
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	7 000	3 000	3 333,60
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	1 000	1 000	1 000,—
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	736 000	460 000	461 270,08
	Totaal titel 2	4 047 100	2 538 300	1 932 095,95
Titel 3	*Uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van de Instelling*			
Hfdst. 37	Speciale uitgaven van bepaalde instellingen en organen	1008 705(2)	717 695	327 739,20
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	259 000	132 000	147 492,20
	Totaal titel 3	1 267 705	849 695	475 231,40
Titel 4	*Steunverlening, subsidies en deelnemingen*			
Hfdst. 41	Subsidies en deelnemingen	321 000	228 500	133 212,90
	Totaal titel 4	321 000	228 500	133 212,90
Titel 9	*Voedselhulp en overige uitgaven*			
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	1 300 000	—	—
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	1 600 000	750 000	—
	Totaal titel 9	2 900 000	750 000	—
	Totaal-generaal	**25 323 175**	**15 960 195**	**11 015 873,40**

(1) De op 31 december 1971 geliquideerde en betaalde en de op 31 december 1971 geboekte en nog niet geliquideerde bedragen zijn in deze cijfers verwerkt.
(2) De voor de Controlecommissie vastgestelde kredieten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europees Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

PARLEMENT

UITGAVEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en toelagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1000	Basissalarissen	—	—	—
	1001	Standplaatsvergoedingen	—	—	—
	1002	Gezinstoelage	—	—	—
	1003	Representatievergoedingen	—	—	—
	1004	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen, oproepen en bijkomende kosten	2 400 000	1 200 000	1 054 855,17
		Totaal artikel 100	2 400 000	1 200 000	1 054 855,17
101		*Dekking van ongevallen, ziekterisico's en andere sociale lasten*	35 000	20 000	18 218,80
102		*Overbruggingstoelagen*	—	—	—
103		*Pensioenen*	—	—	—
	1030	Ouderdomspensioenen	—	—	—
	1031	Invaliditeitspensioenen	—	—	—
	1032	Overlevingspensioenen	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	2 435 000	1 220 000	1 073 073,97

PARLEMENT

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
100		
	1004	Het aantal afgevaardigden stijgt van 142 tot 208 en de plaats van herkomst van de nieuwe leden is verder van de vergaderplaatsen verwijderd dan het huidige gemiddelde.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	7 997 000	6 006 500	4 607 867,84
	1101	Gezinstoelage	697 500	525 000	349 315,80
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	1 240 750	917 500	665 798,22
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	116 150	73 200	53 728,72
		Totaal artikel 110	10 051 400	7 522 200	5 676 710,58
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	660 000	548 000	367 718,27
	1111	Tolken — hulpfunctionarissen	—	—	—
	1112	Plaatselijke functionarissen	441 350	300 000	206 356,41
	1113	Bijzondere adviseurs	24 000	5 500	8 437,73
		Totaal artikel 111	1 125 350	853 500	582 512,41
112		*Pensioenen en uitkeringen bij vertrek*			
	1123	Uitkeringen bij vertrek	—	—	—
		Totaal artikel 112	—	—	—
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	250 550	220 400	121 452,40
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	75 470	57 400	30 457,66
		Totaal artikel 113	326 020	277 800	151 910,06

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
111		
	1110	Dit bedrag is gebaseerd op een constante verhouding tussen het aantal ambtenaren in vaste dienst en het aantal hulpfunctionarissen die de ambtenaren moeten vervangen wanneer deze afwezig zijn wegens ziekte, moederschap enz. Gezien de te verwachten moeilijkheden bij de aanwerving van onderdanen uit de toetredende landen, is het nodig voldoende kredieten op te nemen.
	1112	Deze verhoging betreft meer de vermoedelijke salarisstijgingen dan de aanstelling van nieuw personeel.
	1113	Aanstelling van een arts voor het Europese Parlement alléén.
113		
	1130	Het aandeel van de Instelling bedraagt 3,126 % van de in post 1100 opgevoerde basissalarissen.
	1131	Bijdragen voor de in het Statuut voorgeschreven ongevallenverzekering van de ambtenaren in het kader van het aandeel van de Instelling in een verzekeringspremie (0,94 %).

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	7 000	5 500	8 184,50
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	91 700	57 200	44 375,74
	1142	Huisvesting- en vervoervergoedingen	—	—	—
	1143	Vaste ambtsvergoeding	28 000	10 500	5 939,66
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	19 400	11 800	9 937,—
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	2 400	2 400	1 789,80
		Totaal artikel 114	148 500	87 400	70 226,70
115		*Overuren*	101 000	75 100	57 329,81
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	381 000	301 000	28 344,70
117		*Aanvullende diensten*			
	1170	Free-lance tolken en technisch personeel voor conferenties	388 000	190 000	152 359,—
	1171	Free-lance correctoren	—	—	—
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	40 000	25 000	19 000,—
		Totaal artikel 117	428 000	215 000	171 359,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	12 561 270	9 332 000	6 738 393,26

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
114		
	1143	Kredieten voor de ambtsvergoeding voor hogere ambtenaren. Deze kredieten beogen een aanpassing van de geldende bedragen die dateren van 1961, en zijn tevens noodzakelijk als gevolg van de uitbreiding en de verdere ontwikkeling van de Voorlichtingsdienst.
	1144	Kredieten voor in het Statuut voorgeschreven vergoedingen (op het ogenblik aan 14 ambtenaren). De kredieten werden in verhouding tot het aantal hogere ambtenaren en buitenlandse Voorlichtingsbureaus verhoogd.
	1149	Compenserende betalingen voor ambtenaren die naar aanleiding van een wijziging van het Statuut door de nieuwe indeling werden benadeeld.
115		In direct verband met de verhoogde bezetting in de categorieën C en D.
116		Op grond van het besluit van de Raad van 23 maart 1972.
117		
	1170	Verhoging evenredig met die voor de tolken in vaste dienst.
	1172	In sommige gevallen zal het uit te besteden dringende vertaalwerk moeten worden uitgevoerd in 7 in plaats van in 4 talen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	150 000	100 000	20 937,82
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*			
	1211	Personeel	25 000	8 000	994,64
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1221	Personeel	88 150	43 700	16 753,68
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	77 850	23 500	4 868,80
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	318 000	71 000	44 226,60
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	2 000	—	634,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	661 000	246 200	88 415,54
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1301	Personeel	970 000	726 000	530 590,88
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	970 000	726 000	530 590,88

PARLEMENT

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Toelichting
120		Kosten voor de aanwerving van personeel, met name op grond van de uitbreiding van het organigram (kosten voor advertenties, selecties, testen en reiskosten van de kandidaten).
130		
	1301	Verhoging wegens de personeelsuitbreiding, de grotere reisafstanden en de stijgende vervoertarieven.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	3 000	2 000	1 500,—
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	10 000	6 500	5 500,—
142		*Restaurants en kantines*	10 000	5 500	5 500,—
143		*Medische dienst*	15 000	10 000	6 781,—
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	29 100	15 000	2 078,50
149		*Overige uitgaven*	45 000	28 500	20 000,— 3 500,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	112 100	67 500	44 859,50
		HOOFDSTUK 15			
150		*Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling*	48 000	2 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 15	48 000	2 000	—
		Totaal titel 1	**16 787 370**	**11 593 700**	**8 475 333,15**

PARLEMENT

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
142		Noodzakelijke kosten voor inrichtingen van de personeelskantine.
143		Uitgaven voor de aanschaf van materiaal en geneeskundige inrichtingen, alsmede voor het verrichten van routineonderzoek (onderzoek bij aanwerving, jaarlijks onderzoek en controleonderzoek).
144		Organisatie van talencursussen (met name in de nieuwe officiële talen), alsmede van cursussen voor voortgezette beroepsopleiding en vaktechnische seminars.
149		Aandeel in de gemeenschappelijke uitgaven van de Europese Instellingen te Luxemburg.
150		Kredieten voor het organiseren van stages van taalstudenten voor of kort na de beëindiging van hun studie (stages van 1 tot 6 maanden : 3 deelnemers per talensectie).

PARLEMENT

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 20			
200		*Verwerving van onroerende goederen*	—	—	—
201		*Bouw van gebouwen*	—	—	—
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan het bouwen van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen*	p.m.	5 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	p.m.	5 000	—
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	550 000	550 000	394 429,63
211		*Verzekeringen*	5 000	5 000	2 870,15
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	180 000	160 000	136 438,84
213		*Schoonmaken en onderhoud*	270 000	270 000	121 503,37
214		*Inrichting van dienstruimten*	25 000	25 000	10 690,20
219		*Overige uitgaven*	40 000	40 000	52 870,30
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	1 070 000	1 050 000	718 802,49

PARLEMENT

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
210		De ramingen voor het gehele hoofdstuk zijn gebaseerd op de thans gebruikte kantoorruimten. Voor het betrekken van nieuwe gebouwen is in hoofdstuk 99 een provisie opgenomen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	250 000	68 700	92 945,60
	2201	Vervanging	25 000	9 600	6 444,72
	2202	Huur	2 100	2 100	9,60
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	40 000	30 000	19 348,80
		Totaal artikel 220	317 100	110 400	118 748,72
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	185 000	115 000	20 499,69
	2211	Vervanging	4 000	4 000	1 600,49
	2212	Huur	300	300	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	1 000	1 000	638,82
		Totaal artikel 221	190 300	120 300	22 739,—
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	437 500	77 500	69 930,05
	2221	Vervanging	50 000	30 400	20 938,90
	2222	Huur	55 000	25 000	5 249,93
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	20 000	10 000	5 013,40
		Totaal artikel 222	562 500	142 900	101 132,28
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	25 000	8 000	7 981,68
	2231	Vervanging	20 000	10 000	10 188,64
	2232	Huur	20 000	16 000	8 954,99
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	65 000	30 000	24 283,99
		Totaal artikel 223	130 000	64 000	51 409,30

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
220		
	2200 en 2210	Voor de aankoop van materieel, voor het nieuwe personeel : elektrische en gewone schrijfmachines, dictafoons enz.
222		
	2220	Het betreft de aanschaffing van machines, materiaal en technische installaties in verband met de sterk toegenomen werkzaamheden. 150 000 rekeneenheden worden bovendien uitgetrokken voor de aanschaf van verplaatsbare installaties voor simultaanvertolking voor zeven talen. Onder de desbetreffende uitgaven valt de aankoop van : 9 klein-offsetmachines (60 000 R.E.) 1 automatische nietmachine (25 000 R.E.) 2 recorders voor magneetbandzetmachines (80 000 R.E.)
	2221	Ter vervanging van 1 vouwmachine, 1 bindmachine, 8 offsetmachines met bijbehoren, verschillende onderdelen van de offsetinstallaties en allerhande kleinere apparatuur.
223		
	2230	Kredieten in verband met de toeneming van het aantal leden en de toeneming van het voor commissievergaderingen buiten Luxemburg te vervoeren materiaal. Deze kredieten beogen met name de aanschaf van vijf extra dienstauto's.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	27 000	17 500	11 789,86
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	500	—	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	20 000	14 000	22 200, —
	2253	Abonnementen op persagentschappen	32 500	10 000	
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	2 500	2 500	—
		Totaal artikel 225	82 500	44 000	33 989,86
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	1 282 400	481 600	328 019,16
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	450 000	212 500	173 146,32
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	182 000	106 000	74 318,41
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	150 000	90 000	74 219,03
		Totaal artikel 230	332 000	196 000	148 537,44
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	1 000	1 000	324,53
	2321	Koersverschillen	2 500	2 500	2 097,27
	2329	Overige financiële kosten	—	—	—
		Totaal artikel 232	3 500	3 500	2 421,80
233		*Proceskosten*	4 000	3 000	2 000,—
234		*Schadevergoeding en interest*	—	—	—

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
225		
	2250	Ter voorziening in de eigen behoeften van de bibliotheek en voor de aankoop van woordenboeken voor de verschillende vertaalsecties.
	2251	Aankoop van microfilms en geluidsbanden.
	2252	Verhoging ten behoeve van de toegenomen voorlichting en voor abonnementen op kranten en linguistische tijdschriften.
	2253	Abonnement op verschillende persagentschappen, persberichten, enz.
230		Ter voorziening in de behoeften aan kantoorbenodigdheden en aan klein materiaal voor de drukkerij.
231		
	2310	Verhoging voornamelijk wegens de stijging van het aantal leden en de hogere porti voor zendingen naar Groot-Brittannië, Ierland, Scandinavië en Engelssprekende landen overzee.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	5 000	2 300	1 260,—
	2391	Dienstkleding en werkkleding	20 000	14 500	11 428,35
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	17 000	17 000	8 879,92
	2393	Verhuizing van diensten	40 000	34 000	30 071,80
	2394	Kleine uitgaven	15 000	9 700	4 985,03
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven (Bijdrage in de secretariaatskosten van het Kabinet van de Voorzitter)	6 200	6 200	5 200,—
		Totaal artikel 239	103 200	83 700	61 825,10
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	892 700	498 700	387 930,66
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2400	Leden van de Instelling	45 000	28 000	24 939,96
	2401	Personeel	5 000	3 000	
	2402	Fonds voor uitgaven ingevolge artikel 53 van huishoudelijk reglement van het Europese Parlement	8 000	8 000	6 800,—
		Totaal artikel 240	58 000	39 000	31 739,96
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	58 000	39 000	31 739,96

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Toelichting
239		
	2391	Deze kredieten zijn opgevoerd op grond van het organigram voor ongeschoolde bedienden en bodes, alsmede voor chauffeurs en enkele personeelsleden die aan de drukkerij zijn toegewezen.
	2394	Uitgaven van verschillende aard (taxi's, parkeren, kleine maaltijden, boeken, autobuskaartjes, advertenties, financiële verzekeringen, enz.).

PARLEMENT

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 25			
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	7 000	3 000	3 333,60
251		*Comités*	—	—	—
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	7 000	3 000	3 333,60
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	1 000	1 000	1 000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	1 000	1 000	1 000,—
		HOOFDSTUK 27			
270		*Publikatieblad*	300 000	150 000	129 279,78
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	390 000	297 000	322 077,36
	2719	Overige publikaties en uitgaven betreffende voorlichting	25 000	—	—
		Totaal artikel 271	415 000	297 000	322 077,36

PARLEMENT

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
270		Deze raming is gebaseerd op het feit dat het aantal bladzijden van het Europese Parlement in het Publikatieblad groter wordt, met name wegens het publiceren in zeven talen; te verwachten stijging van de druktarieven.
271		
	2710	Raming gebaseerd op de werkelijke uitgaven, de stijging van de tarieven en onvoorziene uitgaven.
	2719	Voor het drukken van brochures en documenten ter verspreiding in de nieuwe Lid-Staten.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
272		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*			
	2720	Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties	20 000	13 000	9 912,94
	2721	Deelneming van de Gemeenschappen aan internationale tentoonstellingen	1 000	—	—
		Totaal artikel 272	21 000	13 000	9 912,94
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	736 000	460 000	461 270,08
		Totaal titel 2	**4 047 100**	**2 538 300**	**1 932 095,95**

PARLEMENT

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
272		
	2720	Kredieten voor het contact met de pers, met name met de pers van de toetredende landen, alsmede voor het uitnodigen van journalisten naar Straatsburg en Luxemburg.

PARLEMENT

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 37			
370		*Speciale uitgaven van het Europese Parlement*			
	3700	Uitgaven voor de in het kader van de Associatieovereenkomst tussen de E.E.G. en de Afrikaanse Staten en Madagaskar opgerichte interparlementaire organen	250 000	210 000	183 170,41
	3701	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Griekenland opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland	30 000	30 000	—
	3702	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Turkije opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije	80 000	60 000	34 564,17
	3703	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Tanzania, Oeganda en Kenia opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie	35 000	35 000	—
	3704	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Malta voorziene contacten tussen parlementariërs	p.m.	—	—
	3705	Deelneming in de secretariaatskosten van de politieke fracties van het Europese Parlement	200 000	145 000	110 004,62
		Totaal artikel 370	595 000	480 000	327 739,20
374		*Aandeel in de uitgaven van de Controlecommissie*	413 705	237 695	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 37	1 008 705	717 695	327 739,20
		HOOFDSTUK 38			
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	259 000	132 000	147 492,20
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	259 000	132 000	147 492,20
		Totaal titel 3	**1 267 705**	**849 695**	**475 231,40**

PARLEMENT

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
370		
	3700	Bij deze kredieten is rekening gehouden met de stijging van de kosten van levensonderhoud, van vervoer, enz.
	3702	Bij deze kredieten is rekening gehouden met de stijging van de kosten van levensonderhoud, van vervoer, enz.
374		De voor 1973 voor de Controlecommissie vastgestelde kredieten ten belope van 827 410 R.E., zijn voor de helft in de afdeling betreffende het Europees Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.
380		Raming volgens de huidige tarieven van het Bureau, doch aangepast voor zeven talen.

PARLEMENT

TITEL 4

STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 41			
413		*Studiebeurzen*			
	4130	Beurzen voor studies van Europees belang	16 000	16 000	6 000,—
	4131	Studiebeurzen voor de voortgezette opleiding van conferentietolken	5 000	2 500	—
	4139	Overige beurzen	—	—	—
		Totaal artikel 413	21 000	18 500	6 000,—
419		*Overige subsidies en deelneming aan bezoekkosten*	300 000	210 000	127 212,90
		TOTAAL HOOFDSTUK 41	321 000	228 500	133 212,90
		Totaal titel 4	**321 000**	**228 500**	**133 212,90**

PARLEMENT

TITEL 4

STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Toelichting
419		Verwacht kan worden dat ook het aantal bezoekersgroepen zal stijgen als gevolg van de toetreding van vier nieuwe landen.

PARLEMENT

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	1 300 000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 98	1 300 000	—	—
		HOOFDSTUK 99			
990		*Onvoorziene uitgaven*			
	9900	Onvoorziene uitgaven	250 000	150 000	—
	9901	Provisie voor de inrichting, uitrusting en huren van de nieuwe kantoorruimten te Luxemburg, Straatsburg en Brussel	1 350 000	600 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	1 600 000	750 000	—
		Totaal titel 9	2 900 000	750 000	—
		TOTAAL-GENERAAL	25 323 175	15 960 195	11 015 873,40

PARLEMENT

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
990		
	9901	Deze kredieten completeren de in de aanvullende begroting voor 1972 opgenomen soortgelijke kredieten. Zij hebben voornamelijk betrekking op de huren voor nieuwe gebouwen te Luxemburg, Straatsburg en Brussel; verhuizing, inrichting en uitrusting van de tijdelijke bureaus (stenografisch verslag, notulen, nationale delegaties) te Luxemburg, inrichting en technische uitrusting van de vertrekken op de 6e verdieping te Luxemburg, inrichting en uitrusting van de extra kantoorruimten die ons te Straatsburg ter beschikking worden gesteld.

DEEL 3

RAAD

Bijlage I — Economisch en Sociaal Comité

Bijlage II — Controlecommissie der Europese Gemeenschappen

Bijlage III — Financiële Commissaris der E.G.K.S.

AFDELING II

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1973

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL	
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	
		— Raad	1 050 000
		— Economisch en Sociaal Comité	186 200
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	21 650
		Totaal hoofdstuk 40	1 257 850
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	
		— Raad	648 000
		— Economisch en Sociaal Comité	112 000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	13 650
		Totaal hoofdstuk 41	773 650
		TOTAAL TITEL 4	2 031 500
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN	
Hfdst. 90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*	
	900	*Opbrengst van de verkoop van roerende goederen*	
		— Raad	3 000
		— Economisch en Sociaal Comité	1 000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	p.m.
		Totaal artikel 900	4 000
	902	*Opbrengst van publikaties en drukwerken*	
		— Raad	25 000
		— Economisch en Sociaal Comité	300
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	—
		Totaal artikel 902	25 300
		Totaal hoofdstuk 90	29 300

(1) De geraamde ontvangsten van de Controlecommissie zijn voor de helft opgenomen in de afdeling van de begroting met betrekking tot het Europese Parlement en voor de helft in de afdeling met betrekking tot de Raad.

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
Hfdst. 91		*Huuropbrengst*	
	911	*Opbrengst van de verhuur van meubilair en materieel*	
		— Raad	—
		— Economisch en Sociaal Comité	100
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	—
		Totaal artikel 911	100
		Totaal hoofdstuk 91	100
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*	
	950	*Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten*	
		— Raad	7 000
		— Economisch en Sociaal Comité	700
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	20
		Totaal artikel 950	7 720
	951	*Koerswinst*	
		— Raad	p.m.
		— Economisch en Sociaal Comité	p.m.
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	p.m.
		Totaal artikel 951	p.m.
		Totaal hoofdstuk 95	7 720
Hfdst. 99		*Overige diverse ontvangsten*	
		— Raad	5 000
		— Economisch en Sociaal Comité	100
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	p.m.
		— Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Intergouvernementele Conferenties hebben deelgenomen	p.m.
		— Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek hebben deelgenomen	600 000
		Totaal hoofdstuk 99	605 100
		TOTAAL TITEL 9	642 220
		Totaal-generaal	**2 673 720**

(1) De geraamde ontvangsten van de Controlecommissie zijn voor de helft opgenomen in de afdeling van de begroting met betrekking tot het Europese Parlement en voor de helft in de afdeling met betrekking tot de Raad.

RAAD

Algemene samenvatting van kredieten (1973 en 1972) en uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 11	Personeel	13 486 400	9 184 780	6 167 774,14
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	815 300	294 600	132 833,04
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	342 000	239 100	172 194,16
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	105 500	78 000	61 336,42
	TOTAAL TITEL 1	14 749 200	9 796 480	6 534 137,76
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	240 000	p.m.	—
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	2 864 500	3 059 600	1 472 890,36
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	476 140	346 190	186 722,74
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	715 760	488 000	424 487,08
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	55 000	33 000	23 657,66
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	2 435 000	970 000	1 011 981,20
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	75 000	52 800	20 000,—
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	1 380 000	460 000	502 862,36
	TOTAAL TITEL 2	8 241 400	5 409 590	3 642 601,40

RAAD

Algemene samenvatting van kredieten (1973 en 1972) en uitgaven (1971) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING			
Hfdst. 37	Speciale uitgaven van bepaalde Instellingen en organen	6 680 315(1)	7 606 110	5 776 515,22
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	1 660 000	780 000	739 460,—
	TOTAAL TITEL 3	8 340 315	8 386 110	6 515 975,22
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	2 340 000	—	—
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	250 000	1 352 500	—
	TOTAAL TITEL 9	2 590 000	1 352 500	—
	Totaal-generaal	**33 920 915**	**24 944 680**	**16 692 714,38**
	Waarvan voor de eigen uitgaven van de Raad	27 867 600	21 217 970	14 011 210,16

(1) De geraamde kredieten van de Controlecommissie zijn voor de helft opgenomen in de afdeling van de begroting met betrekking tot het Europese Parlement en voor de helft in de afdeling met betrekking tot de Raad.

RAAD

VERDELING DER VOOR UITGAVEN BESTEMDE KREDIETEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	9 610 000	6 447 860	4 421 683,36
	1101	Gezinstoelagen	913 000	612 640	386 725,74
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	1 345 000	902 640	572 605,20
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	136 000	90 400	56 463,48
		Totaal artikel 110	12 004 000	8 053 540	5 437 477,78
111		*Andere personeelsleden*			407 587,86
	1110	Hulpfunctionarissen	240 000	289 800	
	1111	Tolken- hulpfunctionarissen	18 000	12 000	
	1112	Plaatselijke functionarissen	60 000	36 000	
	1113	Bijzondere adviseurs	—	—	
		Totaal artikel 111	318 000	337 800	407 587,86
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	300 400	201 560	132 267,68
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	87 000	58 060	39 158,60
		Totaal artikel 113	387 400	259 620	171 426,28

RAAD

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
110		De kredieten zijn berekend op basis van de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden.
	1100	De kredieten zijn berekend op basis van de in bijgaande tabel geraamde personeelssterkte.
	1101	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut) : a) de gezinshoofdtoelage, b) de kindertoelage en c) de schooltoelage.
	1102	Deze toelage wordt uitbetaald aan de ambtenaren die voldoen aan de in artikel 4 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren vermelde voorwaarden.
	1103	Deze toelage wordt toegekend aan de ambtenaren van categorie C, die een ambt van steno-typiste of typiste vervullen.
111		
	1110	Personeelsleden die, in het bijzonder bij zeer drukke werkzaamheden zijn aangeworven ter vervanging van de ambtenaren die tijdelijk niet in staat zijn hun ambt te vervullen (in geval van ziekte, moederschap, enz.). Dit krediet is bestemd om in 1973 een veertigtal hulpfunctionarissen aan te werven (toelichting).
	1111	Beloning van free-lance tolken voor vergaderingen buiten Brussel en Luxemburg waar niet wordt gezorgd voor tolken door de tolkendienst der Gemeenschappen.
	1112	Plaatselijke functionarissen voor het verrichten van handenarbeid of hulpdiensten. Dit krediet is bestemd om in 1973 een tiental plaatselijke functionarissen aan te werven (toelichting).
113		
	1130	Dit krediet is bestemd om het aandeel van de Instelling in de financiering van de ziekteverzekering te dekken.
	1131	Krediet, bestemd om het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen beroepsziekten en ongevallen te dekken.

RAAD

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	12 000	10 000	3 415,16
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	120 000	66 820	56 752,70
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	2 500	1 000	747,32
	1143	Vaste ambtsvergoeding	—	—	—
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	21 500	14 000	14 040,—
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	1 000	800	696,72
		Totaal artikel 114	157 000	92 620	75 651,90
115		*Overuren*	140 000	117 740	72 463,14
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	473 000	317 460	— 23,12
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*			
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	7 000	6 000	3 190,30
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	13 486 400	9 184 780	6 167 774,14

RAAD

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
114		
	1140	Dit krediet is bij benadering aangegeven.
	1141	De ambtenaren hebben voor zichzelf en voor hun gezin recht op vergoeding van de reiskosten van de standplaats naar de plaats van herkomst, ter gelegenheid van het jaarlijks verlof (artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer krachtens artikel 15 van bijlage VII van het Statuut.
	1149	Dit krediet is bestemd ter dekking van de in artikel 95 van het Statuut bedoelde compenserende vergoedingen.
115		Het krediet dient voor uitbetaling van overuren aan personeel van de categorieën C en D.
116		Aanpassingscoëfficiënt, vastgesteld bij besluit van de Raad, bekendgemaakt in het Publikatieblad van 28 maart 1972 (104,2 %).

RAAD

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	40 000	19 300	5 066,38
121		*Reiskosten* (inclusief gezinsleden)			
	1211	Personeel	10 000	9 200	1 756,08
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1221	Personeel	280 000	42 000	22 985,46
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	120 000	14 800	9 637,50
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	363 300	208 300	93 387,62
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	2 000	1 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	815 300	294 600	132 833,04
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten voor dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1301	Personeel	340 000	238 600	171 036,68
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	2 000	500	1 157,48
		Totaal artikel 130	342 000	239 100	172 194,16
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	342 000	239 100	172 194,16

RAAD

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Toelichting
120		Het krediet is bestemd ter dekking van de kosten voor tests en vergelijkende onderzoeken voor de aanwerving van personeel (advertenties, publikaties, oproeping van kandidaten).
121		
	1211	Dit krediet dient voor de vergoeding van de reiskosten welke aan het personeel verschuldigd zijn bij indiensttreding of bij beëindiging van de dienst. Het dient tevens ter dekking van de reiskosten van hun gezinsleden.
122		
	1221	De inrichtingsvergoedingen bij indiensttreding en bij beëindiging van de dienst bedragen tweemaal het maandelijkse basissalaris voor ambtenaren die gezinshoofd zijn en eenmaal het maandelijkse basissalaris voor de overige ambtenaren.
124		
	1241	Dit krediet dient ter betaling van de in artikel 10 van bijlage VII van het Statuut bedoelde dagvergoeding.

RAAD

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	4 800	3 600	660,—
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	2 800	2 500	2 200,—
142		*Restaurants en kantines*	12 900	12 900	12 200,—
143		*Medische dienst*	38 000	25 000	23 200,—
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	22 000	15 000	11 135,34
149		*Overige uitgaven*	25 000	19 000	11 941,08
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	105 500	78 000	61 336,42
		Totaal titel 1	**14 749 200**	**9 796 480**	**6 534 137,76**

RAAD

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Toelichting	
140		Het krediet is bestemd voor bijstand aan personeelsleden die in zeer benarde omstandigheden komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut).	
141		Het krediet dient ter aanmoediging en financiële ondersteuning van initiatieven tot bevordering van de sociale betrekkingen tussen de personeelsleden.	
			R.E.
142		— Vernieuwing van het gewone materieel en normaal onderhoud	8 900
		— Aanschaffing van aanvullend materieel	4 000
			12 900
143		Het krediet is bestemd voor de bedrijfskosten van de eerste-hulpdienst, voor het medisch onderzoek bij aanwerving (artikel 28 van het Statuut) en voor het jaarlijks medisch onderzoek van alle personeelsleden (artikel 59, lid 4, van het Statuut).	
144		Het programma voor de talencursussen zal worden vastgesteld met inachtneming van de uitbreiding der Gemeenschappen.	

RAAD

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 20			
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan het bouwen van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen*	240 000	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	240 000	p.m.	—
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	2 125 600	1 816 800	553 088,92
210 bis		*Aanwijzing op de begroting van de in 1971 voor het Karel de Grote-gebouw betaalde huur voor zover deze geen betrekking heeft op de Conferentie*	—	190 000	—
211		*Verzekeringen*	9 700	9 100	3 221,14
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	156 700	140 500	46 782,48
213		*Schoonmaken en onderhoud*	463 300	430 800	137 583,96
214		*Inrichting van dienstruimten*	48 000	424 800	299 989,32

RAAD

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting	
202		Krediet voor het consulteren van ter zake bevoegde technici over de vraagstukken die rijzen in verband met de bouw van een voor de Raad en zijn diensten bestemd pand.	
210		— Te Brussel in gebruik zijnde dienstruimten	R.E.
		— Karel de Grote-gebouw (huur)	1 786 000
		— Supplement als gevolg van de toepassing van bijlage 4 van het huurcontract	90 000
		— Voorheffing	142 000
		— Huur van 100 extra parkeerplaatsen (Parking Loi)	25 200
		— Te Luxemburg in gebruik zijnde dienstruimten (Kirchberg) (10 delegaties en zalen voor 7 talen)	62 400
		— Te Genève in gebruik zijnde dienstruimten	10 000
		— Huur van vergaderzalen voor zittingen en vergaderingen	10 000
			2 125 600
211		Brand-, waterschade — wettelijke aansprakelijkheid en diefstal	
213		— Schoonmaken van dienstruimten en werkplaatsen, op contractbasis (Brussel en Luxemburg)	323 100
		— Extra werkzaamheden waarin niet bij contract is voorzien	16 000
		— Deelneming in de kosten voor onderhoud van het gebouw op de Kirchberg	5 400
		— Reparatie en benodigdheden met betrekking tot de gebouwen, aankoop van produkten voor het onderhoud	69 500
		— Contract voor het toezicht op personen- en goederenliften en het onderhoud daarvan	18 300
		— Onderhoud van de installaties voor klimaatregeling	31 000
			463 300
214		Verschillende inrichtings- en herstelwerkzaamheden, verlichting, timmer-, ruitenzetters- en loodgieterswerk, liften, ventilatie, plaatsing en verplaatsing van tussenschotten, enz. (niet inbegrepen is een krediet voor inrichting van dienstruimten te Genève).	

RAAD

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
214 bis		*Inrichting van de 15e verdieping van het Karel de Grote-gebouw*	—	—	401 726,72
219		*Overige uitgaven*	61 200	47 600	30 497,82
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	2 864 500	3 059 600	1 472 890,36
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	36 000	15 000	9 603,10
	2201	Vervanging	21 240	10 500	10 207,40
	2202	Huur	52 000	35 900	20 463,12
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	6 800	5 400	3 333,98
		Totaal artikel 220	116 040	66 800	43 607,60
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	100 500	81 600	42 778,10
	2211	Vervanging	3 900	1 600	938,74
	2212	Huur	4 000	3 000	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	9 000	3 000	1 416,12
		Totaal artikel 221	117 400	89 200	45 132,96

RAAD

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting	
			R.E.
219		Bewaking der dienstruimten, op contractbasis	51 200
		Onderhoud van het brandblusmaterieel	10 000
			61 200
220			
	2200	Het krediet is bestemd voor de aankoop van elektrische schrijfmachines van standaardtype en twee rekenmachines.	
	2201	De kredieten dienen ter vervanging van :	
		a) kantoormachines, door toepassing van een percentage op de inventariswaarde	14 900
		b) stijging van de prijs van het materieel (weerslag)	1 440
		c) weerslag van de overschakeling van mechanische schrijfmachines op elektrische	4 900
			21 240
	2202	Dit krediet is bestemd voor de huur van een aantal machines voor automatische reproduktie van getypte teksten	52 000
	2203	Onderhoud van schrijfmachines	3 500
		Onderhoud van rekenmachines	800
		Reparatie en vervanging van defecte onderdelen	1 500
		Onderhoud en reparatie van andere kantoormachines	1 000
			6 800
221			
	2210	— Uitrusting en meubilair voor nieuwe personeelsleden waarvan de aanwerving is toegestaan volgens de tabel der personeelsbezetting	85 100
		— Aanvullende uitrusting van de bureaus, de reproduktieafdeling, de archieven, de expeditie, enz.	12 400
		— Verplaatsbare en andere schappen voor de bibliotheek van het Secretariaat, ordners en kaartsystemen	3 000
			100 500
	2211	Vernieuwing van een deel van het in 1952 gekochte meubilair.	
	2213	Dit krediet dient ter dekking van de reparatiekosten van het kantoormeubilair en -materieel, alsmede van de kosten voor het herstellen van 160 stoelen.	

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	71 800	90 000	17 657,74
	2221	Vervanging	35 240	34 190	30 374,54
	2222	Huur	18 860	3 700	1 478,44
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	35 600	23 400	19 044,80
		Totaal artikel 222	161 500	151 290	68 555,52
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	—	p.m.	—
	2231	Vervanging	9 000	3 900	—
	2232	Huur	3 000	2 400	2 753,14
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	8 200	7 100	5 803,12
		Totaal artikel 223	20 200	13 400	8 556,26

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting	
222			
	2220	Voor 1973 wordt de aanschaf overwogen van :	R.E.
		— Een handpers voor het inbinden	500
		— Diverse kleine apparatuur (geluidsbanden, enz.)	5 500
		— Boekdrukpers (met toebehoren)	10 000
		— Basismateriaal voor een microfilmapparatuur (afhankelijk van het resultaat van de studie inzake de wenselijkheid daarvan)	25 000
		— Telefoonapparatuur (uitbreiding van de telefooncentrale)	30 000
		— Dichtheidsmeter voor de foto/offsetafdeling	800
			71 800
	2221	Het vernieuwingsprogramma bestaat in de vervanging van :	
		— Onderdelen van een vertolkingsinstallatie als gevolg van het voorzien van 3 zalen met apparatuur voor 7 talen (centrale — kiezers — kanalen — potentiometers en kabels)	22 400
		— 2 recto-verso stencilmachines	2 500
		— 2 grote hechtmachines (1958)	2 600
		— 1 montagetafel (1952)	700
		— 150 koptelefoons voor de vertolkingsinstallatie	1 640
		— 50 microfoons	2 900
		— 60 telefoontoestellen, waaronder 5 stellen met filtrage	2 500
			35 240
	2222	— Huur van sorteermachines en van automatische laders voor kopieermachines	3 740
		— Huur van 20 telekopieermachines	15 120
			18 860
	2223	— Onderhoud van opnamematerieel en vervanging van defecte onderdelen	2 800
		— Onderhoud van de installaties voor simultaanvertolking en vervanging van defecte onderdelen	6 400
		— Onderhoud van de telefooninstallaties en bijbehorende apparaten (op contractbasis)	7 900
		— Onderhoud van de machines van de reproduktie-afdeling en vervanging van onderdelen	15 000
		— Onderhoud van het materieel voor boekhouding en mechanische administratie	3 500
			35 600
223			
	2231	Vervanging van twee voertuigen die een voldoende aantal kilometers hebben afgelegd om vernieuwing te rechtvaardigen.	
	2233	Dit krediet is bestemd voor onderhoud, reparatie en verzekering van zeven voertuigen.	

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	30 000	14 000	9 953,40
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	26 000	11 500	10 917,—
	2253	Abonnementen op persagentschappen	3 000	—	—
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	2 000	p.m.	—
		Totaal artikel 225	61 000	25 500	20 870,40
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	476 140	346 190	186 722,74
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier- en kantoorbenodigdheden*	280 460	200 000	179 308,26
		Totaal artikel 230	280 460	200 000	179 308,26
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	129 000	88 000	71 793,56
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	231 000	156 000	132 000,94
		Totaal artikel 231	360 000	244 000	203 794,50

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
230		De ramingen zijn als volgt samengesteld :	R.E.
		a) Duplicatorpapier	84 000
		b) Stencils	24 200
		c) Offsetpapier	32 000
		d) Papier- en kantoorbenodigdheden ten behoeve van de bureaus (deze post omvat papier met briefhoofd, doorslagpapier, enz.)	44 760
		e) Benodigdheden voor de verzending van documenten (enveloppen, pakpapier, plaatjes voor de frankeermachine)	8 400
		f) Drukwerk	4 000
		g) Benodigdheden voor de reproduktiedienst (inkt, offsetplaten, films en chemische produkten voor de vervaardiging der platen)	73 000
		h) Benodigdheden voor het opnemen van vergaderingen en magnetisch hulpmateriaal voor automatische schrijfmachines	3 000
		i) Benodigdheden voor de dienst verspreiding van documenten en voor de archiefdienst	7 100
			280 460

RAAD

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	2 000	2 500	1 733,38
	2321	Koersverschillen	2 000	p.m.	—
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 232	4 000	2 500	1 733,38
233		*Proceskosten*	p.m.	p.m.	—
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	1 000	p.m.	—
	2391	Dienstkleding en werkkleding	13 300	11 500	7 844,88
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	23 000	16 000	14 737,06
	2393	Verhuizing van diensten	30 000	11 500	15 396,02
	2394	Kleine uitgaven	3 000	2 500	1 672,98
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	1 000	p.m.	—
		Totaal artikel 239	71 300	41 500	39 650,94
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	715 760	488 000	424 487,08
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*	55 000	33 000	23 657,66
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	55 000	33 000	23 657,66

RAAD

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Toelichting	
239			
	2390	Verzekering van het vervoermateriaal.	
	2391	Dit krediet omvat de kosten voor :	R.E.
		— de dienstkleding van het conferentiepersoneel	11 900
		— de arbeidsuitrusting van het personeel van de reproduktiedienst	1 400
			13 300
	2393	Het krediet is onder meer bestemd ter dekking van de kosten voor het verplaatsen en het vervoeren van materieel bij zittingen buiten de standplaats alsmede voor interne verplaatsingen.	
	2394	Dit krediet is bestemd voor de betaling van kleine uitgaven die niet kunnen worden aangewezen op andere artikelen van de begroting.	

RAAD

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 25			
250		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van de Raad*	2 400 000	940 000	981 603,72
254		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van het Permanent Comité voor Arbeidsmarktvraagstukken*	35 000	30 000	30 377,48
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	2 435 000	970 000	1 011 981,20
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	75 000	52 800	20 000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	75 000	52 800	20 000,—
		HOOFDSTUK 27			
270		*Publikatieblad*	1 030 000	340 000	366 000,—
271		*Publikaties*	350 000	120 000	136 862,36
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	1 380 000	460 000	502 862,36
		Totaal titel 2	**8 241 400**	**5 409 590**	**3 642 601,40**

RAAD

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
250		Dit krediet is bestemd ter dekking van de door de delegaties gemaakte reiskosten ter gelegenheid van vergaderingen van de Raad en zijn organen.
260		Kredieten welke met name zijn bestemd voor de bezoldiging van de deskundigen die zullen worden belast met de vertaling en de gelijkluidendheid van de teksten der Associatieovereenkomsten, handelsakkoorden en overeenkomsten inzake voedselhulp; voor de voortzetting en verdieping van de studie inzake de rationele huisvesting der technische diensten en van de documentatiedienst en voor analyses voor een computer.

RAAD

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 37			
372		*Speciale uitgaven van de Raad*			
	3720	Deelneming van de E.E.G. in de huishoudelijke kosten van het secretariaat van de G.A.S.M.	27 000	20 000	12 000,—
	3721	Conferenties			
		A. Intergouvernementele conferentie voor de invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening	p.m.	p.m.	—
		B. Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek	600 000	600 000	28 339,38
		C. Conferentie tussen de Lid-Staten der Europese Gemeenschappen en de derde Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht	—	3 259 400	3 054 671,62
		Totaal artikel 372	627 000	3 879 400	3 095 011,—
373		*Economisch en Sociaal Comité*	5 505 930	3 396 905	2 305 719,30
374		*Aandeel in de uitgaven van de Controlecommissie* (1)	413 705	237 695	306 826,96
375		*Financiële Commissaris van de E.G.K.S.*	133 680	92 110	68 957,96
		TOTAAL HOOFDSTUK 37	6 680 315	7 606 110	5 776 515,22

(1) Tot in 1971 werden de voor de Controlecommissie uitgetrokken kredieten in hun geheel opgenomen onder het op de Raad betrekking hebbende deel van de begroting.

RAAD

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

Art.	Post	Toelichting
	3721	
		B De Raad heeft tot dit krediet besloten tijdens zijn zitting van 23 juli 1970.
373		De staat van de uitgaven van het Economisch en Sociaal Comité komt in de aan deze afdeling gehechte bijlage I voor.
374		De staat van de uitgaven van de Controlecommissie komt in de aan deze afdeling gehechte bijlage II voor. Sinds 1972 zijn de voor de Controlecommissie uitgetrokken kredieten voor de helft opgenomen onder het deel van de begroting met betrekking tot het Europese Parlement en voor de helft onder het deel met betrekking tot de Raad.
375		De staat van de uitgaven van de Financiële Commissaris der E.G.K.S. komt in de aan deze afdeling gehechte bijlage III voor.

RAAD

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 38			
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	160 000	60 000	68 000,—
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	1 500 000	720 000	671 460,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	1 660 000	780 000	739 460,—
		Totaal titel 3	**8 340 315**	**8 386 110**	**6 515 975,22**

RAAD

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
381		Kosten der verrichtingen van de Tolkendienst van de Gemeenschappen. Met ingang van 1973 wordt daarbij uitgegaan van een forfaitair bedrag van 85 R.E. per dag/tolk.

RAAD

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	2 340 000	—	—
		HOOFDSTUK 99			
990		*Onvoorziene uitgaven*			
	9900	Onvoorziene uitgaven	250 000	100 000	—
	9901	Aanwijzing op de begroting van de kosten in verband met de overbrenging naar het Karel de Grote-gebouw	—	1 252 500	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	250 000	1 352 500	—
		Totaal titel 9	**2 590 000**	**1 352 500**	—
		TOTAAL-GENERAAL	**33 920 915**	**24 944 680**	**16 692 714,38**

RAAD

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
980		Niet toegewezen voorzieningen	R.E.
		— wijziging van de aanpassingscoëfficiënten (bij benadering)	2 000 000
		— financiële gevolgen van de maatregelen die in verband met de uitbreiding der Gemeenschappen ten aanzien van sommige categorieën van het personeel zouden kunnen worden getroffen	260 000
		— huur van lokalen te Genève	80 000
			2 340 000

RAAD

BIJLAGE I

ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Ontvangsten

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL		
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	186 200	127 800
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	112 000	78 400
		TOTAAL TITEL 4	298 200	206 200
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN		
Hfdst. 90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*		
	900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	1 000	3 000
	901	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	—	—
	902	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	300	100
Hfdst. 91		*Huuropbrengst*		
	910	Opbrengst van de verhuur van meubilair en materieel	—	—
	911	Opbrengst van de verhuur van onroerende goederen	100	300
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*		
	950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	700	400
	951	Koerswinst	—	—
	952	Rente wegens vertraagde overmaking	—	—
Hfdst. 99		*Overige diverse ontvangsten*	100	500
		TOTAAL TITEL 9	2 200	4 300
		Totaal-generaal	**300 400**	**210 500**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	7 000	6 500	5 729,56
Hfdst. 11	Personeel	2 670 530	1 825 635	1 293 517,90
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	166 000	83 800	35 580,64
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	50 000	26 220	19 379,24
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	32 000	10 050	5 910,48
Hfdst. 15	Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	p.m.	p.m.	—
	TOTAAL TITEL 1	2 925 530	1 952 205	1 360 117,82
TITEL 2	GEBOUWEN MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	471 000	437 800	200 049,86
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	141 900	152 300	52 356,40
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	125 000	104 600	65 530,22
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	6 500	5 500	3 863,90
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	900 000	548 000	456 996,38
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	3 000	p.m.	2 100,—
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	38 000	20 500	5 584,48
	TOTAAL TITEL 2	1 685 400	1 268 700	786 481,24
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING			
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	405 000	146 000	140 751,40
	TOTAAL TITEL 3	405 000	146 000	140 751,40
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	460 000	—	—
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	30 000	30 000	—
	TOTAAL TITEL 9	490 000	30 000	—
	Totaal-generaal	**5 505 930**	**3 396 905**	**2 287 350,46**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en toelagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1003	Representatievergoedingen	4 000	4 000	3 600,—
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	3 000	2 500	2 129,56
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	7 000	6 500	5 729,56
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	1 880 700	1 306 000	967 701,02
	1101	Gezinstoelagen	178 700	124 600	80 083,58
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	263 300	184 760	141 278,36
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	31 680	19 450	14 074,64
		Totaal artikel 110	2 354 380	1 634 810	1 203 137,60

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
100		
	1003	Toegekende vergoeding aan de Voorzitter van het Economisch en Sociaal Comité.
101		Premie van de ongevallenverzekering voor de leden van het Economisch en Sociaal Comité.
110		Bij de berekening van het bedrag van dit krediet werd uitgegaan van de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren en van de regeling die van toepassing is op de andere personeelsleden.
	1100	De kredieten zijn berekend op grondslag van het overzicht van de personeelsbezetting dat in de bijlage bij de ontwerp-begroting is opgenomen.
	1101	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut) : a) de gezinshoofdtoelage b) de kindertoelage c) de schooltoelage
	1102	Deze vergoeding, welke gelijk is aan 16 % van het basissalaris verhoogd met de gezinshoofd- en kindertoelage, is verschuldigd aan de ambtenaren die voldoen aan de voorwaarden neergelegd in artikel 4 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	70 000	34 000	16 516,94
	1111	Tolken — hulpfunctionarissen	p.m.	p.m.	—
	1112	Plaatselijke functionarissen	18 000	p.m.	9 725,96
	1113	Bijzondere adviseurs	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 111	88 000	34 000	26 242,90
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	56 420	39 220	29 041,—
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	16 930	11 805	7 599,64
		Totaal artikel 113	73 350	51 025	36 640,64
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	4 200	1 400	2 566,12
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	40 000	22 500	14 853,94
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	p.m.	—	—
	1143	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	p.m.	—
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	4 800	4 300	2 200,—
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 114	49 000	28 200	19 620,06
115		*Overuren*	7 000	5 800	3 968,48
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	90 300	66 800	—

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
111		Ter indicatie zij erop gewezen dat het gemiddelde aantal hulpfunctionarissen die in 1973 bezoldigd kunnen worden, geraamd wordt op
	1110	9 secretaresses/typistes C VI/C VII 4 vertalers A III
	1112	2 andere functionarissen D VIII
113		Deze kredieten zijn respectievelijk bestemd voor :
	1130	— de bijdrage van de Instelling aan de ziekteverzekering,
	1131	— voor de dekking van de risico's van beroepsziekten en van ongevallen van het personeel.
114		
	1140	Het krediet voor deze post berust op een schatting. Het komt overeen met een bedrag van 140 R.E. voor ieder in de loop van het begrotingsjaar 1973 geboren kind (vgl. artikel 74 van het Statuut). In dit krediet werd geen uitkering bij overlijden voorzien.
	1141	De personeelsleden hebben voor zichzelf alsmede voor hun gezin recht op vergoeding van de reiskosten vanaf hun standplaats tot aan de plaats van herkomst (vgl. artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
	1144	Vaste reisvergoeding, toegekend krachtens artikel 15, bijlage VII, van het Statuut van de ambtenaren.
115		Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de door de ambtenaren der categorieën C en D verrichte overuren.
116		Aanpassingscoëfficiënt vastgesteld bij besluit van de Raad en opgenomen in het Publikatieblad van 28 maart 1972.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*			
	1170	Free-lance tolken en technisch personeel voor conferenties	2 000	p.m.	—
	1171	Free-lance correctoren	p.m.	p.m.	—
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	6 500	5 000	3 908,22
		Totaal artikel 117	8 500	5 000	3 908,22
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	2 670 530	1 825 635	1 293 517,90
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	30 000	36 000	7 202,78
121		*Reiskosten* (inclusief gezinsleden)			
	1211	Personeel	11 000	6 400	423,88
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van dienst*			
	1221	Personeel	10 000	7 400	5 091,92
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	10 000	4 000	1 614,06
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	105 000	30 000	21 248,—
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	166 000	83 800	35 580,64

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
117		
	1172	Dit krediet is bestemd ter bekostiging van de door derden in opdracht van het Economisch en Sociaal Comité in geval van een teveel aan werk verleende diensten.
120		De organisatie van vergelijkende onderzoeken voor de personeelaanwerving brengt zeer aanzienlijke uitgaven met zich mede in verband met convocaties en aankondigingen.
121		
	1211	Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reiskosten welke verschuldigd zijn aan de ambtenaren bij hun indiensttreding, het verlaten van de Instelling of overplaatsing. Het dekt tevens de reiskosten van de leden van het gezin (vgl. artikel 7 van bijlage VII van het Statuut).
122		
	1221 1231	Deze kredieten dekken de uitgaven voor het bij de vorige begroting aangestelde personeel, en de bij de vervanging van het personeel waarmede het dienstverband is beëindigd ontstane onkosten.
123		
124		
	1241	Dit krediet is bestemd voor de betaling van dagvergoedingen zoals bedoeld in artikel 10 van bijlage VII van het Statuut.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1300	Leden van de Instelling	—	—	—
	1301	Personeel	50 000	26 220	19 379,24
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	50 000	26 220	19 379,24
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	1 000	1 000	180,—
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	4 000	2 700	2 700,—
142		*Restaurants en kantines*	19 000	1 800	886,48
143		*Medische dienst*	3 500	1 200	822,50
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	500	400	—
149		*Overige uitgaven*	4 000	2 950	1 321,50
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	32 000	10 050	5 910,48
		HOOFDSTUK 15			
150		*Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 15	p.m.	p.m.	—
		Totaal titel 1	**2 925 530**	**1 952 205**	**1 360 117,82**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
130		
	1301	Reis- en verblijfkosten, vaste vergoedingen voor reiskosten van ambtenaren van het Secretariaat van het Comité voor normale dienstreizen en voor dienstreizen naar aanleiding van vergaderingen buiten de zetel van het Economisch en Sociaal Comité.
140		Dit krediet is bestemd voor het verlenen van bijstand aan personeelsleden die zich in een bijzonder moeilijke situatie bevinden (vgl. artikel 76 van het Statuut).
141		Krediet bestemd voor het stimuleren en financieel steunen van alle initiatieven om het gezelschapsleven onder de personeelsleden te bevorderen.
142		Aanschaf en onderhoud van materiaal voor en beheer van de kantine van de personeelsleden van het Economisch en Sociaal Comité.
143		Jaarlijks medisch onderzoek van de personeelsleden van het Comité.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	265 000	236 000	149 228,54
211		*Verzekeringen*	2 000	1 400	764,04
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	19 500	14 400	9 815,92
213		*Schoonmaken en onderhoud*	66 500	53 000	32 149,70
214		*Inrichting van dienstruimten*	100 000	117 000	2 650,64
215		*Overige uitgaven*	18 000	16 000	5 441,02
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	471 000	437 800	200 049,86
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	43 800	12 000	1 967,78
	2201	Vervanging	4 000	8 900	14 745,—
	2202	Huur	4 200	200	33,28
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	10 000	5 400	4 972,64
		Totaal artikel 220	62 000	26 500	21 718,70

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting	
210		Huur gebouwen te Brussel	
211		Krediet bestemd voor de betaling van de volgende verzekeringspremies : — brand- en waterschadeverzekering — W.A.-verzekering — inbraakverzekering — glasverzekering	
212		— water, gas — elektriciteit — verwarming	
213		Schoonmaken en onderhoud van kantoorruimten Onderhoudsmiddelen Onderhoud liften en airconditioning	
214		Diverse inrichtingswerkzaamheden van de vergaderzalen, in het bijzonder van de cabines voor tolken.	
215		Huur van brandblussers, beheer van de gebouwen, lopende uitgaven.	
220			
	2200	Kredieten bestemd voor de aankoop van :	R.E.
		— 40 schrijfmachines	20 000
		— 35 bandopname-apparaten	8 000
		— 3 rekenmachines	1 200
		— 2 aanvullende machines voor boekhoudmachines	14 000
			43 800
	2201	Deze kredieten moeten de vernieuwing mogelijk maken van : — 2 schrijfmachines — 2 fotocopieermachines — 5 bandopname-apparaten	
	2202	Huur van kantoormachines	
	2203	Door dit krediet worden de onderhoudsabonnementen voor alle kantoormachines gedekt (schrijfmachines, rekenmachines, fotocopieermachines en boekhoudmachines).	

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	31 000	13 100	5 229,78
	2211	Vervanging	16 000	21 200	—
	2212	Huur	p.m.	p.m.	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	1 000	1 000	263,98
		Totaal artikel 221	48 000	35 300	5 493,76
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	2 000	43 500	4 117,10
	2221	Vervanging	2 000	10 800	6 000,—
	2222	Huur	1 000	5 500	1 075,40
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	9 900	22 700	4 395,34
		Totaal artikel 222	14 900	82 500	15 587,84
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	5 000	—	—
	2231	Vervanging	p.m.	p.m.	3 177,20
	2232	Huur	p.m.	p.m.	—
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	5 000	3 000	4 006,38
		Totaal artikel 223	10 000	3 000	7 183,58
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	3 250	2 600	388,02
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	3 000	2 000	1 984,50
	2253	Abonnementen op persagentschappen	p.m.	p.m.	—
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	750	400	—
		Totaal artikel 225	7 000	5 000	2 372,52
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	141 900	152 300	52 356,40

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
221		
	2210	Meubilair voor ambtenaren waarvan de indiensttreding in 1973 is beoogd.
	2211	Vernieuwing van de tafels in de conferentiezalen.
	2213	Schilderen, onderhoud en reparatie van het metalen meubilair.
222		Krediet bestemd voor de aankoop van :
	2220	— 1 duplicator — 1 elektrische nietmachine — diverse kleine benodigdheden
	2221	— 1 vouwmachine — 1 bindmachine — materiaal voor simultaanvertolkingsinstallatie
	2222	Dit krediet is voornamelijk bestemd voor de huur van technische installaties ten behoeve van vergaderingen welke elders dan in het gebouw van het Economisch en Sociaal Comité worden gehouden.
	2223	Dit krediet dekt het contractuele onderhoud van de stencilmachines, alsmede het normale onderhoud van de simultaantolkinstallatie en de kosten voor de telefooninstallatie.
223		
	2230	Aankoop van een dienstwagen.
	2233	Verzekering en onderhoud van de dienstwagens van het Comité.
225		
	2250	Aanschaf van boeken en dictionaires bestemd voor de verschillende secties van de vertaalafdeling en voor de bibliotheek van de leden van het Economisch en Sociaal Comité.
	2252	Abonnementen op verschillende dagbladen, tijdschriften en publikaties.
	2254	Kosten voor het inbinden van de Publikatiebladen en diverse brochures.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	60 000	44 600	29 522,30
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	38 000	24 000	22 775,98
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	17 000	10 000	8 998,30
		Totaal artikel 231	55 000	34 000	31 774,28
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	100	100	71,66
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.	—
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 232	100	100	71,66
233		*Proceskosten*	2 000	2 000	1 524,04
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	1 000	200	—
	2391	Dienstkleding en werkkleding	3 500	2 300	1 923,22
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	1 200	800	237,24
	2393	Verhuizing van diensten	2 000	20 400	344,82
	2394	Kleine uitgaven	100	100	132,66
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	100	100	—
		Totaal artikel 239	7 900	23 900	2 637,94
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	125 000	104 600	65 530,22

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	R.E.
230		Stencilpapier en schrijfmachinepapier	35 800
		Stencils	4 000
		Kantoorbenodigdheden	5 200
		Enveloppen, omslagen, enz.	8 000
		Benodigdheden voor bandopname-apparatuur, stendil- en archiefbenodigdheden	6 000
		Drukwerken	1 000
			60 000
231			
	2310	Frankering en verzendkosten van postpakketten.	
	2311	Kosten van telefoongesprekken.	
239			
	2391	Aanschaffing van dienstkleding voor boden en chauffeurs.	
	2393	— Verhuiskosten van de simultaantolkinstallaties en de kosten van het inrichten van vergaderzalen in geval van vergaderingen welke elders dan in de gebruikelijke ruimten worden gehouden. — Kosten van verhuizingen binnen de gebouwen.	

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2400	Leden van de Instelling	4 000	3 500	2 943,38
	2401	Personeel	2 500	2 000	920,52
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	6 500	5 500	3 863,90
		HOOFDSTUK 25			
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	900 000	548 000	456 996,38
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	900 000	548 000	456 996,38
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	3 000	p.m.	2 100,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	3 000	p.m.	2 100,—

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

Art.	Post	Toelichting
240		Kredieten bestemd voor het bestrijden van de ontvangst- en representatiekosten, in het bijzonder van de Voorzitter van het Economisch en Sociaal Comité, en van zekere ambtenaren.
250		Dit krediet is bestemd voor reis- en verblijfkosten van de leden van het Economisch en Sociaal Comité ter gelegenheid van zittingen en andere vergaderingen. Het vergaderrooster voor het boekjaar 1973 zal tot de volgende uitgaven aanleiding geven : R.E. — Zittingen en vergaderingen van het Bureau 210 000 — Gespecialiseerde Afdelingen en Sub-Comités 290 000 — Studie- en Redactiegroepen 400 000 900 000 Deze kredieten dekken tevens de reis- en verblijfkosten der deskundigen.
260		Kosten van het programmeren van de boekhoudmachine.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 27			
270		*Publikatieblad*	10 000	3 300	1 834,34
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	24 000	15 200	1 753,42
	2711	Statistische publikaties	p.m.	p.m.	—
	2719	Overige publikaties en uitgaven betreffende voorlichting	4 000	2 000	1 996,72
		Totaal artikel 271	28 000	17 200	3 750,14
272		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	38 000	20 500	5 584,48
		Totaal titel 2	**1 685 400**	**1 268 700**	**786 481,24**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOO`LICHTING

Art.	Post	Toelichting
270		Drukkosten van de bekendmakingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*
271		
	2710	Drukkosten van de Mededelingen en van het Jaarboek van het Economisch en Sociaal Comité.
	2719	Drukkosten voor verschillende publikaties.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 38			
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	10 000	6 000	335,40
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	395 000	140 000	140 416,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	405 000	146 000	140 751,40
		Totaal titel 3	**405 000**	**146 000**	**140 751,40**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
380		Kredieten ter dekking van de kosten voor diensten van het Bureau voor publikaties.
381		Kosten van de door de tolkendienst van de Commissie verleende diensten.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	460 000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 98	460 000	—	—
		HOOFDSTUK 99			
990		*Onvoorziene uitgaven*	30 000	30 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	30 000	30 000	—
		Totaal titel 9	**490 000**	**30 000**	—
		TOTAAL-GENERAAL	**5 505 930**	**3 396 905**	**2 287 350,46**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
		HOOFDSTUK 98
980		Dit krediet wordt als volgt verdeeld : a) 190 000 R.E. voor eventuele aanpassing van de bezoldigingen, b) 270 000 R.E. voor het in orde brengen van de lokalen.

RAAD

BIJLAGE II

CONTROLECOMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

De voor de Controlecommissie vastgestelde kredieten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

Ontvangsten

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.	Begrotingsjaar 1971 R.E.
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL			
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	31 500	20 700	21 439,42
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	19 900	16 000	12 632,80
		TOTAAL TITEL 4	51 400 (1)	36 700	34 072,22
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN			
Hfdst. 90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*	p.m.	p.m.	—
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*			
	950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	20	20	27,66
	951	Koerswinst	p.m.	p.m.	—
Hfdst. 99		*Overige diverse ontvangsten*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL TITEL 9	20 (1)	20	27,66
		Totaal-generaal	**51 420** (1)	**36 720**	**34 099,88**

(1) De voor de Controlecommissie vastgestelde ontvangsten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	77 260	45 000	25 660,76
Hfdst. 11	Personeel	415 640	392 190	259 741,88
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	14 150	9 150	9 347,58
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	49 320	25 320	12 282,34
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	660	560	334,88
	TOTAAL TITEL 1	557 030 (1)	472 220	307 367,44
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	1 200	1 200	1 140,—
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	1 350	1 300	869,90
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	830	670	1 303,92
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	p.m.	p.m.	—
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	p.m.	p.m.	—
	TOTAAL TITEL 2	3 380 (1)	3 170	3 313,82
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	267 000	—	—
	TOTAAL TITEL 9	267 000 (1)	—	—
	Totaal-generaal	**827 410 (1)**	**475 390**	**310 681,26**

(1) De voor de Controlecommissie vastgestelde kredieten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en toelagen die aan de salarissen zijn verbonden*	76 410	44 200	25 303,56
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	850	800	357,20
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	77 260	45 000	25 660,76
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	295 300	293 100	200 810,40
	1101	Gezinstoelagen	39 950	37 350	24 231,22
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	41 200	38 950	23 962,68
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	690	690	291,42
		Totaal artikel 110	377 140	370 090	249 295,72
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	4 350	4 350	—
		Totaal artikel 111	4 350	4 350	—
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	10 200	9 700	6 057,52
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	2 920	2 720	1 576,50
		Totaal artikel 113	13 120	12 420	7 634,02

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
100		Bij voorlopig besluit van de Raden, genomen in juni 1959, zijn de dagelijkse honoraria voor de leden van de Controlecommissie op 1/300 van de basisbezoldiging van een personeelslid van rang A 1 vastgesteld.
110 t/m 116		De kredieten zijn berekend op basis van de lijst van het aantal ambten.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	500	500	—
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	3 600	3 600	2 092,14
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
		Totaal artikel 114	4 820	4 820	2 812,14
115		*Overuren*	510	510	—
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	15 700	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	415 640	392 190	259 741,88
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	3 000	1 000	2 527,52
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*			
	1211	Personeel	200	200	189,82
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1221	Personeel	4 950	4 950	986,30
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	3 000	1 000	2 452,14
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	3 000	2 000	3 191,80
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	14 150	9 150	9 347,58

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
120 t/m 125		Deze kredieten zijn bestemd om eventueel de kosten te dekken voor benoemingen op opengevallen plaatsen en voor vervangingen van het thans bij de Controlecommissie in dienst zijnde personeel.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten voor dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1300	Leden van de Instelling	42 120	18 120	8 351,04
	1301	Personeel	7 200	7 200	3 931,30
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	49 320	25 320	12 282,34
		HOOFDSTUK 14			
143		*Medische dienst*	160	160	82,—
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	p.m.	p.m.	—
149		*Overige uitgaven*	500	400	252,88
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	660	560	334,88
		Totaal titel 1	**557 030**	**472 220**	**307 367,44**

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Toelichting
130		
	1300	De reis- en verblijfkosten voor de leden der Controlecommissie worden verrekend conform de bepalingen toepasselijk op de ambtenaren van de Gemeenschappen van rang A 1.
	1301	Dit krediet moet de kosten dekken voor de dienstreizen die de personeelsleden der Controlecommissie eventueel moeten maken, met name voor het toezicht op de verrichtingen van de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen beheerde fondsen en voor controles ter plaatse bij de buiten Brussel gevestigde communautaire diensten.
143		Dit krediet dient ter dekking van de kosten van het medisch onderzoek van het personeel van de Controlecommissie (controlebezoeken).
149		Dit krediet dient onder meer om de kosten te dekken voortvloeiende uit de organisatie van een Kerstfeest voor de kinderen van het personeel van de Controlecommissie.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	760	760	700, —
211		*Verzekeringen*	p.m.	p.m.	—
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	240	240	240, —
213		*Schoonmaken en onderhoud*	200	200	200, —
214		*Inrichting van dienstruimten*	p.m.	p.m.	—
219		*Overige uitgaven*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	1 200	1 200	1 140, —

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
210 t/m 219		De ramingen zijn gebaseerd op de in 1972 bestaande situatie van de dienstruimten.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	400	400	400,—
	2201	Vervanging	400	400	346,—
	2202	Huur	p.m.	p.m.	—
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	100	100	39,90
		Totaal artikel 220	900	900	785,90
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	200	200	—
	2211	Vervanging	p.m.	p.m.	—
	2212	Huur	p.m.	p.m.	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 221	200	200	—
222		*Technisch materieel en installaties*	p.m.	p.m.	—
223		*Vervoermiddelen*	p.m.	p.m.	—
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	100	100	—
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	p.m.	p.m.	—
	2253	Abonnementen op persagentschappen	150	100	84,—
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 225	250	200	84,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	1 350	1 300	869,90

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
220		De organisatie van de werkzaamheden en de diensten der Controlecommissie kan de aanschaf vereisen van bepaalde kantoormachines.
221		Krediet bestemd ter dekking van de kosten van aankoop van bepaalde meubelen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	160	160	80,—
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	300	140	140,—
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	160	160	94,08
		Totaal artikel 231	460	300	234,08
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	10	10	6,74
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.	—
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 232	10	10	6,74
233		*Proceskosten*	p.m.	p.m.	950,20
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	p.m.	p.m.	—
	2391	Dienstkleding en werkkleding	p.m.	p.m.	—
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	p.m.	p.m.	—
	2393	Verhuizing van diensten	p.m.	p.m.	—
	2394	Kleine uitgaven	200	200	32,90
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 239	200	200	32,90
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	830	670	1 303,92

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
230 t/m 239		De ramingen zijn gebaseerd op de in 1972 bestaande situatie, te weten dat het grootste gedeelte van de uitgaven in verband met de lopende huishoudelijke uitgaven ook verder rechtstreeks door de Instellingen van de Gemeenschappen zal worden gedragen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK 27			
271		*Publikaties*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	p.m.	p.m.	—
		Totaal titel 2	3 380	3 170	3 313,82

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
260		Artikel 10 van het statuut van de Controlecommissie bepaalt dat zij zich voor de vervulling van bepaalde controletaken van bijzondere aard en een beperkte duur, door deskundigen kan doen bijstaan.
271		De kosten in verband met de publikatie van het jaarverslag van de Controlecommissie zijn tot nu toe door andere Instellingen van de Gemeenschappen gedragen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		Niet toegewezen voorzieningen	267 000	—	—
		TOTAAL HOOFSTUK 98	267 000	—	—
		Totaal titel 9	**267 000**	—	—
		TOTAAL-GENERAAL	**827 410**	**475 390**	**310 681,26**

RAAD
Bijlage II
(Controlecommissie)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Art.	Post	Toelichting
		HOOFDSTUK 98
980		De onder dit hoofdstuk vermelde toewijzingen moeten het mogelijk maken te zijner tijd de kosten te dekken die voortvloeien uit de besluiten in verband met de uitbreiding van de Gemeenschappen. In dit hoofdstuk zijn eveneens kredieten opgenomen die bestemd zijn om de kosten welke eventueel voortvloeien uit de vestiging van de Controlecommissie in een ander gebouw te dekken. Overeenkomstig de bepalingen van het Financieel Reglement mogen deze kredieten eerst na overschrijving naar de desbetreffende onderverdelingen van de begrotingen worden gebruikt.

RAAD

BIJLAGE III

FINANCIËLE COMMISSARIS DER E.G.K.S.

Ontvangsten

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.F.	Begrotingsjaar 1971 R.E.
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL			
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	5 900	5 500	3 944,36
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	3 700	3 400	2 872,94
		TOTAAL TITEL 4	9 600	8 900	6 817,30
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN			
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*			
	950	Bankrenten	10	10	9,92
		TOTAAL HOOFDSTUK 95	10	10	9,92
Hfdst. 99		*Andere diverse ontvangsten*		—	4,60
		TOTAAL TITEL 9	10	10	14,52
		Totaal-generaal	**9 610**	**8 910**	**6 831,82**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Honoraria van de Financiële Commissaris	6 050	6 050	6 047,12
Hfdst. 11	Personeel	78 240	70 800	57 117,66
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	4 800	4 800	—
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	8 000	5 040	3 340,82
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	180	160	80,70
	TOTAAL TITEL 1	97 270	86 850	66 586,30
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	—	—	—
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	9 350	2 400	1 719,60
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	500	450	338,92
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	1 060	410	313,14
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	500	—	—
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	p.m.	p.m.	—
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	—	2 000	—
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	p.m.	p.m.	—
	TOTAAL TITEL 2	11 410	5 260	2 371,66
TITEL 9	VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN			
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	25 000	—	—
	TOTAAL TITEL 9	25 000	—	—
	Totaal-generaal	**133 680**	**92 110**	**68 957,96**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

SPECIFICATIE VAN DE UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — FINANCIËLE COMMISSARIS

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 10			
100		*Honoraria van de Financiële Commissaris*	6 000	6 000	6 000,—
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	50	50	47,12
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	6 050	6 050	6 047,12
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	55 000	49 800	41 384,10
	1101	Gezinstoelagen	7 500	7 200	5 492,70
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van art. 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	8 300	8 100	6 266,88
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	340	340	282,24
		Totaal artikel 110	71 140	65 440	53 425,92
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	500	1 000	472,—
	1111	Tolken-hulpfunctionarissen	—	—	—
	1112	Plaatselijke functionarissen	—	—	—
	1113	Bijzondere adviseurs	—	—	—
		Totaal artikel 111	500	1 000	472,—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — FINANCIËLE COMMISSARIS

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
100		Het forfaitaire bedrag van de honoraria van de Financiële Commissaris werd vastgesteld bij besluit van de Bijzondere Raad van Ministers der E.G.K.S. tijdens zijn zitting van 9 en 10 april 1954.
110		
	1100 1101 1102	Deze kredieten werden berekend op basis van de ambten waarin is voorzien, rekening houdende met de normale overgang naar een volgende salaristrap van de personeelsleden in 1973.
111		
	1110	Deze kredieten dienen om door het inschakelen van hulpkrachten de ene ambtenaar die met het secretariaat is belast, bij te staan dan wel nu en dan te vervangen.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
112		*Pensioenen en uitkeringen bij vertrek*			
	1120	Ouderdomspensioenen	p.m.	p.m.	—
	1121	Invaliditeitspensioenen	p.m.	p.m.	—
	1122	Overlevingspensioenen	p.m.	p.m.	—
	1123	Uitkeringen bij vertrek	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 112	p.m.	p.m.	—
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	1 800	1 750	1 238,94
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	480	440	323,60
		Totaal artikel 113	2 280	2 190	1 562,54
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	150	150	150,—
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	200	200	150,52
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
		Totaal artikel 114	1 070	1 070	1 020,52
115		*Overuren*	500	1 100	636,68
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	2 750	p.m.	—
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*			
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	78 240	70 800	57 117,66

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
116		Bij deze kredieten is rekening gehouden met de sinds 1 januari 1972 geldende aanpassingscoëfficiënt.

RAAD

Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	p.m.	p.m.	—
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*			
	1211	Personeel	100	100	—
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1221	Personeel	4 000	4 000	—
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	700	700	—
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	p.m.	p.m.	—
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	4 800	4 800	—
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten voor dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1300	Financiële Commissaris	4 500	2 160	1 160,60
	1301	Personeel	3 500	2 880	2 180,22
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	—	p.m.	—
		Totaal artikel 130	8 000	5 040	3 340,82
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	8 000	5 040	3 340,82

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Toelichting
121		
122		
123	1211 1221 1231 1241	Deze kredieten moeten dienen voor uitgaven in verband met eventuele vervanging of vertrek van personeel dat momenteel bij het Financiële Commissariaat in dienst is. De raming is berekend op basis van de kosten en vergoedingen die eventueel zijn verschuldigd aan het personeelslid dat het hoogste in rang is.
124		
125		
130		
	1300 1301	De verhoging van deze kredieten strekt ter financiering van de uitbreiding en versterking van de controlerende werkzaamheden van de Financiële Commissaris en van het personeel.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	p.m.	p.m.	—
143		*Medische dienst*	120	110	80,70
149		*Overige uitgaven*	60	50	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	180	160	80,70
		Totaal titel 1	**97 270**	**86 850**	**66 586,30**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Toelichting
143		Dit krediet heeft betrekking op de kosten van het medisch onderzoek van het personeel van de Financiële Commissaris (controlebezoeken).
149		Dit krediet dient de Financiële Commissaris met name in staat te stellen deel te nemen in de kosten van het Kerstfeest dat door de Commissie te Luxemburg voor de kinderen van personeel wordt georganiseerd.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 20			
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan, enz.*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	—	—	—
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	2 500	1 200	1 119,60
211		*Verzekeringen*	p.m.	p.m.	—
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	650	360	360,—
213		*Schoonmaken en onderhoud*	450	240	240,—
214		*Inrichting van dienstruimten*	5 000	500	—
219		*Overige uitgaven*	750	100	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	9 350	2 400	1 719,60

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
210 211 213 219		De stijging van deze kredieten resulteert uit het overbrengen van de kantoren van de Financiële Commissaris naar meer geschikte lokalen.
214		Met deze kredieten moet de eventuele indeling van de nieuwe dienstruimte kunnen worden gefinancierd.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	p.m.	p.m.	—
	2201	Vervanging	p.m.	p.m.	—
	2202	Huur	p.m.	p.m.	—
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	100	100	—
		Totaal artikel 220	100	100	—
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	p.m.	p.m.	—
	2211	Vervanging	p.m.	p.m.	—
	2212	Huur	p.m.	p.m.	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 221	p.m.	p.m.	—
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	p.m.	p.m.	—
	2221	Vervanging	p.m.	p.m.	—
	2222	Huur	p.m.	p.m.	—
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 222	p.m.	p.m.	—
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	70	60	52, —
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	185	165	171,02
	2253	Abonnementen op persagentschappen	95	85	84,—
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	50	40	31,90
		Totaal artikel 225	400	350	338,92
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	500	450	338,92

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier- en kantoorbenodigdheden*	250	120	120,—
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	50	40	19,06
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	250	150	127,68
		Totaal artikel 231	300	190	146,74
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	p.m.	p.m.	—
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 232	p.m.	p.m.	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2393	Verhuizing van diensten	400	—	—
	2394	Kleine uitgaven	110	100	46,40
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 239	510	100	44,60
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	1 060	410	313,14
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2400	Financiële Commissaris	500	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	500	—	—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Toelichting
231 239	2311 2393	De verhoging van deze kredieten hangt samen met de overbrenging van de kantoren naar nieuwe lokalen.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 25			
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen, georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	—	2 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	—	2 000	—
		HOOFDSTUK 27			
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	p.m.	p.m.	—
		Totaal titel 2	**11 410**	**5 260**	**2 371,66**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
271		
	2710	De kosten, verbonden aan de publikatie van het jaarverslag van de Financiële Commissaris, worden gewoonlijk door de Commissie der Europese Gemeenschappen te haren laste genomen.

RAAD
Bijlage III
(Financiele Commissaris)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	25 000	—	—
		Totaal titel 9	**25 000**	—	—
		TOTAAL-GENERAAL	**133 680**	**92 110**	**68 957,96**

RAAD
Bijlage III
(Financiele Commissaris)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Art.	Post	Toelichting
980		Met dit krediet moeten eventueel tijdens het begrotingsjaar door een daartoe strekkende overboeking met name de kosten voor aanwerving en bezoldiging van een personeelslid worden gedekt in verband met de behoeften voortvloeiende uit de toetreding van de nieuwe Lid-Staten.

DEEL 4

COMMISSIE

Bijlage I — **Staat van ontvangsten en uitgaven met betrekking tot de werkzaamheden in zake onderzoek en investeringen**

Bijlage II — **Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen**

AFDELING III

COMMISSIE

Raming van de ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
TITEL 2		OVERSCHOTTEN		
Hfdst. 20		*Overschot van het vorige begrotingsjaar*	p.m.	p.m.
		TOTAAL TITEL 2	p.m.	p.m.
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL		
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	7 733 800	6 550 000
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	5 486 500	4 591 370
		TOTAAL TITEL 4	13 220 300	11 141 370
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN		
Hfdst. 90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*		
	900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	27 000	22 800
	901	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	—	—
	902	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	330 000	306 000
		Totaal hoofdstuk 90	357 000	328 800
Hfdst. 91		*Huuropbrengst*		
	910	Opbrengst van de verhuur van meubilair en materieel	—	—
	911	Opbrengst van de verhuur van onroerende goederen	—	—
		Totaal hoofdstuk 91	—	—
Hfdst. 92		*Ontvangsten uit en vergoeding van onder bezwarende titel verrichte diensten*		
	920	Verstrekking tegen vergoeding van grondstoffen of bijzondere splijtstoffen (art. 6 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
	921	Beloning voor onder bezwarende titel verrichte diensten in het kader van de uitvoering van het onderzoekprogramma van de Gemeenschap (art. 10 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
	922	Vergoeding voor onder bezwarende titel verrichte diensten aan Lid-Staten, personen of ondernemingen (art. 6 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
	923	Ontvangsten uit door de Commissie op octrooien of technische dossiers verleende licenties	10 000	10 000
	924	Ontvangsten in verband met de uitvoering van werkzaamheden door het Bureau voor publikaties	1 012 000 [1 700 000](1)	890 000 [850 000](2)
	925	Ontvangsten uit overschotten of werkzaamheden voor rekening van derden	p.m.	p.m.
	928	Vergoeding van de werkzaamheden onder bezwarende titel van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op grond van de beginselovereenkomst d.d. 20 december 1971	p.m.	4 000 000
	929	Overige ontvangsten in verband met onder bezwarende titel verrichte diensten	260 000	295 000
		Totaal hoofdstuk 92	1 282 000 [1 700 000]	5 195 000 [850 000]

(1) Waarvan 1 700 000 pro forma. Een pro forma-uitgave van een overeenkomstig bedrag is opgenomen onder art. 380.
(2) Pro forma-ontvangst overeenkomende met een pro forma-uitgave (zie art. 380).

COMMISSIE

Raming van de ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
Hfdst. 93		*Terugbetaling van diverse uitgaven*		
	930	Terugbetaling van voor rekening van een andere Instelling gemaakte uitgaven	1 838 890	907 000
	931	Terugbetaling van voor rekening van een of meer Staten gemaakte uitgaven	—	—
	932	Terugbetaling van specifieke uitgaven in verband met de uitvoering van werkzaamheden op verzoek tegen vergoeding	24 735	p.m.
	939	Overige terugbetalingen van voor rekening van derden gemaakte uitgaven	6 375	93 000
		Totaal hoofdstuk 93	1 870 000	1 000 000
Hfdst. 94		*Opgenomen leningen en verstrekte leningen*		
	940	Opgenomen leningen in het kader van de Overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	p.m.	p.m.
	941	Aflossingen op verstrekte leningen in het kader van de Overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	4 000 000	4 000 000
	942	Terugbetaling van financiële kosten en bankkosten in het kader van opgenomen leningen en verstrekte leningen ingevolge de Overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	1 000	1 000
	943	Aflossingen op verstrekte leningen en terugbetaling van bijkomende kosten	—	—
	949	Diverse opgenomen leningen	—	—
		Totaal hoofdstuk 94	4 001 000	4 001 000
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*		
	950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette of uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	350 000	60 000
	951	Koerswinst	p.m.	p.m.
	952	Rente wegens vertraagde overmaking (art. 9 van Verordening 2/71 van de Raad)	p.m.	p.m.
	953	Op grond van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 729/70 teruggevorderde bedragen	p.m.	p..m
		Totaal hoofdstuk 95	350 000	60 000
Hfdst. 99		*Overige diverse ontvangsten*		
	990	Vergoeding door de Franse en de Italiaanse overheid van rechten en belastingen op onderzoekwerkzaamheden	p.m.	p.m.
	991	Rente- en andere ontvangsten uit het 1e en het 2e E.O.F.	64 000	
	992	Renten van ingevolge de communautaire contracten voor innovatie en industriële ontwikkeling verstrekte leningen	p.m.	
	993	Aflossingen op ingevolge de communautaire contracten voor innovatie en industriële ontwikkeling verstrekte leningen	p.m.	
	999	Diverse ontvangsten	18 000	106 000
		Totaal hoofdstuk 99	82 000	106 000
		TOTAAL TITEL 9	7 942 000 [1 700 000]	10 690 800 [850 000]
		TOTAAL-GENERAAL	**21 162 300** [1 700 000]	**21 832 170** [850 000]

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	1 290 600	868 800	770 251,16
Hfdst. 11	Personeel	100 217 945	86 834 110	66 464 004,44
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	6 549 200	3 804 520	3 137 747,42
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	4 524 680	2 737 900	2 061 243,88
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	1 042 650	676 600	549 265,30
Hfdst. 15	Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	430 000	341 000	295 773,08
	TOTAAL TITEL 1	114 055 075	95 262 930	73 278 285,28
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	430 000	p.m.	—
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	14 681 950	10 347 660	8 688 104,50
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	5 916 000	3 695 910	2 875 321,72
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	5 727 500	4 049 110	3 881 694,22
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	358 700	195 000	171 353,80
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	6 590 525	2 616 000	1 996 092,32
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	9 045 600	4 074 920	3 449 902,54
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	8 798 000	5 410 500	4 727 772,04
Hfdst. 29	Overige uitgaven	255 418 636	185 175 000	129 609 816,15
	TOTAAL TITEL 2	306 966 911	215 564 100	155 400 057,29
	Totaal titels 1 en 2	**421 021 986**	**310 827 030**	**228 678 342,57**
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING			
Hfdst. 30	Uitgaven op sociaal gebied	1 050 000	505 000	449 653,86
Hfdst. 31	Uitgaven op landbouwgebied	611 800	1 801 000	355 257,94
Hfdst. 32	Uitgaven op het gebied van de ontwikkelingshulp	115 000	20 000	6 029,48
Hfdst. 33	Uitgaven voor onderzoek en investeringen	35 978 001	75 820 543	65 010 120,79

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
Hfdst. 34	Uitgaven met betrekking tot de veiligheidscontrole	500 000	300 200	185 298,42
Hfdst. 35	Uitgaven met betrekking tot de bescherming van de gezondheid	461 000	95 000	76 791,76
Hfdst. 36	Uitgaven met betrekking tot de verspreiding van kennis	1 033 900	870 000	750 230,94
Hfdst. 38	Speciale uitgaven van bepaalde instellingen in organen	144 000	105 000	67 603,—
	TOTAAL TITEL 3	39 893 701	79 516 743	66 900 986,19
	Totaal titels 1 t/m 3	**460 915 687**	**390 343 773**	**295 579 328,76**
TITEL 4	STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN			
Hfdst. 40	Steunverlening	1 108 000	918 000	7 398 959,60
Hfdst. 41	Subsidies en deelnemingen	403 700	200 000	174 836,58
Hfdst. 42	Subsidies voor het verzekeren van het begrotingsevenwicht	703 730	646 520	582 800,—
Hfdst. 43	Europese scholen	7 168 000	6 868 130	2 257 818,22
	TOTAAL TITEL 4	9 383 430	8 632 650	10 414 414,40
	Totaal titels 1 t/m 4	**470 299 117**	**398 976 423**	**305 993 743,16**
TITEL 5	EUROPEES SOCIAAL FONDS			
Hfdst. 50	Uitgaven uit hoofde van artikel 4 van het besluit van de Raad van 1.2.1971 betreffende de hervorming van het Europees Sociaal Fonds	70 000 000	7 500 000	—
Hfsdt. 51	Uitgaven uit hoofde van artikel 5 van het besluit van de Raad van 1.2.1971 betreffende de hervorming van het Europees Sociaal Fonds	110 000 000	35 000 000	—
Hfdst. 52	Modelprojecten en voorbereidende studies	750 000	250 000	—
Hfdst. 53	Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub a), van het E.E.G.-Verdrag	60 000 000	55 000 000	56 472 770,50
Hfdst. 54	Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub b), van het E.E.G.-Verdrag	—	—	—
	TOTAAL TITEL 5	240 750 000	97 750 000	56 472 770,50
	Totaal titels 1 t/m 5	**711 049 117**	**496 726 423**	**362 466 513,66**

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITELS 6 en 7	EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW			
	AFDELING GARANTIE			
Hfdst. 60	Granen	812 410 000	958 690 000	517 443 965,91
Hfdst. 61	Rijst	51 070 000	59 530 000	50 618 934,17
Hfdst. 62	Melk en zuivelprodukten	798 510 000	684 690 000	610 693 017,92
Hfdst. 63	Oliën en vetten	292 160 000	311 940 000	136 613 670,71
Hfdst. 64	Suiker	147 810 000	234 690 000	115 670 030,03
Hfdst. 65	Rundvlees	5 500 000	30 500 000	19 088 106,64
Hfdst. 66	Varkensvlees	56 030 000	55 070 000	56 297 010,31
Hfdst. 67	Eieren en pluimvee	15 770 000	16 430 000	12 621 159,91
Hfdst. 68	Groenten en fruit	83 460 000	77 540 000	55 556 340,31
Hfdst. 69	Wijn	51 900 000	57 700 000	28 251 047,85
Hfdst. 70	Tabak	118 980 000	133 020 000	73 764 141,62
Hfdst. 71	Visserij	2 750 000	10 250 000	173 673,31
Hfdst. 72	Vlas en hennep	10 090 000	9 910 000	698 568,20
Hfdst. 73	Zaaigoed	4 590 000	3 410 000	—
Hfdst. 74	Hop	5 500 000	6 500 000	—
Hfdst. 76	Andere gemeenschappelijke marktordeningen	920 000	80 000	—
Hfdst. 77	Kredieten voor het vereffenen van de berekeningsperioden voorafgaande aan 1.1.1971	170 000 000	145 000 000	—
Hfdst. 78	Landbouwprodukten, verwerkt tot niet onder bijlage II van het E.E.G.-Verdrag vallende goederen	24 760 000	27 240 000	18 464 897,55
Hfdst. 79	Overige uitgaven	300 000 000	60 000 000	90 000 000,—
(1)			—	222 319 199,07
	TOTAAL TITELS 6 EN 7	2 952 210 000	2 882 190 000	2 008 273 763,51
	Totaal titels 1 t/m 7	**3 663 259 117**	**3 378 916 423**	**2 370 740 277,17**

(1) Globale kredieten welke overeenkomen met de aan de betalende instanties verstrekte voorschotten en waarvoor de onder de verschillende begrotingsposten vermelde verplichtingen niet zijn afgewikkeld.

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972 (1)	Uitgaven 1971
TITEL 8	EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW			
	AFDELING ORIËNTATIE			(2)
Hfdst. 80	Projecten ter verbetering van de landbouwstructuur, bedoeld in artikel 13 van Verordening nr. 17/64	162 000 000	200 000 000	
Hfdst. 81	Gemeenschappelijke acties op structuurgebied ingevolge de resolutie van de Raad van 25.3.1972	27 000 000	p.m.	
Hfdst. 82	Andere gemeenschappelijke acties	14 700 000	p.m.	
Hfdst. 84	Groeperingen van hopproducenten	300 000	300 000	
Hfdst. 85	Ontwikkelingsoperaties in prioritaire landbouwgebieden	75 000 000	p.m.	
Hfdst. 87	Kredieten bestemd ter dekking van de uitgaven van de hoofdstukken 81 tot 86 en van hoofdstuk 80 — post 8001	p.m.	254 700 000	
Hfdst. 88	Kredieten welke in de voorafgaande begrotingsjaren zijn gereserveerd voor de financiering van de uitgaven van de hoofdstukken 81 tot 84	p.m.	351 631 300	
Hfdst. 89	Bijzondere maatregelen	31 000 000	32 920 000	
	TOTAAL TITEL 8	310 000 000	839 551 300	203 279 217,—
	Totaal titels 1 t/m 8	**3 973 259 117**	**4 218 467 723**	**2 574 019 494,17**
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. 90	Uitgaven op het gebied van voedselhulp	48 177 000	102 123 000	13 177 000,—
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	155 078 794	6 181 000	—
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	2 500 000	1 000 000	—
	TOTAAL TITEL 9	205 755 794	109 304 000	13 177 000,—
	TOTAAL-GENERAAL	**4 179 014 911**	**4 327 771 723**	**2 587 196 494,17**

(1) Met inbegrip van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972 = 68 163 760 R.E.
(2) In de begroting 1971 waren alle kredieten voor de acties van de afdeling Oriëntatie in een enkel bedrag opgenomen.

COMMISSIE

VERDELING DER VOOR UITGAVEN BESTEMDE KREDIETEN

TITEL I

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en toelagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1000	Basissalarissen	517 200	330 500	308 892,22
	1001	Standplaatsvergoedingen	77 600	49 700	46 348,54
	1002	Gezinstoelagen	42 600	25 900	23 974,44
	1003	Representatievergoedingen	52 200	34 200	32 087,12
		Totaal artikel 100	689 600	440 300	411 302,32
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	36 700	24 300	18 615,14
102		*Overbruggingstoelagen*	277 000	136 300	113 236,32
103		*Pensioenen*			
	1030	Ouderdomspensioenen	231 000	212 300	227 097,38
	1031	Invaliditeitspensioenen	p.m.	p.m.	
	1032	Overlevingspensioenen	56 300	55 600	
		Totaal artikel 103	287 300	267 900	227 097,38
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	1 290 600	868 800	770 251,16

COMMISSIE

TITEL I

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
100		De verhoging van de kredieten van hoofdstuk 10 houdt verband met de nieuwe samenstelling van de Commissie en de wijzigingen in de geldelijke regeling voor de Voorzitter en de leden van de Commissie. Krediet voor de bezoldigingen en vergoedingen van de Voorzitter, de Vice-Voorzitters en de leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overeenkomstig de geldelijke regeling (Verordeningen nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom, nr. 423/67/EEG, nr. 6/67/Euratom van de Raad, van 25.7.1967 — PB nr. 187 van 8.8.1967 —, gewijzigd bij de Verordeningen (EEG, Euratom, EGKS) nr. 261/68 van de Raad van 29.2.1968 — PB nr. L 57 van 5.3.1968, (EGKS, EEG, Euratom) nr. 721/70 van de Raad van 20.3.1970 — PB nr. L 89 van 23.4.1970, nr. 723/71 van de Raad — PB nr. L 80 van 5.4.1971, (EEG, Euratom, EGKS) nr. 519/72 van de Raad, van 15.3.1972 — PB nr. L 64 van 16.3.1972 en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2690/72 van de Raad van 19.12.1972 — PB nr. L 286 van 23.12.1972).
101		Krachtens artikel 11 van de geldelijke regeling voor de leden van de Commissie vallen deze onder het stelsel van sociale zekerheid dat is vastgesteld bij de artikelen 72 tot en met 75 van het Ambtenarenstatuut.
102		Overbruggingstoelagen die verschuldigd zijn aan gewezen leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (artikel 7 van de geldelijke regeling).
103		Dit krediet is bestemd voor de uitkering van ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen (artikelen 8, 9, 10, 14 en 15 van de geldelijke regeling).

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	63 968 400	58 027 820	45 662 233,70
	1101	Gezinstoelagen	6 435 200	5 745 440	4 521 650,28
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	8 342 145	7 368 840	5 753 288,70
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	553 100	541 440	434 969,64
		Totaal artikel 110	79 298 845	71 683 540	56 372 142,32

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting		
110				
	1100	Het krediet is als volgt berekend :	Posten	Kredieten in R.E.
		a) Personeelsbezetting 1972	5 879	57 812 705
		b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	83	677 232
		c) Nieuwe posten (9 maanden)	945	5 478 488
			6 907	63 968 425
			afgerond op	63 968 400 (1)
	1101	Volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen bestaan de gezinstoelagen uit : — de gezinshoofdtoelage, gelijk aan 5 % van het basissalaris; — de kindertoelage; — de toelage voor schoolgaande kinderen. Verdeling van het krediet :		
		a) Op basis van de personeelsbezetting 1972		5 815 959
		b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972		68 130
		c) Nieuwe posten (9 maanden)		551 136
				6 435 225
			afgerond op	6 435 200 (2)
	1102	Krachtens artikel 69 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen bedraagt de ontheemdingstoelage 16 % van het totaalbedrag van het basissalaris alsmede van de gezinshoofdtoelage en de kindertoelage. Verdeling van het krediet :		
		a) Personeelsbezetting 1972		7 577 605
		b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972		84 112
		c) Nieuwe posten (9 maanden)		680 428
				8 342 145 (3)
	1103	Krediet bestemd voor de uitkering van de tijdelijke vaste vergoeding als bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren. Verdeling van het krediet :		
		a) Personeelsbezetting 1972		499 002
		b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972		7 212
		c) Nieuwe posten (9 maanden)		46 884
				553 098
			afgerond op	553 100 (4)

(1) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 1 091 900 R.E.
(2) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 124 800 R.E.
(3) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 138 700 R.E.
(4) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 14 900 R.E.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	500 000	123 270	846 080,22
	1111	Tolken — hulpfunctionarissen	350 000	275 940	(1)
	1112	Plaatselijke functionarissen	2 400 000	1 850 000	1 727 072,50
	1113	Bijzondere adviseurs	270 000	159 500	121 615,76
		Totaal artikel 111	3 520 000	2 408 710	2 694 768,48
112		*Pensioenen en uitkeringen bij vertrek*			
	1120	Ouderdomspensioenen	1 249 200	1 059 060	1 762 719,60 + 88 312,96 (2)
	1121	Invaliditeitspensioenen	859 900	759 790	
	1122	Overlevingspensioenen	969 400	799 670	
	1123	Uitkeringen bij vertrek	1 640 500	1 920 170	603 572,96 + 224 121,10 (2)
		Totaal artikel 112	4 719 000	4 538 690	2 366 292,56

(1) Gemeenschappelijk krediet met de posten 1170 en 1171.
(2) Deze bedragen betreffen de begroting voor onderzoek en investeringen en zijn niet in de totalen opgenomen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
111		Krediet bestemd voor de bezoldiging van :
	1110 en 1111	Hulpfunctionarissen van verschillende categorieën om een tijdelijke toeneming van het werk in de administratieve diensten, gevallen van ziekteverlof of tijdelijke vacatures bij de Commissie op te vangen (met inbegrip van de werkgeversbijdragen in het kader van de sociale zekerheid). Krediet om in 1973 het — ter indicatie aangegeven — gemiddelde aantal van 85 hulpfunctionarissen te kunnen bezoldigen. Het krediet van post 1110 omvat een bedrag van 22 500 R.E. voor het Bureau voor publikaties
	1112	R.E. Plaatselijke functionarissen in dienst te Brussel en Luxemburg 1 370 000 Plaatselijke functionarissen in dienst bij de bureaus in het buitenland 770 000 Plaatselijke functionarissen van het Bureau voor publikaties 194 000 Plaatselijke functionarissen die moeten worden aangeworven voor de bureaus in het buitenland 156 000 2 490 000 Vermindering (voor 9 maanden) voortvloeiende uit de benoeming van 20 plaatselijke functionarissen op 20 in te stellen nieuwe posten van categorie D — 90 000 2 400 000 Krediet om in 1973 het — ter indicatie aangegeven — gemiddelde aantal van 375 plaatselijke functionarissen te kunnen bezoldigen.
	1113	Bijzondere adviseurs. Het krediet omvat de bezoldigingen, de vergoedingen, de kosten van dienstreizen alsmede het werkgeversaandeel in de verzekering tegen ongevallenrisico's.
112		
	1120 tot 1122	Dit krediet is bestemd voor de uitkering van ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen. Het krediet omvat tevens de pensioenen die verschuldigd zijn aan gewezen personeelsleden van de gemeenschappelijke instellingen en organen. Het krediet voor 1973 is bij benadering als volgt verdeeld :

	1120	1121	1122	Totaal R.E.
Europees Parlement	88 100	154 200	88 200	330 500
Raad	15 200	16 700	97 600	129 500
Commissie :				
— Huishoudelijk	961 700	651 700	652 500	2 265 900
— Onderzoek en investeringen	34 200	27 300	88 100	149 600
Hof van Justitie	150 000	10 000	43 000	203 000
	1 249 200	859 900	969 400	3 078 500

	1123	Onder de in artikel 12 van bijlage VIII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen gestelde voorwaarden heeft de ambtenaar die de 60-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt en wiens dienst anders dan door overlijden of wegens invaliditeit eindigt, zonder dat hij aanspraak kan maken op ouderdomspensioen, recht op een uitkering bij vertrek. Het krediet omvat eveneens de uitkeringen bij vertrek die verschuldigd zijn aan ambtenaren en andere personeelsleden van de gemeenschappelijke instellingen en organen. Het krediet voor 1973 is bij benadering als volgt verdeeld : R.E. Europees Parlement 80 000 Raad 271 000 Commissie : — Huishoudelijk 886 000 — Onderzoek en investeringen 367 000 Hof van Justitie 36 500 1 640 500

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	2 141 300	1 916 270	1 480 547,38
	1131	Dekking van de risico's van ongevallen en beroepsziekten	579 500	503 390	375 285,58
		Totaal artikel 113	2 720 800	2 419 660	1 855 832,96

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
113		
	1130	De ambtenaren in actieve dienst, de gepensioneerde ambtenaren en zij die aanspraak kunnen maken op de vergoeding bedoeld in de artikelen 5 en 7 van Verordening (EEG) nr. 259/68 van de Raad (PB nr. L 56 van 4 maart 1968), hun echtgenote, kinderen en andere ten laste komende personen zijn verzekerd tegen ziekte. Een derde van de desbetreffende bijdrage voor ziekteverzekering wordt door de verzekerde en de rest door de Instelling betaald (1,5 en 3 %). Dit krediet omvat eveneens de werkgeversbijdrage voor de gepensioneerden van de drie andere Instellingen. Derhalve is er terugbetaling van deze bijdragen niet noodzakelijk. Verdeling van het krediet : R.E. a) personeelsbezetting voor 1972 1 807 226 b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972 21 170 c) degenen die een vergoeding ontvangen uit hoofde van Verordening nr. 259/68 57 868 d) Gepensioneerden 83 805 e) nieuwe posten (voor 9 maanden) 171 257 2 141 326 afgerond op 2 141 300 (1)
	1131	Krediet voor de financiering van de bijdrage van de Instelling voor de verzekering tegen ongevallen en beroepsziekten. Vanaf 1 januari 1972 bedraagt het aandeel van de instelling 0,83863 % van het basissalaris. Verdeling van het krediet : a) Personeelsbezetting voor 1972 484 834 b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972 5 679 c) Nieuwe posten (voor 9 maanden) 45 943 d) Dekking van aanvullende uitgaven die bij gedeeltelijke blijvende invaliditeit voortvloeien uit een hoger uitkeringspercentage dan het door de assuradeuren voorgestelde, alsmede uit de honoraria van de in dergelijke gevallen geconsulteerde specialisten 40 000 e) Dekking van reis- en verblijfkosten voortvloeiende uit de toepassing van het bepaalde in artikel 73 van het Statuut (personeelsleden of gepensioneerden die voor medisch onderzoek worden opgeroepen) 3 000 579 456 afgerond op 579 500 (2)

(1) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 32 800 R.E.
(2) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 9 200 R.E.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	83 900	76 000	31 386,42
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	842 900	591 210	538 120,20
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	2 600	5 700	2 643,84
	1143	Vaste ambtsvergoeding	77 000	51 000	35 323,04
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	138 000	133 500	119 254,—
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	1 200	1 500	1 385,52
		Totaal artikel 114	1 145 600	858 910	728 113,02
115		*Overuren*	725 000	684 760	566 864,50

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
114		
	1140	Bij overlijden van een ambtenaar ontvangen de overlevende echtgenoot of de kinderen te zijnen laste de totale bezoldiging van de overlevende tot en met de derde maand na de maand van overlijden (artikel 70 van het Statuut). Onder de in de artikelen 74 en 75 van het Ambtenarenstatuut gestelde voorwaarden worden de volgende toelagen toegekend : a) een toelage bij geboorte van een kind; b) bij overlijden van een ambtenaar komen de kosten van het vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de ambtenaar voor rekening van de Instelling. Het krediet omvat een bedrag van 1 700 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
	1141	Onder de in het Ambtenarenstatuut gestelde voorwaarden (artikel 8 van bijlage VII) heeft de ambtenaar voor zichzelf en indien hij gezinshoofd is voor zijn echtgenoot en de personen te zijnen laste recht op een forfaitair bedrag voor de kosten van de reis van zijn standplaats naar de plaats van herkomst, zulks volgens onderstaande regels : — eenmaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoorweg tussen de standplaats en de plaats van herkomst meer dan 50 km en minder dan 725 km bedraagt; — tweemaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoorweg tussen de standplaats en de plaats van herkomst 725 km of meer bedraagt. Verdeling van het krediet : R.E. a) Personeelsbezetting voor 1972 671 681 b) Gevolg van gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972 14 226 c) Nieuwe posten 157 042 842 949 afgerond op 842 900 (1)
	1142	Dit krediet is bestemd voor toekenning van de huisvestingsvergoeding overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 bis van bijlage VII van het Ambtenarenstatuut, volgens hetwelk aan de ambtenaar die tewerkgesteld is in een plaats waar de huisvestingsomstandigheden bijzonder moeilijk worden geacht een huisvestingsvergoeding kan worden toegekend.
	1143	Krediet bestemd voor de uitkering van de vaste ambtsvergoedingen welke worden toegekend op grond van artikel 14, lid 1, van bijlage VII van het Ambtenarenstatuut.
	1144	Krediet bestemd voor het uitkeren van de vergoedingen op grond van artikel 15 van bijlage VII van het Ambtenarenstatuut. Het krediet omvat een bedrag van 1 440 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
	1149	Krediet bestemd voor de uitkering van overbruggingstoelagen alsmede voor de terugbetaling van een deel van de bijdragen van het personeel tot de financiering van het pensioenstelsel overeenkomstig het bepaalde in het Ambtenarenstatuut. Het krediet omvat een bedrag van 130 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
115		Krediet bestemd voor de uitkering van vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan personeelsleden van de categorieën C en D alsmede aan hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet kan worden gecompenseerd overeenkomstig het bepaalde in bijlage VI van het Ambtenarenstatuut. De verhoging van het krediet houdt verband met het feit dat de kredieten van het begrotingsjaar 1972 onvoldoende zullen blijken om de behoeften van dat jaar te dekken. Het krediet omvat een bedrag van 30 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.

(1) Waarvan voor het Bureau voor publikaties : 17 200 R.E.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
116		*Aanpassingscoëfficiënten*	3 566 100	1 980 840	182 175,44
117		*Aanvullende diensten door derden verricht*			
	1170	Free-lance tolken en technisch personeel voor conferenties	2 900 000	1 313 500	1 505 015,98 (1)
	1171	Free-lance correctoren	228 600	145 500	
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	1 250 000	800 000	192 799,18
	1173	Reis- en verblijfkosten van bij de diensten van de Commissie gedetacheerde nationale deskundingen	144 000		
		Totaal artikel 117	4 522 600	2 259 000	1 697 815,16
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	100 217 945	86 834 110	66 464 004,44
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	225 000	120 000	159 421,70
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*			
	1210	Leden van de Instelling	6 900	670	430,42
	1211	Personeel	324 600	142 100	12 079,12
		Totaal artikel 121	331 500	142 770	12 509,54

(1) Zie post 1111.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
116		Krediet bestemd voor de betaling van de aanpassingscoëfficiënten overeenkomstig het besluit van de Raad van 23 maart 1972 — Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 600/72 van de Raad (PB nr. L 75 van 28.3.1972). Het krediet van 1972 is onvoldoende en is aangevuld door overboeking. Het krediet omvat een bedrag van 57 700 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
117		
	1170	Dit krediet is bestemd ter dekking van de honoraria en de reiskosten van free-lance tolken en conferentietechnici. Tegenover het krediet van deze post staat dat in de raming van ontvangsten (hoofdstuk 93) een bedrag van 1 870 000 R.E. is opgenomen voor de vergoeding van de door tolken van de Commissie verrichte diensten.
	1171	Dit krediet is bestemd ter dekking van de honoraria en de reiskosten van free-lance correctoren. Het krediet omvat een bedrag van 180 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
	1172	Dit krediet is bestemd voor : R.E. — de inschakeling van uitzendkrachten om een te groot aanbod van werk, ziekteverlof 878 000 (1) — de dekking van de kosten van aan derden opgedragen vertaalwerk, reproduktiewerk (plannen, tekeningen, grafieken) en typewerk 372 000 1 250 000
	1173	Krediet bestemd om de reis- en verblijfkosten te dekken van bij de diensten van de Commissie gedetacheerde nationale deskundigen. In 1972 werden deze uitgaven ten laste van post 2 500 gebracht.
120		Dit krediet is bestemd ter dekking van de reis- en verblijfkosten van personen die opgeroepen worden in verband met bestaande vacatures, alsmede tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de organisatie van vergelijkende examens (advertenties, huur van zalen, meubilair, machines, reiskosten, kosten van nazien van het werk der kandidaten, enz.). De verhoging van het krediet houdt verband met de ruimere aanwerving in 1973.
121		
	1210	Krediet bestemd voor de betaling van reiskostenvergoedingen die aan de leden van de Commissie verschuldigd zijn bij hun in functie treden of bij het neerleggen van hun functie. Het dekt ook de reiskosten van de gezinsleden.
	1211	Krediet bestemd voor de betaling van reiskostenvergoedingen die aan de personeelsleden verschuldigd zijn bij hun indiensttreding, de beëindiging van hun dienstverband of hun overplaatsing. Het dekt ook de reiskosten van de gezinsleden (artikel 7 van bijlage VII van het Statuut). Het krediet omvat een bedrag van 6 300 R.E. voor het Bureau voor publikaties.

(1) Waarvan 5 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1220	Leden van de Instelling	114 100	9 590	2 527,—
	1221	Personeel	1 599 700	487 520	275 683,42
		Totaal artikel 122	1 713 800	497 110	278 210,42
123		*Verhuiskosten*			
	1230	Leden van de Instelling	57 500	6 640	
	1231	Personeel	1 275 500	366 300	145 444,30
		Totaal artikel 123	1 333 000	372 940	145 444,30
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1240	Leden van de Instelling	p.m.	p.m.	
	1241	Personeel	1 017 000	561 860	420 402,50
		Totaal artikel 124	1 017 000	561 860	420 402,50
125		*Vergoedingen in verband met terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	1 928 900	2 109 840	2 121 758,96
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	6 549 200	3 804 520	3 137 747,42

COMMISSIE

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
122		
	1220	Krediet bestemd voor het betalen van inrichtingsvergoedingen die aan de leden van de Commissie verschuldigd zijn bij hun in functie treden of bij het neerleggen van hun functie.
	1221	Dit krediet dient voor het betalen van de inrichtingsvergoedingen welke verschuldigd zijn aan personeelsleden die na hun indiensttreding of bij hun tewerkstelling in een nieuwe standplaats van woonplaats moeten veranderen alsmede bij de definitieve beëindiging van het dienstverband gevolgd door vestiging in een andere plaats (artikel 5 en 6 van bijlage VII van het Statuut). Het krediet omvat een bedrag van 41 700 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
123		
	1230	Krediet bestemd voor de betaling van verhuiskostenvergoedingen die aan de leden van de Commissie verschuldigd zijn bij hun in functie treden of bij het neerleggen van hun functie.
	1231	Krediet bestemd voor de betaling van verhuiskostenvergoedingen die overeenkomstig het bepaalde in artikel 9 van bijlage VII van het Statuut aan de personeelsleden verschuldigd zijn. Dit krediet omvat een bedrag van 55 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
124		
	1241	Dit krediet dient ter betaling van de overeenkomstig artikel 10 van bijlage VII van het Statuut aan de personeelsleden verschuldigde tijdelijke dagvergoedingen. Het krediet omvat een bedrag van 28 700 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
125		Het krediet dient ter dekking van : R.E. a) onder de voorwaarden vermeld in de artikelen 41, 50 en 51 van het Statuut van de ambtenaren, de vergoedingen die worden uitgekeerd bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang en ontslag wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt 131 398 b) de vergoedingen bedoeld in de artikelen 5 en 7 van Verordening (EEG) nr. 259/68 van de Raad (PB nr. L 56 van 4 maart 1968). De verlaging van het krediet is een gevolg van de vermindering van het aantal personen dat onder deze verordening valt 1 797 541 1 928 939 afgerond op 1 928 900

COMMISSIE

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1300	Leden van de Instelling	315 000	124 000	141 380,—
	1301	Personeel	4 200 000	2 605 900	1 913 240,62
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	9 680	8 000	6 623,26
		Totaal artikel 130	4 524 680	2 737 900	2 061 243,88
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	4 524 680	2 737 900	2 061 243 88
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	30 000	24 200	16 580,—
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	139 600	97 000	79 175,—
142		*Restaurants en kantines*	101 400	70 200	76 734,14
143		*Medische dienst*	158 950	115 600	84 719,16

COMMISSIE

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Toelichting
130		
	1300	Krediet bestemd om de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer te dekken van de leden van de Commissie in haar nieuwe samenstelling.
	1301	Krediet bestemd om de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer van het personeel en de kabinetsfunctionarissen te dekken. Het omvat een bedrag van 60 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
	1302	De bijzondere uitgaven waarvoor personeelsleden die dienstreizen moeten maken naar geassocieerde landen overzee of naar andere overzeese landen zich gesteld zien worden tegen overlegging van bewijsstukken binnen de volgende grenzen vergoed : — personeelsleden voor wie tarief I geldt, maximaal 7 000 Bfr., — personeelsleden voor wie tarief II geldt, maximaal 6 000 Bfr., — personeelsleden voor wie tarief III geldt, maximaal 5 000 Bfr. De onderhavige vergoeding kan vóór het verstrijken van een periode van twee jaar niet opnieuw worden toegekend, tenzij de ambtenaar gedurende deze periode minstens 120 dagen in de tropen heeft doorgebracht.
140		Het krediet is bestemd ter dekking van bijdragen van de Commissie ten behoeve van personeelsleden die in zeer moeilijke omstandigheden komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut van de ambtenaren).
141		Het krediet dient om bij te dragen in de betaling van de huur van de personeelsfoyer in Brussel alsmede tot elk initiatief waardoor de sociale contacten tussen de personeelsleden van diverse nationaliteiten kunnen worden bevorderd. Verder is het bestemd voor de aankoop van boeken, tijdschriften, kranten en grammofoonplaten ten behoeve van de personeelsfoyer en de subsidiëring van culturele en sportclubs.
142		Het krediet dient voor : — aanvulling van de basisuitrusting, — onderhoud en reparatie van het aanwezige materiaal, — vernieuwing van keukenmateriaal, — aankopen van aanvullend materiaal nodig als gevolg van de voortdurende toeneming van het aantal gebruikers van het restaurant.
143		Het krediet dient ter dekking van : — de kosten in verband met de werkzaamheden van de artsen (aankoop van medische apparatuur, farmaceutische produkten), — de kosten van medische begeleiding als bedoeld in artikel 59 van het Statuut van de ambtenaren, — de kosten van speciale keuringen en van bijzonder toezicht (E.G.A.), — de vernieuwing van apparatuur van de medische dienst, — de kosten van inrichting van de dokterskamer te Luxemburg en de kosten voortvloeiende uit de personeelsuitbreiding.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VAN HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	289 000	169 000	109 539,18
149		*Overige uitgaven*	323 700	200 600	182 517,82
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	1 042 650	676 600	549 265,30
		HOOFDSTUK 15			
150		*Kosten van het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling*	430 000	341 000	295 773,08
		TOTAAL HOOFDSTUK 15	430 000	341 000	295 773,08
		Totaal titel 1	**114 055 075**	**95 262 930**	**73 278 285,28**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VAN HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
144		Het krediet dient voor de organisatie van talencursussen en cursussen voor voortgezette beroepsopleiding en bijscholing. De verhoging van het krediet ten opzichte van 1972 houdt verband met de ontwikkeling van het reeds bestaande programma voor beroepsopleiding en bijscholing alsmede met de organisatie van speciale cursussen om de ambtenaren uit de toetredende landen in staat te stellen zich spoedig in de diensten te integreren.
149		Het krediet van dit artikel dekt : — andere uitgaven ten behoeve van de personeelsleden en hun gezinnen dan die welke ten laste van de overige artikelen van dit hoofdstuk komen, zoals uitgaven voor vakantiekolonies, padvinders en gidsen, kerstfeest, rechtsbijstand aan het personeel, gezinshulp, — de subsidies voor de crèche te Brussel en de kinderbewaarplaats te Luxemburg, — de uitgaven in verband met de verplaatsing en uitbreiding van de crèche te Brussel.
		HOOFDSTUK 15
150		Krediet bestemd voor de organisatie van stages bij de diensten van de Commissie. De verhoging van het krediet hangt samen met : — de voorzieningen die moeten worden getroffen om een evenredig aantal stagiairs uit de nieuwe Lid-Staten te kunnen ontvangen, — de hervatting van het programma voor gespecialiseerde stages (vroegere E.G.K.S.-stages) ten behoeve van hooggekwalificeerde onderdanen van Latijns-Amerikaanse landen.

COMMISSIE

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDTSUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 20			
200		*Verwerving van onroerende goederen*	420 000	—	—
201		*Bouw van gebouwen*	—	—	—
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan het bouwen van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen*	10 000	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	430 000	p.m.	—
		HOOFDSTUK 21			
210					
	2100	Huren	8 455 380	6 261 270	5 264 598,42
	2101	Garanties	252 000	—	—
		Totaal artikel 210	8 707 380	6 261 270	5 264 598,42
211		*Verzekeringen*	65 370	53 000	38 940,42

COMMISSIE

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
200		Het krediet is bestemd voor de dekking van de kosten van verwerving van de volgende onroerende goederen : — 100 000 R.E. voor een gebouw te Santiago, — 320 000 R.E. voor een sportterrein te Overijse (Brussel).
202		Dit krediet, dat is uitgetrokken voor het Bureau voor officiële publikaties, is bestemd voor de betaling van de honoraria van het bureau van deskundigen geraadpleegd in verband met de bouw en de inrichting van het nieuwe gebouw van het Bureau voor officiële publikaties te Luxemburg.
210		
	2100	Het krediet van 8 455 380 R.E. heeft betrekking op huur en grondbelasting, waarvan de bedragen werden berekend op basis van de situatie per 31.12.71. Het krediet is als volgt verdeeld : R.E. a) voor de gebouwen te Brussel 6 009 560 b) voor de gebouwen te Luxemburg (Kirchberg, rue Aldringer, Centre Louvigny, enz.) 818 120 c) voor de gebouwen in het buitenland 477 500 d) voor het Bureau voor publikaties 73 000 e) voor extra personeel 767 200 f) voor het huren van 118 extra bureaus als gevolg van de herziening van de verdeelsleutel voor het gebruik van ruimten en 7 nieuwe conferentiezalen 310 000 8 455 380
	2101	Het krediet is bestemd voor de storting van een garantiesom voor het bureau te Tokio; deze som bedraagt 42 x de maandelijkse huur.
211		Het bedrag van het krediet wordt berekend op basis van de met de verzekeringsmaatschappijen afgesloten contracten voor de in gebruik zijde gebouwen. Het krediet is als volgt verdeeld : a) voor de gebouwen te Brussel 41 240 b) voor de gebouwen te Luxemburg 5 000 c) voor de gebouwen in het buitenland 8 050 d) voor het Bureau voor publikaties 680 e) voor extra personeel 7 400 f) voor 118 extra bureaus en 7 nieuwe conferentiezalen 3 000 65 370

COMMISSIE

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
212		*Water, gas, elektriciteit en verwarming*	1 223 720	1 033 270	882 137,36
213		*Schoonmaken en onderhoud*	2 935 480	2 204 070	1 741 904,44
214		*Inrichting van dienstruimten*	1 300 000	502 120	493 637,34
219		*Overige uitgaven*	450 000	293 930	266 886,52
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	14 681 950	10 347 660	8 688 104,50

COMMISSIE

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting	
212		Het bedrag van het krediet werd berekend op basis van het tijdens het begrotingsjaar 1971 geregistreerde verbruik en op basis van de ramingen voor het begrotingsjaar 1972, te weten :	R.E.
		a) voor de gebouwen te Brussel	901 120
		b) voor de gebouwen te Luxemburg	162 700
		c) voor de gebouwen in het buitenland	78 980
		d) voor het Bureau voor publikaties	16 500
		e) voor extra personeel	44 420
		f) voor 118 extra bureaus en 7 nieuwe conferentiezalen	20 000
			1 223 720
213		Dit krediet komt overeen met de kosten van het onderhoud van de lokalen, lonen van werksters, schoonmaakwerkzaamheden (gespecialiseerde bedrijven), van de liften, van de centrale verwarming, van de installaties voor klimaatregeling, en is berekend op basis van lopende contracten.	
		Het krediet is tevens bestemd voor bepaalde speciale periodieke schoonmaakbeurten, de aankoop van onderhoudsprodukten, wassen, bleken, stomen, enz., verven, repareren en benodigdheden voor de onderhoudswerkplaatsen.	
		Het krediet is als volgt samengesteld :	
		a) voor de gebouwen te Brussel	2 104 700
		b) voor de gebouwen te Luxemburg	360 590
		c) voor de gebouwen in het buitenland	122 990
		d) voor het Bureau voor publikaties	30 000
		e) voor extra personeel	237 200
		f) voor 118 extra bureaus en 7 nieuwe conferentiezalen	80 000
			2 935 480
214		Dit krediet is bestemd voor de uitvoering van inrichtingswerkzaamheden en de verplaatsing van tussenschotten, te weten :	
		a) in de gebouwen te Brussel	200 770
		b) in de gebouwen te Luxemburg	45 000
		c) in de gebouwen in het buitenland	195 460
		d) voor het Bureau voor publikaties	6 500
		e) voor extra personeel	252 270
		f) voor de inrichting van 7 nieuwe vergaderzalen met installaties voor simultane vertaling	600 000
			1 300 000
219		Het krediet is bestemd ter dekking van de overige lopende uitgaven in verband met gebouwen welke niet speciaal zijn opgenomen in de andere artikelen van hoofdstuk 21, met name straatbelasting, reiniging, vuilnisophaaldienst, bewegwijzering, toezicht op de gebouwen...	
		Dit krediet is als volgt onderverdeeld :	
		a) voor de gebouwen te Brussel	248 560
		b) voor de gebouwen te Luxemburg	37 210
		c) voor de gebouwen in het buitenland	28 800
		d) voor het Bureau voor publikaties	1 500
		e) voor extra personeel	106 930
		f) voor 118 extra bureaus en nieuwe vergaderzalen	27 000
			450 000

COMMISSIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	254 100	117 950	71 558,14
	2201	Vervanging	150 600	107 100	103 451,70
	2202	Huur	6 000	1 900	537,46
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	90 300	70 000	44 316,58
		Totaal artikel 220	501 000	296 950	219 863,88
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	663 000	325 330	154 282,50
	2211	Vervanging	95 000	83 730	36 705,76
	2212	Huur	2 000	1 810	431,80
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	40 000	34 360	15 212,96
		Totaal artikel 221	800 000	445 230	206 633,02

COMMISSIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
220		
	2200	Dit krediet, bestemd voor de aankoop van aanvullende uitrusting op het gebied van kantoormachines, omvat een bedrag van 8 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties en van 155 900 R.E. ten behoeve van het extra personeel en 34 320 R.E. voor de bureaus in het buitenland.
	2201	Krediet bestemd voor de vervanging van kantoormachines waarvan de vastgestelde levensduur is verstreken, of van beschadigde en defecte kantoormachines waarvan de reparatie te duur zou uitkomen, waarvan 3 500 R.E. voor het Bureau voor publikaties. Te Brussel zijn 10 % van de „schrijf- en rekenmachines" sedert meer dan 10 jaar in dienst. De opbrengst van de verkoop van de vervangen machines is opgenomen onder artikel 900 van de tabel der ontvangsten.
	2202	Krediet voor het huren van kantoormachines (schrijf- en rekenmachines) om te voorzien in incidentele behoeften.
	2203	Krediet ter dekking van de uitgaven voor het onderhoud en de reparatie van kantoormachines, waarvan 1 200 R.E. zijn bestemd voor het Bureau voor publikaties.
221		
	2210	Dit krediet, bestemd voor de aankoop van rekken en andere uitrusting voor magazijnen, archieven en meubilair, met name voor de nieuwe Commissie, bedraagt 18 060 R.E. voor het Bureau voor publikaties en 531 720 R.E. voor het extra personeel en 95 000 R.E. voor de bureaus in het buitenland.
	2211	Dit krediet is bestemd voor de vervanging van meubilair waarvan een belangrijk gedeelte meer dan 16 jaar in gebruik is; onder dit krediet is begrepen 4 400 R.E. voor het Bureau voor publikaties. Het gevraagde krediet komt ongeveer overeen met 5 % van de waarde van het meubilair van de Commissie te Brussel. De opbrengst van de verkoop van het vervangen meubilair is opgenomen onder artikel 900 van de tabel der ontvangsten.
	2212	Krediet bestemd voor het huren van meubilair voor bepaalde gelegenheden (vergaderingen, conferenties buiten de voorlopige zetel van de Commissie).
	2213	Krediet bestemd voor de onderhouds- en reparatiekosten van het meubilair, waarvan 320 R.E. voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	900 000	315 330	211 802,70
	2221	Vervanging	124 700	105 000	118 007,—
	2222	Huur	337 600	260 000	1 435 836,50
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	137 700	115 000	89 382,26
		Totaal artikel 222	1 500 000	795 330	1 855 028,46
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	160 000	10 000	10 000,—
	2231	Vervanging	67 000	50 000	73 458,44
	2232	Huur	33 000	21 230	35 879,52
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	160 000	118 770	90 257,48
		Totaal artikel 223	420 000	200 000	209 595,44

COMMISSIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
222		
	2220	Het krediet is bestemd voor de uitrusting van de telefoondienst, de conferentiedienst en de werkplaatsen voor uitgaven en reproduktie, onderhoud, alsmede behandeling en verzending van documenten. Voorts wordt daarmede voorzien in de uitrusting met elektronische rekenmachines. Het omvat een bedrag van 18 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties en 470 780 R.E. ten behoeve van het extra personeel en 100 000 R.E. voor de bureaus in het buitenland.
	2221	Krediet bestemd voor de vervanging van : — bandopnemers, — koptelefoons en regeltoestellen van installaties voor simultaanvertaling, — divers materieel ten behoeve van de onderhoudswerkplaatsen voor de gebouwen, — versleten machines en uitrustingen van de zetterijen en reproduktie-afdelingen, — telefoonapparatuur... De apparaten die niet meer zullen worden vervangen, beantwoorden niet meer aan de behoeften en doen sedert meer dan zeven jaar dienst. Van het bedrag van 124 700 R.E. is een deel van 18 000 R.E. bestemd voor het Bureau voor publikaties en 6 000 R.E. voor de bureaus in het buitenland. De opbrengst van de verkoop van het vervangen materieel is opgenomen onder artikel 900 van de tabel der ontvangsten.
	2222	Krediet bestemd voor : R.E. a) de kosten van de huur van brandblusapparaten, stencilmachines, alarminstallaties, technisch materieel en installaties voor conferenties die niet op de gebruikelijke plaatsen worden gehouden ..., en ander materieel van uiteenlopende aard 154 590 b) het huren van telefoonapparatuur in het centrum Louvigny 15 760 c) uitgaven in verband met de industriële toepassingen van stralingen en isotopen 26 000 d) het huren van de uitrusting van de studio voor uitzendingen via de kleurentelevisie (elektronische camera) 100 000 e) voor de bureaus in het buitenland 39 600 f) het Bureau voor publikaties 1 650 337 600
	2223	Krediet bestemd voor de onderhouds- en reparatiekosten : — technisch materieel voor de conferentiezalen, — reproduktie-installaties (stencils, microfilm, linofilm, offset), — brandbestrijdingsmaterieel, en de aankoop van onderdelen voor de telefoon- en andere installaties. Dit krediet omvat 11 350 R.E. voor het Bureau voor publikaties en 9 000 R.E. voor de bureaus in het buitenland.
223		
	2230	Krediet bestemd voor het aankopen van vervoermiddelen hoofdzakelijk in verband met de samenstelling van de nieuwe Commissie, voor de aankoop van twee transportautomobielen en een autobus met 45 zitplaatsen. Dit krediet omvat 5 500 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
	2231	Enige auto's zullen in de loop van 1972 een zodanig aantal kilometers gereden hebben, dat vervanging noodzalijk is.
	2232	Krediet ter dekking van de huur van auto's, zowel in als buiten Brussel en Luxemburg, wanneer onder bepaalde omstandigheden geen gebruik kan worden gemaakt van de vervoermiddelen waarover de Commissie beschikt.
	2233	Het krediet is bestemd ter dekking van de kosten van onderhoud, reparatie en verzekering van dienstauto's (aankoop van brandstof, olie, binnen- en buitenbanden, diverse benodigdheden, onderdelen, gereedschap ...). Dit krediet omvat 1 600 R.E. voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
224		*Huur van materieel, exploitatiekosten en dienstverlening in verband met de rekencentra*			
	2240	Kosten van de huur van installaties voor mechanische administratie, met inbegrip van bijbehorende leveringen, alsmede van het eventueel uitbesteden van werk	2 000 000	1 494 400	(1)
	2241	Terugbetalingen aan CETIS in verband met de voor rekening van de Commissie uitgevoerde werkzaamheden	70 000	34 000	(1)
		Totaal artikel 224	2 070 000	1 528 400	(1)
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	204 000	127 000	119 470,64
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	33 000	5 000	(2)
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	212 000	160 000	141 344,94
	2253	Abonnementen op persagentschappen	127 000	100 000	87 906,98
	2254	Kosten voor het inbinden en in standhouden van de werken van de bibliotheek	49 000	38 000	35 478,36
		Totaal artikel 225	625 000	430 000	384 200,92
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	5 916 000	3 695 910	2 875 321,72

(1) Uitgaven die in de uitgaven onder de posten 2222 en 2223 zijn opgenomen.
(2) Nieuwe post waarvan het krediet onder het vroegere artikel 122 was opgenomen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art	Post	Toelichting
224		
	2240	Dit krediet dient ter dekking van : — de huurkosten van de apparatuur voor de mechanische boekhouding inclusief de telefoonlijnen tussen Brussel en Luxemburg en een sneldrukker, — de aankopen van behoeften en documentatie, — werkzaamheden door derden, met inbegrip van de omzetting van programma's.
225		
	2250	Krediet voor de aankoop van boekwerken, documenten en andere niet-periodieke publikaties ten behoeve van de diensten van de Commissie. De vergroting van het krediet houdt hoofdzakelijk verband met de uitbreiding.
	2251	Krediet bestemd voor de uitrusting met speciaal materieel voor de bibliotheek. Behalve een bedrag van 8 000 R.E. voor gespecialiseerde documentatie voor de bibliotheek op het gebied van de landen van het Middellandse-Zeebekken. De vergroting van het krediet houdt hoofdzakelijk verband met de uitbreiding.
	2252	Krediet bestemd tot dekking van de kosten van abonnementen op dagbladen, gespecialiseerde tijdschriften, staatsbladen, parlementaire documenten, statistieken betreffende de buitenlandse handel, diverse bulletins en andere speciale publikaties. De vergroting van het krediet houdt hoofdzakelijk verband met de uitbreiding
	2253	Krediet bestemd om de kosten van abonnementen bij persbureaus (telex en informatiebulletins) te dekken.
	2254	Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten van inbinden e.d., nodig voor een goede bewaring van belangrijke werken en tijdschriften. De vergroting houdt verband met de verhoging van het krediet van post 2250.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1973	R.E. Kredieten 1972	R.E. Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier- en kantoorbenodigdheden*	1 750 000	1 366 380	1 168 802,20
231		*Frankering en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	1 250 000	1 000 000	664 345,40
	2311	Telefoon, telegraaf, telex, t.v,	2 000 000	1 322 850	1 195 344,78
		Totaal artikel 231	3 250 000	2 322 850	1 859 690,18
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	30 000	20 000	3 330,04
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.	608 474,96
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.	(1)
		Totaal artikel 232	30 000	20 000	611 805,—
233		*Proceskosten*	70 000	55 000	8 906,82
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.	

(1) Nieuwe post.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
230		Krediet bestemd tot dekking van de kosten verbonden aan de aanschaf van papier, enveloppen, kantoorbenodigdheden, benodigdheden voor de reproduktiewerkplaatsen ..., evenals uit te besteden drukwerk. De verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van de toeneming van het aantal fotocopieën. Het werd berekend met inachtneming van de volgende elementen : R.E. — Bureau voor publikaties 150 000 — Ramingen voor nieuwe personeelsleden 150 000
231		
	2310	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voor frankering van de gewone correspondentie, verslagen en publikaties van de Commissie, publikaties van het directoraat-generaal Voorlichting en van het Bureau voor de statistiek, alsmede de kosten van het verzenden van postpakketten en andere colli per vliegtuig, per boot of per spoor. Dit krediet omvat 185 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties. De verhoging van het krediet vloeit voort uit de toegenomen correspondentie en uit de verhoging van de posttarieven in bepaalde landen.
	2311	Dit krediet is bestemd tot dekking van de vaste abonnementskosten (telefoon, telegraaf, telex en t.v.), de kosten van telefoongesprekken, telegrammen, telexberichten en t.v., de vergoedingen voor onderhoud, reparaties, en onderhoud van het materieel, de aankoop van registers ...; ook de abonnementskosten voor lijnen tussen de verschillende gebouwen worden door dit krediet gedekt. Het krediet van 2 000 000 R.E. omvat een bedrag van 30 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties en van 160 000 R.E. ten behoeve van de uitbreiding van de personeelsbezetting. Behalve aan de uitbreiding is de verhoging van de kredieten ook te wijten aan een zeer sterke stijging van de tarieven in 1972 en aan de modernisering van de telexinstallaties voor de landbouw.
232		
	2320	Krediet bestemd tot dekking van bankkosten (commissies, agio en diverse kosten).
233		Geraamd krediet.
234		Geraamd krediet.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	9 300	8 000	2 773,72
	2391	Dienstkleding en werkkleding	79 700	60 560	33 316,86
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	11 300	8 280	6 738,18
	2393	Verhuizing van diensten	500 000	189 040	178 871,16
	2394	Kleine uitgaven	27 200	19 000	10 790,10
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	p.m.	—	—
		Totaal artikel 239	627 500	284 880	232 490,02
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	5 727 500	4 049 110	3 881 694,22
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2400	Leden van de Instelling	123 200	71 980	171 353,80
	2401	Personeel	235 500	123 020	
		Totaal artikel 240	358 700	195 000	171 353,80
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	358 700	195 000	171 353,80

COMMISSIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Toelichting
239		
	2390	Diverse verzekeringen (W.A.-verzekering — verzekering tegen diefstal — beheerders van gelden ter goede rekening : aandeel van de Commissie).
	2391	Krediet bestemd voor : — de aanschaf van uniformen van bodes, chauffeurs, nachtwakers en garagebewakers, — de aanschaf van werkkleding voor het personeel van de werkplaatsen, — onderhoud en reiniging van de kleding. Dit krediet omvat een bedrag van 1 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties en van 13 600 R.E. ten behoeve van het extra personeel. Dit is de belangrijkste reden voor de verhoging van het krediet.
	2392	Krediet bestemd tot dekking van de kosten van verfrissingen en een bij gelegenheid van lichte maaltijden welke tijdens interne vergaderingen worden verstrekt.
	2393	Krediet bestemd tot dekking van de verhuis- en andere kosten in verband met de hergroepering van de diensten. Het krediet omvat een bedrag van 15 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties en van 241 660 R.E. ten behoeve van het extra personeel. Dit is de belangrijkste reden voor de verhoging van het krediet.
	2394	Krediet bestemd tot dekking van de overige diverse huishoudelijke uitgaven welke niet zijn vermeld onder artikel 239, zoals : — vergoedingen van kosten aan secretaressen-stenotypisten, — inschrijvingskosten voor conferenties, — diversen, Dit krediet omvat 200 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
		HOOFDSTUK 24
240		Krediet bestemd om de ontvangst- en representatiekosten te dekken welke door de leden van de Commissie en de ambtenaren moeten worden gemaakt.
	2400	Bij de raming werd rekening gehouden met de samenstelling van de nieuwe Commissie.
	2401	Dit krediet omvat een bedrag van 2 300 R.E. voor het Bureau voor publikaties. Bij de raming werd rekening gehouden met de samenstelling van de nieuwe Commissie.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 25			
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	4 000 000	1 500 000	1 222 357,88
251		*Comités*	2 000 000	700 000	528 137,94

COMMISSIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Art.	Post	Toelichting
250		Krediet voor de vergoeding van reis- en verblijfkosten en bijkomende kosten van regerings- en andere deskundigen die deel uitmaken van studie- en werkgroepen, alsmede van de comités van deskundigen en commissies voor de industrieën van de kolen- en staalsector. Het krediet omvat een bedrag van 5 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.
251		Krediet bestemd om de huishoudelijke uitgaven van de op grond van het Verdrag en de verordeningen ingestelde comités te dekken. De verhoging van deze post houdt verband met de stijging van de vervoerkosten, de instelling van nieuwe comités en met het feit dat de beheerstaken zich uitbreiden naarmate het gemeenschapsbeleid zich verder ontwikkelt, alsmede met de uitbreiding van de Gemeenschappen. *Eerste groep* (regerings- en andere deskundigen die recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Monetair Comité, — Comité voor conjunctuurpolitiek, — Comité van het Europees Sociaal Fonds, — Raadgevend Comité voor het vrije verkeer van werknemers, — Raadgevend Comité voor het vervoer, — Technisch Comité voor het vrije verkeer van werknemers. *Tweede groep* (andere dan regeringsdeskundigen die recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Professionele Raadgevende Comités voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten : granen — tabak — rundvlees — sierteeltprodukten rijst — vlas en hennep — zuivelprodukten — visserijprodukten varkensvlees — groenten en fruit — oliën en vetten eieren en slachtpluimvee — wijn — suiker — Niet-paritair Raadgevend Comité voor de sociale politiek in de landbouw, — Professioneel Raadgevend Comité voor het structuurbeleid in de landbouw, — Raadgevend Comité tarieven voor het internationale goederenvervoer over de weg, — Wetenschappelijk en technisch Comité, — Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken van de landbouwers. *Derde groep* (regeringsdeskundigen die uitsluitend recht hebben op vergoeding van reiskosten) : — Comité voor begrotingspolitiek, — Comité nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief, — Comité communautair douanevervoer, — Comité actief veredelingsverkeer, — Comité definitie oorsprong derde landen, — Comité douanewaarde, — Comité voor de economische politiek op middellange termijn, — Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities op het gebied van kapitaalbewegingen, — Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities, — Comité voor de eigen middelen, — Comités voor de samenwerking op douanegebied E.E.G. – Turkije, E.E.G. – Griekenland, E.E.G. – Spanje, E.E.G. – Israël, – E.E.G. – G.A.S.M., — Comité oorsprong van goederen, — Comité industriebeleid, — Comité van beheer voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten : granen en verwerkte produkten (+ rijst) — rundvlees — eieren en slachtpluimvee suiker — zuivelprodukten — groenten en fruit oliehoudende zaden, vetten — onbewerkte kurk — wijn textielplanten — hop — alcohol en afgeleide produkten azijn — schapevlees (1) — visserijprodukten conserven — bananen (1) — aardappelen (1) varkensvlees — produkten van de bloementeelt — tabak — zaden — cichoreiwortels.

(1) Wordt nog ingesteld.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
251		*(vervolg)*			

COMMISSIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
251		*(vervolg)* — *Derde groep :* (regeringsdeskundigen die uitsluitend recht hebben op vergoeding van reiskosten) *(vervolg) :* — Gemeenschappelijk Comité (informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen), — Permanent Comité voor de landbouwstructuur, — Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, — Permanent veterinair Comité, — Permanent Comité voor voedingsmiddelen, — Permanent Comité voor zaden en planten voor land-, tuin- en bosbouw, — Permanent Comité voor voedingsmiddelen voor dieren, — Comité belast met het bijstaan van de Commissie bij de vaststelling van de vervoerkosten, — Permanent Comité veeteelt, — Permanent fytosanitair Comité, — Permanent Comité voor de visserijstructuur, — Adviesgroep voor studies over een tariefregeling voor het gebruik van het wegennet, — Gespecialiseerd Comité „tarieven voor internationaal goederenvervoer over de weg", — Comité van directeuren-generaal landbouwkundig onderzoek, — Permanent Comité voor landbouwstatistiek. *Vierde groep* (regerings- en andere deskundigen, van wie eerstgenoemden slechts recht hebben op vergoeding van reiskosten en de laatstgenoemden recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Raadgevende Comités voor de gemeenschappelijke marktordeningen (granen, rijst, varkensvlees, ...), — Paritair Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken van de landarbeiders, — Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding, — Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken in de sector van a) het vervoer over de weg b) het vervoer over de binnenwateren c) het vervoer per spoor d) de zeevisserij, — Comités voor aanpassing aan de technische vooruitgang : — motorvoertuigen — meet- en controletoestellen — elektronica (1) — audio-visuele middelen (1) — telecommunicatie (1) — nieuwe vervoermiddelen (1) — luchtvaart (1), — Raadgevend Comité voor het beleid in de textielsector (1), — Raadgevend Comité op het gebied van steunmaatregelen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren, — Comité voor jeugdvraagstukken (1).

(1) Wordt nog ingesteld.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
252		*Comités en commissies van de E.G.K.S.*			
	2520	Raadgevend Comité van de E.G.K.S.	200 000	105 000	111 345,54
	2521	Andere in het kader van de E.G.K.S. werkzame comités	140 000		
		Totaal artikel 252	340 000	105 000	111 345,54
253		*Permanent orgaan voor de veiligheid in de steenkolenmijnen*	120 000	70 000	59 580,40
254		*Actie voor de jeugd*	p.m.		
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	130 525	241 000	74 670,56
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	6 590 525	2 616 000	1 996 092,32

COMMISSIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
252		
	2520	De post komt overeen met het oude artikel 252. Met dit krediet moeten de kosten worden gedekt voor de organisatie van vergaderingen van het krachtens artikel 18 van het Verdrag van Parijs ingestelde Raadgevende Comité. Bij de raming werd rekening gehouden met de samenstelling van het nieuwe comité na de uitbreiding van de Gemeenschappen.
	2521	Voorheen werd dit krediet gebracht onder de posten 250 en 251. Daardoor worden de kosten gedekt van vergaderingen van in het kader van de activiteiten van de E.G.K.S. ingestelde commissies en werkgroepen : — Gemengde commissies voor de harmonisatie van de arbeidsvoorwaarden in de kolenmijnindustrie en de ijzer- en staalindustrie, — Algemene commissie voor de veiligheids- en gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen, — Commissie hoofdarbeiders „Kolenmijnbouw ", — Commissie hoofdarbeiders „Staalindustrie", — Raadgevende commissies voor onderzoekprogramma's E.G.K.S., — Werkgroep „Wetenschappelijke en technische vraagstukken E.G.K.S.", — Werkgroep voor samenwerking tussen de nationale administraties en de nationale instituten voor veiligheid.
253		Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reis- en verblijfkosten van de leden en de deskundigen, en tot dekking van de kosten voor het beproeven van reddingsmateriaal en veiligheidsinstallaties in de steenkolenmijnen, alsmede van de kosten van de veiligheidscampagne in het steenkolenbekken.
254		Een krediet van 84 000 R.E. is opgenomen onder hoofdstuk 98 — Niet toegewezen voorzieningen.
255		Dit krediet dient ter dekking van de diverse kosten van de buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de commissie georganiseerde vergaderingen, voor het organiseren van en deelnemen aan conferenties, congressen en colloquia. Voor 1973 omvat het krediet de volgende uitgaven : R.E. a) Conferentie van de directeuren-generaal van de nationale bureaus voor de statistiek 3 200 b) Organisatie van studie- en informatiedagen : — voor de afgevaardigden van de veiligheidsdiensten in de industrieën van de E.G.S.K.-sector — over de luchtvervuiling in de ijzer- en staalindustrie 60 000 c) De organisatie van twee colloquia in de energiesector 12 000 d) Andere kosten met name van vergaderingen buiten de plaatsen van vestiging over de industrie, de technologie, het wetenschapsbeleid, het onderwijs, de harmonisatie van het economisch recht, het ontwerp-verdrag „Internationaal privaatrecht", enz. 55 325 130 525

COMMISSIE

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	1 118 000	902 560	833 329,10
261		*Studies en enquêtes betreffende de conjunctuur*	1 056 600	504 360	329 538,20
262		*Algemene studies en enquêtes met een communautair karakter*	900 000	610 000	636 134,46
263		*Studies met een economisch en sociaal karakter als bedoeld in artikel 46 van E.G.K.S.-Verdrag*		100 000	52 000,—
	2630	Studies als bedoeld in artikel 46, derde alinea, sub 1, van het E.G.K.S.-Verdrag	10 000		
	2631	Studies als bedoeld in artikel 46, derde alinea, sub 2, van het E.G.K.S.-Verdrag	30 000		
	2632	Studies als bedoeld in artikel 46, derde alinea, sub 3, van het E.G.K.S.-Verdrag	140 000		
	2633	Studies als bedoeld in artikel 46, derde alinea, sub 4, van het E.G.K.S.-Verdrag	170 000		
		Totaal artikel 263	350 000	100 000	52 000,—

COMMISSIE

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

Art.	Post	Toelichting
260		Het krediet dient voor de dekking van uitgaven voor het raadplegen van deskundigen, voor het verrichten van studies en enquêtes of het aankopen van werken op dit gebied. Bij de raming werd rekening gehouden met de toenemende stijging van de kosten voor studies en van de honoraria van de deskundigen, zodanig dat de omvang van de prestaties kan worden gehandhaafd op het niveau van 1972. Voorts moesten enige studies die in de Lid-Staten werden verricht worden aangevuld, zulks om gegevens te verkrijgen over de toetredende landen. Verder werd onder hoofdstuk 98 een krediet van 400 000 R.E. opgenomen voor studies op sociaal gebied.
261		Het krediet dient voor de voortzetting van de lopende enquêtes, namelijk : a) de maandelijkse conjunctuurenquête bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap — 169 560 b) de conjunctuurenquête inzake de investeringen — 49 300 c) de enquête in de bouwsector — 102 440 Bovendien zullen in 1973, overeenkomstig het besluit van de Raad van 15.9.1970, drie conjunctuurenquêtes bij de consumenten van de E.E.G worden gehouden — 735 300 1 056 600 Van dit totaal is een krediet van 378 420 R.E. bestemd voor enquêtes in de toetredende landen.
262		Het krediet is bestemd voor de dekking van uitgaven voor studieprogramma's en algemene enquêtes die de Commissie voornemens is in 1973 te gaan houden. Het kan eventueel dienen voor de aankoop van studies of voor abonnementen voor werken van gespecialiseerde instituten. Bij de raming is rekening gehouden met in de nieuwe Lid-Staten te verrichten studies of aanvullende studies. Bovendien is in hoofdstuk 98 een krediet van 160 000 R.E. opgenomen voor te verrichten studies op sociaal gebied.
263		De titel van dit artikel werd enigszins gewijzigd; voorts werd het krediet in 4 posten onderverdeeld. Door de verhoging — waarbij rekening is gehouden met de gevolgen van de uitbreiding van de Gemeenschappen — kan worden beantwoord aan de verzoeken van de betrokken kringen. Het onder post 2632 opgenomen krediet omvat een krediet voor het eerste gedeelte van de uitvoering van een 5-jarig onderzoekprogramma betreffende het verbruik van staal per sector. Volgens artikel 46 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal kan deze Gemeenschap te allen tijde de Regeringen, de onderscheiden belanghebbenden (ondernemingen, werknemers, verbruikers en handelaren) en hun verenigingen alsmede alle deskundigen raadplegen. De onderscheiden belanghebbenden en hun verenigingen zijn bevoegd voorstellen te doen of opmerkingen te maken die voor hen van belang zijn. Om hieraan tegemoet te komen moeten enige studies en enquêtes worden verricht. Ook moet het mogelijk zijn op verzoek van de betrokken Regeringen deel te nemen aan de studie van mogelijkheden tot het opnieuw te werk stellen, in bestaande industrieën of door het scheppen van nieuwe werkgelegenheid, van arbeidskrachten die door de ontwikkeling van de markt of door technische ontwikkelingen beschikbaar zijn gekomen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
264		*Statistische studies en enquêtes*	5 094 000	1 958 000(1)	1 538 900,78
265		*Studies op het gebied van de kernenergie*			
	2650	Studies in het kader van de technische bijstand aan exploitanten van kerncentrales	p.m.	p.m. (2)	60 000,—
	2651	Studies over veiligheidstechnieken op het gebied van de kernenergie	77 000		
		Totaal artikel 265	77 000	p.m.	60 000,—
266		*Studies op regionaal gebied die worden verricht op verzoek en met deelneming van bepaalde Lid-Staten*	200 000	—	—
267		*Studies betreffende het leefmilieu*	250 000	(3)	
268		*Algemene consulten, studies en enquêtes op het gebied van onderzoek en ontwikkeling*	p.m.		
269		*Onderzoek en ontwikkeling*			
	2690	Onderzoekwerkzaamheden op het gebied van de technologie	p.m.		
		Totaal artikel 269	p.m.		
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	9 045 600	4 074 920	3 449 902,94

(1) + 1 600 000 R.E. in hoofdstuk 98.
(2) In 1972 werd een krediet van 60 000 R.E. opgenomen onder hoofdstuk 98.
(3) In 1972 is een krediet van 200 000 R.E. voor studies op het gebied van het milieubeheer, van hoofdstuk 99 overgeboekt naar hoofdstuk 26, artikel 262.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
264		Naast het krediet van 5 094 000 R.E. is een bedrag van 2 172 000 R.E. opgenomen in het totale bedrag van hoofdstuk 98.
265		De titel van dit artikel werd gewijzigd.
	2650	Deze post komt overeen met oud artikel 265. Het krediet is bestemd voor studies die behoren tot het kader van de voortzetting der werkzaamheden ter bevordering van de uitwisseling van verworven kennis op het gebied van de nucleaire technologie. Een bedrag van 60 000 R.E. werd opgenomen onder hoofdstuk 98.
	2651	Dit krediet is bestemd voor het verrichten van studies in het kader van de harmonisatie en de normalisatie van technische maatregelen ter verzekering van de veiligheid op het gebied van de kernenergie.
266		Dit krediet dient het verrichten van studies op regionaal gebied mogelijk te maken. De studies worden verricht op verzoek van bepaalde Lid-Staten; deze dragen mede in de kosten daarvan. Deze studies worden verricht ten aanzien van : — Aquitanië (nieuwe studies) — Atlantische Kustgebieden — Zuid-Italië — grensgebieden van Sleeswijk en Denemarken — (gedeelte Sleeswijk) — (gedeelte Denemarken) — een Brits gebied (Schotland of Wales) — Noord-Noorwegen — West-Ierland
267		Deze kredieten zijn bestemd ter uitvoering van verschillende studies op het gebied van het milieubeheer. Voorts is een krediet van 250 000 R.E. opgenomen in hoofdstuk 98.
268		Een krediet van 2 299 000 R.E. is geboekt onder hoofdstuk 98 — Voorlopige kredieten zonder bepaalde bestemming — voor de uitvoering van een programma inzake algemene consulten, studies en enquêtes op het gebied van onderzoek en ontwikkeling.
269		
	2690	Voor de uitvoering van deze werkzaamheden is een krediet van 2 310 000 R.E. geboekt onder hoofdstuk 98 — Voorlopige kedieten zonder nadere bestemming.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 27			
270		*Publikatieblad*	2 600 000	1 300 000	990 000,—
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	1 200 000	700 000	669 251,06
	2711	Statistische publikaties	750 000	460 000	526 172,16
	2719	Lopende uitgaven betreffende voorlichting	148 000	80 500	69 449,36
		Totaal artikel 271	2 098 000	1 240 500	1 264 872,58
272		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*			
	2720	Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties	3 400 000	2 369 999	2 472 899,46
	2721	Deelneming van de Gemeenschappen aan internationale tentoonstellingen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 272	3 400 000	2 369 999	2 472 899,46

COMMISSIE

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
270		Krediet bestemd om de kosten te dekken van bekendmakingen in het Publikatieblad. De opbrengst van de verkoop van het Publikatieblad is opgenomen onder artikel 902 van het overzicht van de ontvangsten van de Commissie. De verhoging van het krediet ten opzichte van 1972 wordt gemotiveerd — door het feit dat het Publikatieblad in 7 talen in plaats van in 4 zal worden uitgegeven; — door een steeds grotere oplage voornamelijk ten gevolge van de bekendmaking van de verschillende uitvoeringsverordeningen in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen voor landbouwprodukten; — door de kosten verbonden aan de publikatie van aankondigingen van aanbesteding (richtlijn van de Raad van 26.07.1971); deze publikatie begint voor de toetredende landen op 1 juli 1973. Om aan de eventualiteiten het hoofd te bieden werd een krediet van 600 000 R.E. onder hoofdstuk 98 „Niet-toegewezen voorzieningen" opgenomen. Een pro forma-krediet dat betrekking heeft op de werkzaamheden van het Bureau voor publikaties is opgevoerd onder artikel 380.
271		
	2710	Het krediet van 1 200 000 R.E. is bestemd om de uitgaven te dekken voor het drukken en publiceren van : — de in de Verdragen en verordeningen van de Raad voorziene publikaties, — de periodieke publikaties van de Commissie, — andere, al dan niet periodieke publikaties, — voorbereidende werkzaamheden (contracten met auteurs), correctie, uitgeven, exploitatie van de technische en industriële documentatie op het gebied van de toepassing van straling en isotopen. Een pro forma-krediet dat betrekking heeft op de activiteiten van het Bureau voor publikaties is opgevoerd onder artikel 380.
	2711	Krediet tot dekking van de uitgaven van het Bureau voor de statistiek in 1973. Een pro forma-krediet dat betrekking heeft op de werkzaamheden van het Bureau voor publikaties is opgevoerd onder artikel 380.
	2719	Dit krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven voor het drukken en verspreiden van brochures, alsmede van de uitgaven voor verspreiding van economische en technische kennis. De uitbreiding van de Gemeenschappen leidt tot een aanzienlijke verhoging van dit krediet.
	2720	Dit krediet is bestemd om het publiek met alle daartoe geëigende technische middelen voor te lichten over de doelstellingen en activiteiten van de Europese Gemeenschappen. Het krediet van 3 400 000 R.E. is geraamd aan de hand van de oriëntaties van het voorlichtingsbeleid van de Commissie in 1973. De verhoging van dit krediet wordt verklaard door : — de prijsstijging in de verschillende activiteitensectoren, — de noodzakelijk geworden voorlichting in de toetredende landen, — de detachering van een redactieploog van de televisiestations bij de Commissie, — de noodzaak om in bepaalde sectoren en bepaalde landen, met name in de V.S. en Japan, de activiteiten te vergroten.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 29 — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
273		*Voorlichting van de jeugd*	700 000	500 001	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	8 798 000	5 410 500	4 727 772,04
		HOOFDSTUK 29			
290		*Vergoeding aan de Lid-Staten voor de inningskosten van de eigen middelen* (Artikel 3, lid 1, van het besluit van 21 april 1970)			
	2900	België	19 890 750	16 156 250	12 194 012,204
	2901	Denemarken	2 993 625	—	—
	2902	Duitsland	71 555 250	67 500 000	45 889 489,164
	2903	Frankrijk	44 700 000	34 312 500	25 420 449,000
	2904	Ierland	1 098 544	—	—
	2905	Italië	46 470 000	41 318 750	27 119 814,972
	2906	Luxemburg	339 000	206 250	211 844,030
	2907	Nederland	30 945 000	25 681 250	18 774 206,780
	2908	Noorwegen	2 639 250	—	—
	2909	Verenigd Koninkrijk	34 787 217	—	—
		Totaal artikel 290	255 418 636	185 175 000	129 609 816,10
		TOTAAL HOOFDSTUK 29	255 418 836	185 175 000	129 609 816,10
		Totaal titel 2	**306 966 911**	**215 564 100**	**155 400 057,29**
		TOTAAL TITELS 1 EN 2	**421 021 986**	**310 827 030**	**228 678 342,57**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 29 — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
273		Door dit krediet dient de voorlichting van de jeugd te worden uitgebreid. Bij de raming werd rekening gehouden met de uitbreiding van de Gemeenschappen.
		HOOFDSTUK 29
290		Vergoeding aan elke Lid-Staat van 10 % van de bedragen gestort overeenkomstig artikel 3 van het besluit van 21 april 1970 (70/243/EGKS/EEG/Euratom).

COMMISSIE

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 30 — UITGAVEN OP SOCIAAL GEBIED

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 30			
300		*Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers*	600 000	256 000	298 997,92
301		*Aan de Instelling toevertrouwde taken op het gebied van de beroepsopleiding*	330 000	165 000	88 577,60
302		*Aan de Instelling toevertrouwde taken ter bevordering van de uitwisseling van jeugdige werknemers*	40 000	24 000	17 493,74

COMMISSIE

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 30 — UITGAVEN OP SOCIAAL GEBIED

Art.	Post	Toelichting
300		Krediet ter dekking van de huishoudelijke uitgaven van de Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers gedurende het jaar 1973. De verhoging van dit krediet is een gevolg van de stijging : — van de reis- en verblijfkosten van de commissies en werkgroepen waarvan het aantal leden ten gevolge van de toetreding is uitgebreid, — van de kosten van vertaling en drukken van publikaties en drukwerken, — van de financiële steun bij de uitwisseling van personeel tussen instellingen op het gebied van de sociale zekerheid van de Lid-Staten ten einde de toepassing van de verordeningen te vergemakkelijken en van de steun die moet worden verleend aan organisaties die zich bezighouden met migrerende werknemers in hun streven naar een betere voorlichting van deze werknemers en van hun gezinnen over hun rechten op het gebied van de sociale verzekering.
301		Het krediet van 330 000 R.E. dient voor het financieren van de volgende activiteiten : a) stages voor de voortgezette opleiding van kaderpersoneel van industriële ondernemingen in Afrikaanse en Latijns-Amerikaanse landen in het kader van de verlenging van het in 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. gesloten Overeenkomstprotocol, b) stages voor de voortgezette opleiding van leidinggevend personeel op economisch en sociaal gebied in de landen van de Gemeenschap (voortgezette opleiding van leerkrachten en onderricht in de techniek van het bedrijfsbeheer), c) bijdrage van de Commissie voor het organiseren van manifestaties en studiebijeenkomsten van communautair belang alsmede voor het organiseren van examens en vergelijkende onderzoeken op Europees vlak, voorlichtingsbezoeken aan pedagogische instellingen, voorbereidende technische werkzaamheden, d) bijdrage van de Commissie voor de werkzaamheden van de Europese instituten voor beroepsopleiding van bepaalde economische sectoren, e) organisatie van seminaria voor het bepalen en bestuderen van de meest dringende behoeften ten behoeve van bepaalde categorieën personen, met name van opleiders van gehandicapte werknemers en migrerende werknemers, f) bijdragen voor de ontwikkeling van de moderne opleidingstechniek, met name ten behoeve van de vorming van opleiders en ten aanzien van pedagogische methoden en technieken, g) bijdragen voor de eerste gemeenschappelijke projecten op het terrein van de coördinatie en het onderzoek ten aanzien van de beroepsopleiding, h) opstelling en verspreiding van een informatie-bulletin over de beroepsopleiding. De verhoging van het krediet is grotendeels toe te schrijven aan de reiskosten van de deelnemers uit de nieuwe toetredende landen.
302		Krediet bestemd voor de voortgezette tenuitvoerlegging van het eerste gemeenschappelijk programma voor de uitwisseling van jeugdige werknemers dat op 9 mei 1964 door de Regeringen der Lid-Staten werd goedgekeurd : acties die samen met de verschillende betrokken organisaties worden gevoerd, bijeenkomsten en didactisch materiaal ter voorbereiding van de stages.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 30 — UITGAVEN OP SOCIAAL GEBIED *(vervolg)*

HOOFDSTUK 31 — UITGAVEN OP LANDBOUWGEBIED

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
303		*Organisatie van stages voor maatschappelijke werkers (werksters) en nationale functionarissen in verschillende sociale sectoren*	80 000	60 000	44 584,60
304		*Acties ten behoeve van en met de deelneming van onafhankelijke bewegingen die de sociale politiek van de Gemeenschap kunnen versterken*	p.m.		
		TOTAAL HOOFDSTUK 30	1 050 000	505 000	449 653,86
		HOOFDSTUK 31			
310		*Bijdragen van de Gemeenschap in de bestrijding van epidemieën welke de veestapel van de Lid-Staten bedreigen*			
	3101	Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest : bestrijding ter plaatse	—	1 328 000	—
	3102	Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest : programma voor het gemeenschappelijk onderzoek	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 310	p.m.	1 328 000	—
311		*Sanitaire maatregelen op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees*	7 500	5 000	—

COMMISSIE

HOOFDSTUK 30 — UITGAVEN OP SOCIAAL GEBIED *(vervolg)*

HOOFDSTUK 31 — UITGAVEN OP LANDBOUWGEBIED

Art.	Post	Toelichting
303		Het programma voor 1973 vermeldt de volgende stages : — stages voor functionarissen van de nationale diensten voor arbeidsvoorziening (bestudering van de programma's inzake structuur, organisatie en werkwijze van de diensten voor arbeidsvoorziening), — stages voor functionarissen van de diensten voor beroepskeuzevoorlichting, — stages voor functionarissen van de arbeidshygiëne en arbeidsinspectie in de Lid-Staten, — organisatie van stages voor maatschappelijke werkers(sters) en functionarissen in verschillende sociale sectoren (migrerende werknemers), — stages voor maatschappelijke werkers(sters) en functionarissen in verschillende sociale sectoren (E.G.K.S.-industrieën), — individuele stages voor functionarissen en personeelsleden van verschillende diensten van de organismen en fondsen voor sociale zekerheid, — bijscholingsstage voor het personeel van de nationale diensten voor arbeidsvoorziening dat is gespecialiseerd in de internationale compensatie. De stijging van het krediet is het gevolg van de deelneming aan de stages van functionarissen en maatschappelijke werkers (werksters) uit de toetredende landen.
304		In hoofdstuk 98 is een krediet opgenomen van 60 000 R.E. bestemd voor acties ten behoeve van en met deelneming van onafhankelijke bewegingen van migrerende werknemers, gehandicapten en vrouwen.
310		
	3102	Een krediet van 532 700 R.E. is voorlopig opgenomen in hoofdstuk 98 in afwachting van de beslissing van de Raad inzake het nieuwe programma voor deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de klassieke en de Afrikaanse varkenspest (gemeenschappelijk onderzoek).
311		Overeenkomstig de richtlijn van 13 mei 1965 inzake de procedure bij het uitbrengen van adviezen betreffende de officiële erkenning van slachthuizen en uitsnijderijen voor het intracommunautair handelsverkeer in vers vlees en de richtlijn van 15 februari 1971 inzake sanitaire vraagstukken bij het handelsverkeer in vers vlees van gevogelte, waarin eveneens sprake is van aanwijzing door de Commissie van deskundigen, belast met het uitbrengen van adviezen ten aanzien van de erkenning van slachthuizen, worden de honoraria en de reis-en verblijfkosten van de met inspecties belaste veterinaire deskundigen voor het jaar 1973 geraamd op 7 500 R.E.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 31 — UITGAVEN OP LANDBOUWGEBIED *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
312		*Deelneming van de E.E.G. aan maatregelen betreffende het in de handel brengen van zaai- en pootgoed*			
	3121	Aanleggen van proefvelden voor zaai- en pootgoed	64 400	44 000	38 538,94
	3122	Maatregelen tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de in derde landen en in de E.E.G. geldende goedkeuringsregelingen voor zaaigoed	9 000	8 000	5 152,60
		Totaal artikel 312	73 400	52 000	43 691,54
313		*Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven welke voortvloeien uit de uitvoering van internationale akkoorden*			
	3130	Uitvoering van de internationale regeling granen	74 400	43 000	36 566,40
	3131	Uitvoering van de internationale regeling olijfolie (1963)	81 500	98 000	—
	3132	Uitvoering van de internationale regeling suiker	p.m.		
		Totaal artikel 313	155 900	141 000	36 566,40
314		*Communautair boekhoudkundig informatienet*	375 000	275 000	275 000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 31	611 800	1 801 000	355 257,94

COMMISSIE

HOOFDSTUK 31 — UITGAVEN OP LANDBOUWGEBIED *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
312		
	3121	De tot nu toe ondernomen activiteiten bij het aanleggen van vergelijkingsvelden voor zaai- en pootgoed welke activiteiten gebaseerd zijn op de Richtlijnen nrs. 66/400 tot en met 66/403, 68/193, 69/108 en 70/458 EEG moeten in 1973 worden voortgezet. De toetredende landen zullen met ingang van 1973 worden betrokken bij de vergelijkende proefnemingen, voorgeschreven in de Richtlijnen nrs. 66/401 tot en met 66/403, 68/193, 69/108 en 70/458 EEG. Zij zullen hierbij in fasen worden betrokken en vanaf 1975 volledig.
	3122	In de Richtlijnen van de Raad nrs. (66/400 tot en met 66/403, 68/193, 69/108 en 70/458 EEG) wordt bepaald dat de Raad op voorstel van de Commissie vaststelt of het in een derde land geproduceerde zaai- en pootgoed ten aanzien van de in de Gemeenschap geldende voorschriften betreffende de af te geven certificaten dezelfde garanties biedt als het in de Gemeenschap geproduceerde zaai- en pootgoed en beantwoord aan de bepalingen van genoemde richtlijnen. Het krediet van 9 000 R.E. dient ter dekking van de verplaatsingskosten van de deskundigen die gegevens moeten verzamelen aan de hand waarvan de Commissie ontwerp-besluiten aan de Raad kan voorleggen voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van het in derde landen geoogste en gecertificeerde zaaigoed. Het krediet is berekend met inachtneming van de ontwikkeling in de vervoerkosten.
313		
	3130	De bijdrage van de leden aan de internationale regeling granen wordt vastgesteld op basis van het aantal der hun toegekende stemmen. Per stem zal de bijdrage 1972/1973 waarschijnlijk £ 60. —, bedragen. Het aantal stemmen van de Gemeenschap der Zes, 268, zal stijgen tot 493 voor de Gemeenschap van Tien, zulks op een totaal van in beide gevallen 2 000 stemmen.
	3131	De bijdrage van de leden aan de internationale regeling olijfolie wordt vastgesteld op basis van het aantal der hun toegekende stemmen. Per stem bedraagt de bijdrage over 1972 $ 153, welk bedrag in 1973 waarschijnlijk enigszins zal worden verhoogd. Het aantal stemmen van de Gemeenschap der Zes bedraagt 469 op een totaal van 1 597 en dat van de Gemeenschap der Tien zal 483 bedragen op een totaal van 1 606. Het voor de eerste maal in 1972 opgevoerde krediet is hoger dan de verschuldigde bijdrage en zal niet volledig worden gebruikt.
	3132	Deze nieuwe post is ingesteld met het oog op de deelneming van de E.E.G. in de uitgaven, voortvloeiend uit de uitvoering van de internationale regeling suiker.
314		In 1973 zullen 15 000 bedrijfsformulieren worden behandeld, waarvan 4 000 voor de nieuwe toetredende landen, à 25 R.E. per formulier (zie Verordening nr. 79/65/EEG — PB nr. 109 van 23.6.1965 en de voorwaarden vastgesteld bij Verordening nr. 184/66/EEG) zodat het krediet 375 000 R.E. bedraagt.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 32 — UITGAVEN OP HET GEBIED VAN DE ONTWIKKELINGSHULP

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 32			
320		*Studiebeurzen voor onderdanen van de geassocieerde landen*	—	—	—
321		*Acties ten behoeve van onderdanen van niet-geassocieerde landen overzee*	25 000	20 000	6 029,48
322		*Steun voor de instandhouding van opleidingsinstituten ten behoeve van onderdanen van ontwikkelingslanden*	90 000		
323		*Acties ter bevordering van de promotie van de export van de ontwikkelingslanden naar de markten van de Gemeenschap*	p.m.		
324		*Acties ter bevordering van het streven naar regionale of subregionale integratie tussen de ontwikkelingslanden*	p.m.		
325		*Opleiding van jong kaderpersoneel voor de ontwikkelingshulp*	p.m.		
		TOTAAL HOOFDSTUK 32	115 000	20 000	6 029,48

COMMISSIE

HOOFDSTUK 32 — UITGAVEN OP HET GEBIED VAN DE ONTWIKKELINGSHULP

Art.	Post	Toelichting
321		Krediet ter dekking van de kosten in verband met colloquia, georganiseerd ten behoeve van Afrikaanse studenten die geen onderdaan zijn van de landen van de G.A.S.M. Met het verhoogde krediet moeten mogelijkheden worden geschapen om : — de contacten te versterken met de universitaire en politieke kringen in de niet-geassocieerde ontwikkelingslanden met name die welke een associatie met de Gemeenschap willen aangaan, — de organisatie van colloquia te financieren en het drukken van een tijdschrift in het Engels voor de landen van de Commonwealth die voor associatie in aanmerking komen.
322		Het gevraagde krediet moet dienen ter dekking van de kosten in verband met de opleiding en instandhouding van het „Centre européen de formation de statisticiens-économistes des pays en voie de développement". Deze vorming betreft 90 onderdanen uit deze landen.
323		Een krediet van 200 000 R.E. is opgenomen in hoofdstuk 98.
324		Een krediet van 160 000 R.E. is opgenomen in hoofdstuk 98.
325		De Commissie heeft de Raad een mededeling gezonden inzake een opleidingsprogramma voor jong kaderpersoneel voor de ontwikkelingshulp. Voor de uitvoering van dit programma, dat is gespreid over vijf jaar en waarvan de kosten worden geschat op 4 224 000 R.E., dient een krediet van 256 000 R.E. te worden vastgesteld voor het eerste begrotingsjaar, waarvan de eerste 25 %, namelijk 64 000 R.E., moet worden gefinancierd in 1973 en opgenomen is in hoofdstuk 98. Deze uitgaven worden gedekt door ontvangsten, vermeld in artikel 991, afkomstig uit „diverse opbrengsten en renten van het eerste en tweede E.O.F.".

COMMISSIE

HOOFDSTUK 33 — UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN INVESTERINGEN

HOOFDSTUK 34 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 33			
330		*Uitgaven voor onderzoek en investeringen*	35 978 001	75 820 543	65 010 120,79
		TOTAAL HOOFDSTUK 33	35 978 001	75 820 543	65 010 120,79
		HOOFDSTUK 34			
340		*Inspecties ter plaatse en dienstreizen*	220 000	173 200	117 051,68
341		*Stagekosten*	15 000	15 000	3 384,—
342		*Monstertrekking en analyses*	135 000	50 000	24 899,48

COMMISSIE

HOOFDSTUK 33 — UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN INVESTERINGEN

HOOFDSTUK 34 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE

Art.	Post	Toelichting
330		De staat van ontvangsten en uitgaven betreffende de onderzoek- en investeringsactiviteiten is opgenomen in bijlage I bij afdeling III van de begroting van de Gemeenschappen (zie deel 5). De staat van uitgaven omvat, overeenkomstig de speciale voorschriften van het Financieel Reglement die gelden voor kredieten in verband met onderzoekactiviteiten, kredieten voor het aangaan van betalingsverplichtingen en het geven van betalingsopdrachten. In de huidige omstandigheden en gelet op de redenen die in bijlage I uitvoerig zijn uiteengezet behoren de voor 1973 uitgetrokken kredieten bij de volgende posten :

	Kredieten voor het aangaan van betalingsverplichtingen voor 1973	Kredieten voor het geven van betalingsopdrachten voor 1973
	in milj. R.E.	in milj. R.E.
1. Kredieten betreffende onderzoek waarover de Raad reeds een beslissing inzake het programma heeft genomen	13,883	17,843
2. Kredieten voor het geven van betalingsopdrachten inzake de voltooiing van vroegere programma's	—	4,134
3. Krediet inzake het aangaan en verstrekken van leningen (Eximbank)	4,001	4,001
4. Financiering, in het begin van het begrotingsjaar 1973, van de conservatoire maatregelen inzake de onderzoek- en investeringsactiviteiten in afwachting van een programmabesluit	10,000	10,000
	27,884	35,978

Het krediet van 10 miljoen R.E., opgenomen onder punt 4 hierboven en vermeld in hoofdstuk 9.20 van de staat van ontvangsten en uitgaven inzake de onderzoek- en investeringsactiviteiten, is ertoe bestemd de Commissie de beschikking te geven over de bedragen, nodig ter financiering, in het begin van het begrotingsjaar 1973, van de conservatoire maatregelen betreffende onderhoud en werking in verband met de onderzoek- en investeringsactiviteiten van het G.C.O. en van het Hoofdkantoor, totdat de gewijzigde begroting wordt vastgesteld naar aanleiding van het door de Raad te nemen programmabesluit.

Zodra de Raad een beslissing zal hebben genomen inzake de programmavoorstellen van de Commissie en de gevolgen ervan op budgettair gebied, zullen de kredieten van dit hoofdstuk worden aangevuld door overboeking van de nodige bedragen uit het krediet van 49,535 R.E. dat momenteel geboekt staat onder hoofdstuk 98 „Niet toegewezen voorzieningen".

De staat van ontvangsten en uitgaven betreffende de onderzoek- en investeringsactiviteiten in bijlage I van afdeling III van de begroting der Gemeenschappen zal dienovereenkomstig worden gewijzigd.

De kredieten van dit hoofdstuk ondergingen een verhoging ten gevolge van de toeneming van de activiteiten in verband met de toetreding van de nieuwe Lid-Staten welker kerninstallaties in aantal ongeveer 50 % bedragen van het aantal van de oorspronkelijke Lid-Staten.

Voorts moet bij de artikelen 340, 341, 342 en 344 eveneens rekening worden gehouden met de stijging van de vervoerkosten en van het extra aantal personeelsleden.

In verband met post 3431 moet erop worden gewezen dat de verhoging een gevolg is van de noodzaak het technisch materieel tijdens de komende drie jaren aan te vullen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 34 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE *(vervolg)*

HOOFDSTUK 35 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
343		*Technisch materieel*			
	3431	Materieel	115 000	42 000	39 541,28
	3432	Speciale uitrusting	p.m.	p.m.	
		Totaal artikel 343	115 000	42 000	39 541,28
344		*Kosten van vergaderingen, oproepingen in het algemeen en studies*	15 000	20 000	421,98
		TOTAAL HOOFDSTUK 34	500 000	300 200	185 298,42
		HOOFDSTUK 35			
350		*Kosten van vergaderingen en honoraria van deskundigen*			
	3501	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen	43 000	27 000	19 368,96
	3502	Honoraria van deskundigen, kosten van studies	18 500	15 000	15 596,—
	3503	Conferenties	18 500	12 000	6 296,64
		Totaal artikel 350	80 000	54 000	41 261,40
351		*Stagekosten*	3 000	p.m.	—
352		*Kosten van dienstreizen en andere kosten in verband met de inspectie van de controle-installaties (art. 35 van het E.G.A.-Verdrag)*	31 000	20 000	17 030,60

COMMISSIE

HOOFDSTUK 34 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE *(vervolg)*

HOOFDSTUK 35 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

Art.	Post	Toelichting
350		
	3501	Dit krediet is bestemd tot dekking van de te verwachten uitgaven voor de verschillende groepen deskundigen welke bijeengeroepen zullen worden door het directoraat „Bescherming van de gezondheid" : groep deskundigen „basisnormen" bedoeld in artikel 31 van het Euratom-Verdrag; groep vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 37 van het Euratom-Verdrag; groep technische deskundigen voor de bestudering van de personendosimetrie en groep belast met de controle op de radioactiviteit van het leefmilieu en van voedignswaren; groep van deskundigen op het gebied van voorlichting en opleiding inzake radioactiviteit. De verhoging is voornamelijk toe te schrijven aan deelneming van vertegenwoordigers van de nieuwe Lid-Staten aan de vergaderingen.
	3502	Dit krediet is bestemd voor de voortzetting van het studieprogramma dat met name betrekking heeft op de toepassing van artikel 25 van de basisnormen van Euratom op de onderlinge vergelijkingsprogramma's op het gebied van de dosimetrie, op de controlemethodes op de radioactiviteit van het leefmilieu in de nieuwe Lid-Staten, op de parameters van de diffusie en het vervoer van radioactieve vrijkomende stoffen, op de opleiding van werknemers in kerncentrales en op de „laser en microsondes". De deelneming aan colloquia is uitgebreid tot vertegenwoordigers van de nieuwe Lid-Staten.
	3503	Dit krediet dient met name voor de organisatie van colloquia met betrekking tot de identificatie van bestraalde levensmiddelen, inzake de in het kader van artikel 37 van het Euratom-Verdrag opgedane ervaring, inzake de problemen in verband met bescherming tegen radioactief gevaar vanwege het toegenomen gebruik van „common goods" en inzake de opleiding van werknemers.
351		Dit krediet is aangevraagd om de kosten te dekken voortvloeiende uit deelname aan de stages speciaal voor in de toetredende landen aan te werven nieuwe ambtenaren.
352		Krediet bestemd om de kosten te dekken van de controle- en inspectiebezoeken aan de installaties van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek van Euratom en aan controle en meetstations in de landen van de uitgebreide Gemeenschap; dit krediet is voorts bestemd voor de overige dienstreizen van het personeel van het directoraat Bescherming van de gezondheid en zijn deelneming aan vergaderingen met een wetenschappelijk of technisch karakter.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 35 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
353		*Aankoop van materieel en speciale uitrusting*	1 000	1 000	440,—
354		*Publikaties van de dienst Bescherming van de gezondheid*	26 000	20 000	18 059,76
355		*Communautaire maatregelen ter verbetering van de veiligheid en hygiëne van de bevolking in het algemeen en in de arbeidsmilieu's*			
	3550	Bescherming van de gezondheid tegen lucht- en waterverontreiniging	250 000	p.m. (1)	—

(1) In 1972 werd een aanvankelijk in hoofdstuk 98 opgenomen krediet van 100 000 RE overgeboekt op deze post.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 35 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
353		Dit krediet is bestemd voor de aankoop van aanvullende speciale apparatuur voor stralingsbescherming als expositiemateriëel in het kader van de op het gebied van stralingsbescherming georganiseerde conferenties en bijeenkomsten.
354		Dit krediet is bestemd voor de publikatie van de handelingen van conferenties die worden georganiseerd in het kader van de werkzaamheden betreffende de bescherming van de gezondheid. Het omvat tevens de kosten voor het drukken en publiceren van driemaandelijkse en jaarlijkse rapporten over de radioactiviteit van het leefmilieu, van een handleiding in diverse talen inzake de controle in de omgeving van kerminstallaties, van her rapport van het studiecontract „Meteorologie", en van een gids betreffende de opleiding van werknemers op het gebied van stralingsbescherming.
355		
	3550	Ter bescherming van de bevolking tegen verontreiniging en hinder zullen in 1973 verschillende acties worden ondernomen waarvan enkele een aanvulling en een verdieping zullen betekenen van de in 1972 ondernomen studies en inleidende besprekingen. Het doel is in achtereenvolgende etappes te komen tot een schatting van de risico's van de ernstige verontreinigingen voor de gezondheid van de mens en het behoud van het milieu en om deze risico's te voorkomen of te beperken overeenkomstig de algemene in het Commissieprogramma voorgestelde methode dat wil zeggen : de opstelling van kwaliteitscriteria met studie en analyse van de biologische en ecologische gevolgen van elke verontreinigende stof afzonderlijk of in combinatie met andere; het vaststellen van de kwantitatieve verhouding tussen de gevolgen en het blootstellen aan bepaalde verontreinigingen; het vaststellen van de verontreinigingsgrenzen die niet mogen worden overschreden; de harmonisatie in gemeenschapsverband van de methoden voor monsterneming en meting en controlenetten in verband met de verontreiniging. De voorgenomen acties verlopen als volgt : 1. voor elk der verontreinigende stoffen die in 1972 en 1973 prioriteit genieten zullen vergaderingen worden georganiseerd van raadgevende comités met een algemene competentie voor de lucht, het water, de bodem en het geluid : — ten aanzien van de lucht : zwaveldioxyde, zwavelhoudende stoffen en stofdeeltjes, koolmonoxyde, lood, fotochemische oxydanten, kankerverwekkende stoffen, fluor, chloor en derivaten van chloor, nikkel, cadnium, — ten aanzien van het water : koolwaterstoffen, microverontreinigers, bestrijdingsmiddelen, fenols, detergentia, fosfaten en stikstofhoudende derivaten, — ten aanzien van de geluidshinder : vaststelling van criteria en harmonisatie van de meeteenheden; 2. ten aanzien van bepaalde verontreinigende stoffen, studies voor de vaststelling van de basisdocumenten voor de vergaderingen van deskundigen — kwalitatieve criteria en doeleinden; 3. organisatie van bijeenkomsten en van een colloqium : — kwik in het water en in levensmiddelen, — sanitaire aspecten van de chloorhoudende organische verbindingen, — analysemethoden van de voornaamste stoffen die de atmosfeer verontreinigen en organisatie van controlenetten; 4. studies inzake : — medische gegevens inzake carboxyhemoglobine, — de huidige methoden tot vaststelling van de verontreinigingsgraad van de waterbekkens, — de kankerverwekkende werking van koolwaterstoffen die worden aangetroffen in de uitlaatgassen van auto's; 5. uitvoering van programma's tot onderlinge vergelijking van de methodes voor het meten en het nemen van monsters van verontreinigende stoffen (looddioxyde, lood, koolmonoxyde, stikstofhoudende stoffen, koolwaterstoffen, microverontreinigers, D.D.T.); 6. informatieve bezoeken bij de installaties voor monsterneming en meting — deelneming aan wetenschappelijke en technische vergaderingen op het nationale vlak of in internationaal verband.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 35 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID *(vervolg)*

HOOFDSTUK 36 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VERSPREIDING VAN KENNIS

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
355		*(vervolg)*			
	3551	Bescherming van de gezondheid op de arbeidsplaats	70 000	p.m. (1)	—
		Totaal artikel 355	320 000	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 35	461 000	95 000	76 791,76
		HOOFDSTUK 36			
360		*Aankoop van boeken en abonnementen*	135 200	113 400	148 999,40
361		*Wetenschappelijke en technische publikaties en informatie*	304 700	237 600	213 884,22
362		*Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie*	210 000	178 360	155 360,86
363		*Documentatie-onderzoek*	224 000	191 040	121 986,46

(1) In 1972 werd een aanvankelijk in hoofdstuk 98 opgenomen krediet van 70 000 R.E. overgebracht op deze post.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 35 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID *(vervolg)*

HOOFDSTUK 36 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VERSPREIDING VAN KENNIS

Art.	Post	Toelichting
355		*(vervolg)*
	3551	Dit krediet is bestemd om bij te dragen aan de bescherming van de gezondheid tegen risico's en om de kwaliteit en de omstandigheden van de beroepswerkzaamheden te verbeteren. Hiertoe moeten aan alle ondernemingen gemeenschappelijke *referentiewaarden* worden voorgesteld ten aanzien van : — de milieu-omstandigheden op de arbeidsplaatsen (lawaai, hitte, rook en stofdeeltjes, schadelijke dampen en gassen, de vochtigheids- en ventilatie-omstandigheden), — de arbeid zelf, de kenmerken daarvan en de gevolgen; de organisatie van het werk en de organisatie van de werkende mensen. De kwantitatieve maatregelen en het meten van deze gegevens, zoals de referentie in verband met gevarenzones, rustzones en stimulerende gebieden moeten zowel om menselijke en sociale als om economische redenen in de gehele Gemeenschap dezelfde zijn. Op dit ogenblik moet de aandacht uitgaan naar de *chemische hinder*. De werkmethode moet gebaseerd zijn op de *periodieke vergadering van een groep van deskundigen* met directe verantwoordelijkheid ten aanzien van de bescherming van de gezondheid in de industrie van hun land en die ook op voortdurende samenwerking kunnen rekenen van de bevoegde technische diensten op het betreffende terrein. Voor zover deze oorspronkelijke gegevens noodzakelijk zouden zijn moet de Commissie zo nodig *documentatiewerkzaamheden*, *studies* en *research* ter hand kunnen nemen. De mening en de activiteit van de groep van deskundigen moeten er toe leiden dat de Commissie kan voorstellen : de bovengenoemde *referentiewaarden*, de *methodes* om deze waarden vast te stellen, de te nemen initiatieven voor de *opleiding van technici* die in staat zijn deze methodes toe te passen.
360		Krediet bestemd voor de aankoop van werken en voor lopende abonnementen, bewaren en onderhoud van de werken en tijdschriften; opzetten van kaartsystemen, catalogi en mecanografische werkzaamheden.
361		Krediet bestemd voor het uitgeven en verspreiden van rapporten over de resultaten van het onderzoekprogramma en van periodieken met referenties over boeken en tijdschriftartikelen, alsmede voor het mededelen van de resultaten van het programma, overeenkomstig artikel 13 van het Euratom-Verdrag, en het benutten daarvan. Met dit verhoogde krediet moet de mogelijkheid worden geschapen tot herdruk van publikaties en mededelingen die geschiedt overeenkomstig de overeenkomsten ten aanzien van de verspreiding van kennis die met de kandidaatlanden zijn gesloten.
362		Krediet bestemd voor het financieren van de rekentijd, de huur van geëigende machines en de aankoop van xerografische reproduktie-apparatuur, de aankoop van kaarten, magneetbanden en speciale benodigdheden voor de documentatie en de bibliotheek. Dit krediet moet met name mogelijkheden scheppen voor de uitbreiding en de werking van het Europese metallurgische documentatie- en informatiesysteem (SDIM) (resolutie van de Raad van 24.6.1971).
363		Krediet bestemd tot dekking van de kosten voor onderzoek, studie en enquêtes die volgens contract door derden worden verricht voor het ontwikkelen en exploiteren van documentatiesystemen, alsmede voor het opstellen van bibliografieën, kaartsystemen en samenvattingen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 36 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VERSPREIDING VAN KENNIS *(vervolg)*

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
364		*Kosten in verband met het aanvragen, het verkrijgen en het in stand houden van octrooien*	160 000	149 600	110 000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 36	1 033 900	870 000	750 230,94
		HOOFDSTUK 38			
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	(1 700 000) (1)	(850 000) (1)	(750 000) (1)
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	144 000	105 000	67 603,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	144 000	105 000	67 603,—
		Totaal titel 3	**39 893 701**	**79 516 743**	**66 900 986,19**
		TOTAAL TITELS 1 T/M 3	**460 915 687**	**390 343 773**	**295 579 328,76**

(1) Pro-forma krediet

COMMISSIE

HOOFDSTUK 36 — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VERSPREIDING VAN KENNIS *(vervolg)*

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
364		Krediet bestemd tot dekking van de kosten van indiening en onderzoek van octrooi-aanvragen en het verlenen van octrooien ter bescherming van bij de uitvoering van het onderzoekprogramma van Euratom gedane uitvindingen, alsmede van de kosten van instandhouding en beheer der octrooien, verleend op gedurende de voorafgaande begrotingsjaren ingediende octrooi-aanvragen.
380		Dit krediet wordt pro forma opgenomen. Het werd bepaald op basis van de geraamde dienstverlening door het Bureau voor publikaties aan de Commissie, berekend aan de hand van de in 1972 geconstateerde kosten. De stijging van de raming voor dit pro forma-krediet is voornamelijk toe te schrijven aan het drukken van het Publikatieblad en de publikaties van de communautaire Instellingen in nieuwe talen.
381		Dit krediet is bestemd voor de betaling van de door de tolken van het Europese Parlement voor de Commissie verrichte diensten. Dit krediet werd berekend met inachtneming van de toetreding van nieuwe Lid-Staten.

COMMISSIE

TITEL 4

STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK 40 — STEUNVERLENING

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 40			
400		*Communautaire steunverlening aan slachtoffers van rampen*	600 000	500 000	7 210 959,60
401		*Communautaire steun ten gunste van de ontslagen werknemers van de zwavelmijnen in Italië*	350 000	300 000	70 000,—
409		Andere steunverlening	158 000	118 000	118 000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 40	1 108 000	918 000	7 398 959,60
		HOOFDSTUK 41			
410		*Subsidies aan inrichtingen voor hoger onderwijs*	63 200	49 000	35 133,20
411		*Subsidies aan organisaties van Europees belang*	97 500	76 000	72 284,18
412		*Deelneming aan de organisatie van congressen en manifestaties bij bijzondere gelegenheden*	45 800	35 500	35 719,20

COMMISSIE

TITEL 4

STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK 40 — STEUNVERLENING

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art	Post	Toelichting
400		Krediet bestemd voor snelle communautaire hulpverlening aan mensen die het slachtoffer zijn van rampen.
401		Krachtens het besluit van de Raad van de E.E.G. van 19.12.66 is de Gemeenschap gemachtigd aan Italië een maximumbedrag van 4 200 000 R.E. toe te kennen als communautaire bijdrage in de uitgaven voor steun aan de ontslagen werknemers ten gevolge van de reorganisatie in zwavelmijnen in Italië, alsmede beurzen voor de beroepsopleiding van hun kinderen. Per 31 december 1971 was bij een op de begroting 1972 opgenomen bedrag van 300 000 R.E., het niet-gebruikte saldo 1 181 760 R.E. van vervallen kredieten van vroegere begrotingsjaren. Het voor 1973 voorziene krediet van 350 000 R.E. werd dus opnieuw op de begroting opgevoerd.
409		Krediet met een sociale bestemming voor : R.E. a) steunverlening door de E.G.K.S. aan slachtoffers van rampen in de bedrijven in de kolen- en staalsector; het doel van het Paul Finet fonds is krachtige steun te verlenen aan kinderen van werknemers die ten gevolge van een bedrijfsongeval of een beroepsziekte zijn overleden. Een stijging met 40 000 R.E. is opgenomen voor steun die onder dezelfde voorwaarden in de toetredende landen moet worden verleend 140 000 b) de subsidie ten gunste van het CIS (Centre international d'information de sécurité et d'hygiène du travail van het IAB) in het kader van de Overeenkomst die in 1959 is gesloten tussen de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. en genoemd centrum voor de door dit centrum verleende bijdrage op het gebied van de bedrijfsveiligheid, de arbeidshygiëne en de bedrijfsgeneeskunde 18 000 Dit krediet is bestemd tot financiering van de steun welke de Commissie verleent aan activiteiten die van belang zijn voor de werking en ontwikkeling van de Gemeenschap en over het algemeen voor de Europese integratie.
410		Bijstand aan instellingen voor hoger onderwijs die een programma opstellen dat van belang is voor de Europese integratie. Dit krediet omvat een bedrag van 10 000 R.E. ter bevordering van de activiteiten op het gebied van het onderricht in de douanewetgeving en de harmonisatie daarvan.
411		Bijstand aan groeperingen, bewegingen of activiteiten welke een Europees karakter dragen.
412		Bijstand voor of deelneming aan de organisatie van congressen en manifestaties voor bijzondere gelegenheden of acties met een Europees of wetenschappelijk karakter die van wezenlijk belang zijn voor de Gemeenschap.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
413		*Studiebeurzen*			
	4130	Beurzen voor onderzoek en studiebeurzen	31 100	27 500	24 500,—
	4131	Studiebeurzen voor de voortgezette opleiding van conferentietolken	6 900	6 000	4 200,—
	4139	Overige beurzen	p.m.	p.m.	—
		Total artikel 413	38 000	33 500	28 700,—
414		*Europese prijzen- en steunverlening voor het uitgeven van wetenschappelijke werken*	7 000	6 000	3 000,—
415		*Consumentenacties*	140 000		
416		*Deelneming van de E.E.G. aan de internationale Tinovereenkomst*	1 200		
419		*Overige subsidies*	11 000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 41	403 700	200 000	174 836,58

COMMISSIE

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
413		
	4130	Toekenning van studiebeurzen en beurzen voor onderzoek betreffende researchwerkzaamheden in verband met de verschillende aspecten van de Europese integratie.
	4131	Toekenning van studiebeurzen voor de intensieve opleiding van conferentietolken voor een oplossing van het probleem van het tekort aan bekwame tolken die de talen van de Gemeenschap kennen.
414		Toekenning van de Europese prijzen en deelneming in de kosten van publikatie, vertaling en verspreiding van wetenschappelijke werken die voor de Gemeenschap van belang zijn bij de bestudering van de Europese vraagstukken. De verhoging van het krediet moet het mogelijk maken het aantal tot nu toe verleende steunmaatregelen uit te breiden.
415		Dit krediet is bestemd voor de financiering van acties van representatieve Europese consumentenorganisaties om hun taak naar behoren te vervullen. De steun van de Gemeenschap moet deze organisaties in staat stellen bij de consumenten navraag te doen op basis waarvan zij studies en enquêtes zouden kunnen uitvoeren over ingewikkelde vraagstukken, met name op het terrein van de opheffing van de technische beperkingen zodat zij met redenen omklede adviezen kunnen uitbrengen en betrokken kunnen worden bij het opstellen van richtlijnen. Opmerking verdient dat het Europese Parlement herhaaldelijk gevraagd heeft om een financiële steun voor de organisaties die de consumentenbelangen vertegenwoordigen. Dit is met name gedaan in de resolutie van het Parlement inzake de versterking van de positie van de consument op de gemeenschappelijke markt (punt 7, PB nr. C 17 van 12.2.1969, blz. 5).
416		Deelneming van de Gemeenschap aan de financiering van de 4e Internationale Tinovereenkomst; de deelneming is vastgesteld op £ 500 per jaar tot het einde van 1974.
419		Het voor 1973 aangevraagde krediet van 11 000 R.E. moet dekkingsmogelijkheden scheppen voor deelneming van alle communautaire Instellingen aan de instandhouding van Europese ontmoetingscentra, alsmede voor de toekenning van een subsidie aan de vereniging van voormalige ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en aan het Comité „Europa Nostra", waarin de Gemeenschappen zijn vertegenwoordigd, ter dekking van de publikatie van een driemaandelijks tijdschrift dat gewijd is aan het behoud van het culturele erfgoed en de natuur van Europa alsmede ter dekking van de kosten van de organisatie van seminaria, het maken van films, het inrichten van tentoonstellingen, enz., betreffende hetzelfde onderwerp.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 42 — SUBSIDIES VOOR HET VERZEKEREN VAN HET BEGROTINGSEVENWICHT

HOOFDSTUK 43 — EUROPESE SCHOLEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 42			
420		*Subsidie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor de werking van het voorzieningsagentschap*	190 230	150 370	149 300,—
421		*Subsidie van de E.E.G. voor de werking van de Europese vereniging voor samenwerking* (administratieve uitgaven van het hoofdkantoor)	513 500	496 150	433 500,—
422		*Subsidie voor de werking van een bureau voor de toenadering van de ondernemingen in de Gemeenschap*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 42	703 730	646 520	582 800,—
		HOOFDSTUK 43			
430		*Europese school te Brussel*	1 908 800	1 830 070	1 409 400,—
431		*Europese school te Luxemburg*	1 409 000	1 357 240	848 418,22
432		*Europese school te Mol*	1 023 400	979 790 (1)	(2 733 809,88)
433		*Europese school te Varese*	1 518 600	1 506 170 (1)	
434		*Europese school te Karlsruhe*	834 800	736 790 (1)	
435		*Europese school te Bergen*	473 400	458 070 (1)	
		TOTAAL HOOFDSTUK 43	7 168 000	6 868 130	2 257 818,22
		Totaal titel 4	**9 383 430**	**8 632 650**	**10 414 414,40**
		TOTAAL TITELS 1 T/M 4	**470 299 117**	**398 976 423**	**305 993 743.16**

(1) In 1971 waren de kredieten van de scholen te Mol, Varese, Karlsruhe en Bergen opgenomen in de begroting voor onderzoek en investeringen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 42 — SUBSIDIES VOOR HET VERZEKEREN VAN HET BEGROTINGSEVENWICHT

HOOFDSTUK 43 — EUROPESE SCHOLEN

Art.	Post	Toelichting
420		Subsidie waarmede het evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven van de speciale raming van het voorzieningsagentschap moet worden gewaarborgd. Dit krediet is bij benadering geraamd.
421		Overeenkomstig het gunstige oordeel dat de Raad op 28 juni 1969 bij het paraferen van de nieuwe associatieovereenkomst met de G.A.S.M. heeft uitgesproken, heeft de Gemeenschap zich verplicht de administratieve uitgaven van het hoofdkantoor van de Europese associatie voor samenwerking ten laste van haar huishoudelijke begroting te brengen; deze uitgaven worden voor 1973 geraamd op 513 500 R.E.
422		Een voorlopig krediet van 42 000 R.E. is uitgetrokken in hoofdstuk 98 ter dekking van de kosten ten gevolge van de eventuele oprichting van een dergelijk bureau dat zou moeten worden gevestigd buiten de gebouwen voor administratief gebruik die door de Instellingen in Brussel worden bezet.
430 t/m 435		Tijdens zijn vergadering van 16 en 17 mei 1972 heeft de Raad van bestuur der begrotingen van de Europese Scholen van 1973 goedgekeurd. De bijdrage van de Commissie bedraagt 7 168 000 R.E. volgens nevenstaande verdeling. Bij het vaststellen van deze bijdrage werden in aanmerking genomen : — de rechtstreeks door de Lid-Staten gefinancierde uitgaven (3 454 480 R.E.), — de verschillende ontvangsten van de inrichtingen (356 550 R.E.), — een marge van 5 % ter dekking van de eventuele aanvullende begrotingen van de scholen voor 1973 (358 400 R.E.). Voor de scholen te Mol, Varese, Karlsruhe en Bergen zijn de uitgaven voor 1971 (2 733 810 R.E.) begrepen in de respectieve bedragen van de begroting voor onderzoek en investeringen die voorkomt in hoofdstuk 33 van het onderhavige ontwerp van begroting. In de voorlopige begroting is geen rekening gehouden met de mogelijke gevolgen van de toetreding van de nieuwe Lid-Staten aangezien de Raad van bestuur van de Europese scholen hieromtrent nog geen beslissing heeft genomen.

COMMISSIE

TITEL 5

EUROPEES SOCIAAL FONDS

HOOFDSTUK 50 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 4 VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 1 FEBRUARI 1971 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN HET EUROPEES SOCIAAL FONDS

HOOFDSTUK 51 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 5 VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 1 FEBRUARI 1971 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN HET EUROPEES SOCIAAL FONDS

HOOFDSTUK 52 — PROJECTEN EN VOORBEREIDENDE STUDIES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 50			
500		*Uitgaven uit hoofde van artikel 4 van het besluit van de Raad van 1 februari 1971 betreffende de hervorming van het Europees Sociaal Fonds*	70 000 000	7 500 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 50	70 000 000	7 500 000	—
		HOOFDSTUK 51			
510		*Uitgaven uit hoofde van artikel 5 van het besluit van de Raad van 1 februari 1971 betreffende de hervorming van het Europees Sociaal Fonds*	110 000 000	35 000 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 51	110 000 000	35 000 000	—
		HOOFDSTUK 52			
520		*Modelprojecten en voorbereidende studies*	750 000	250 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 52	750 000	250 000	—

COMMISSIE

TITEL 5

EUROPEES SOCIAAL FONDS

HOOFDSTUK 50 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 4 VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 1 FEBRUARI 1971 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN HET EUROPEES SOCIAAL FONDS

HOOFDSTUK 51 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 5 VAN HET BESLUIT VAN DE RAAD VAN 1 FEBRUARI 1971 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN HET EUROPEES SOCIAAL FONDS

HOOFDSTUK 52 — PROJECTEN EN VOORBEREIDENDE STUDIES

Art.	Post	Toelichting
500 en 510		De stijging van de begroting van de hoofdstukken 50 (+ 52 500 000 R.E.) en 51 (+ 75 000 000) ten opzichte van 1972 wordt toegeschreven aan het op gang komen van het nieuwe fonds dat tegen het einde van 1972 metterdaad kan gaan werken. De begrotingsbedragen van hoofdstuk 50 zijn met name berekend op basis van het aantal werknemers die de landbouw met ingang van 1973 en tot 1975 zullen verlaten. Het is echter moeilijk vooruit te lopen op het ritme van de toekomstige Raadsbesluiten en de omvang van de betreffende gebieden. Wat hoofdstuk 51 betreft, wordt bij de gevraagde kredieten rekening gehouden met de omvang van de operaties die in de Lid-Staten zullen plaatsvinden en die door het nieuwe fonds gefinancierd kunnen worden. Behalve deze kredieten voor 1973 is de Commissie gemachtigd in de loop van dit begrotingsjaar dezelfde betalingsverplichtingen aan te gaan voor de twee volgende begrotingsjaren tot de volgende bedragen : 1974 — 1975 R.E. — R.E. artikel 500: 60 000 000 — 34 000 000 artikel 510: 60 000 000 — 30 000 000 Totaal van de gemachtigde betalingsverplichtingen: 120 000 000 — 64 000 000
520		Het krediet van 750 000 R.E. voor 1973 bedraagt minder dan 0,50 % van het totaalbedrag van de artikelen 500 en 510. Een groot bedrag zou uitgegeven moeten worden voor de nieuwe Lid-Staten ten aanzien waarvan de Commissie over minder gegevens en informatie beschikt.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 53 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB a), VAN HET E.E.G.-VERDRAG

HOOFDSTUK 54 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB b), VAN HET E.E.G.-VERDRAG

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 53			
530		*Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub a), van het E.E.G.-Verdrag*			
	5301	Herscholing	57 000 000	53 000 000	56 302 342,24
	5302	Nieuwe huisvesting	3 000 000	2 000 000	170 428,26
		Totaal artikel 530	60 000 000	55 000 000	56 472 770,50
		TOTAAL HOOFDSTUK 53	60 000 000	55 000 000	56 472 770,50
		HOOFDSTUK 54			
540		*Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub b), van het E.E.G.-Verdrag*			
	5401	Omschakeling	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 54	—	—	—
		Totaal titel 5	**240 750 000**	**97 750 000**	**56 472 770,50**
		TOTAAL TITEL 1 TOT 5	**711 049 117**	**496 726 423**	**362 466 513,66**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 53 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB a), VAN HET E.E.G.-VERDRAG

HOOFDSTUK 54 — UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB b), VAN HET E.E.G.-VERDRAG

Art.	Post	Toelichting
530		
	5301	De bij deze post alsmede bij de volgende post uitgetrokken uitgaven vloeien voort uit de toepassing van de overgangsbepalingen van het besluit van de Raad van 1 februari 1971 (art. 10, lid 2) waarbij rekening wordt gehouden enerzijds met de aanvragen die zullen worden gedaan door de Lid-Staten voor operaties die vóór 1 juli 1972 zijn verricht. De omvang hiervan zal blijven toenemen in het ritme van de voorgaande jaren (20 tot 25 %), zodat de in 1973 ontvangen aanvragen kunnen worden geschat op 80 miljoen R.E. Gelet op het te verwachten ritme van de werkzaamheden, zowel in de nationale administraties als in de diensten van de Commissie, lijkt het evenwel redelijk eerst in 1975 het einde te verwachten van de operaties van het oude fonds. Dit krediet werd als volgt berekend : R.E. — hangende aanvragen op 1 januari 1973 55 000 000 — nieuwe aanvragen in 1973 80 000 000 135 000 000 — voorziene terugbetalingen 57 000 000
	5302	De aanvragen betreffende operaties van nieuwe huisvesting van het ene land naar het andere land van de Europese Gemeenschap blijven weliswaar, evenals reeds verschillende jaren, een dalende lijn vertonen, maar die betreffende de nieuwe huisvesting van werknemers binnen hetzelfde land nemen sinds enige tijd slechts toe. Deze contrasterende ontwikkeling resulteert in het geheel genomen in een verhoging van de vermoedelijke uitgaven bij deze post. De op de begroting opgenomen kredieten stijgen derhalve van 2 miljoen R.E. in 1972 tot 3 miljoen R.E. in 1973.

COMMISSIE

TITELS 6 EN 7

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW
AFDELING GARANTIE

HOOFDSTUK 60 — GRANEN

HOOFDSTUK 61 — RIJST

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 60			
600		*Restituties granen*	472 260 000	616 740 000	322 750 004,67
601		*Interventies granen*			
	6010	Denatureringspremies	58 960 000	51 840 000	193 797 689,42
	6011	Restituties bij de produktie	93 630 000	94 970 000	
	6012	Steun voor durumtarwe	115 730 000	129 970 000	
	6013	Vergoedingen aan het einde van het verkoopseizoen	20 000 000	17 000 000	
	6014	Opslag	50 000 000	46 000 000	
		Totaal artikel 601	338 320 000	339 780 000	193 797 689,42
602		*Overige uitgaven*			
	6020	Subsidie voor in Italië ingevoerd voedergraan	1 830 000	2 170 000	896 271,82
		Totaal artikel 602	1 830 000	2 170 000	896 271,82
		TOTAAL HOOFDSTUK 60	812 410 000	958 690 000	517 443 965,91
		HOOFDSTUK 61			
610		*Restituties rijst*	47 410 000	55 790 000	49 396 509,20
611		*Interventies rijst*	3 660 000	3 740 000	1 222 424,97
		TOTAAL HOOFDSTUK 61	51 070 000	59 530 000	50 618 934,17

COMMISSIE

TITELS 6 EN 7

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING GARANTIE

HOOFDSTUK 60 — GRANEN

HOOFDSTUK 61 — RIJST

Art.	Post	Toelichting
600		De kredieten voor de hoofdstukken 60 tot en met 78 betreffen, met uitzondering van hoofstuk 77, uitsluitend de in 1973 op grond van de artikelen 2 tot 5 van Verordening (EEG) nr. 729/70 door het E.O.G.F.L. te vergoeden uitgaven.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 62 — MELK EN ZUIVELPRODUKTEN

HOOFDSTUK 63 — OLIËN EN VETTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 62			
620		*Restituties melk en zuivelprodukten*	293 260 000	274 540 000	331 361 151,39
621		*Interventies melk en zuivelprodukten*			
	6210	Steun voor magere melk voor veevoederdoeleinden	237 040 000	238 960 000	
	6211	Steun voor tot caseïne verwerkte magere melk	24 210 000	26 190 000	
	6212	Opslag van magere melkpoeder	39 000 000	8 500 000	279 331 866,53
	6213	Opslag van kaas	5 000 000	4 000 000	
	6214	Opslag van boter en maatregelen ter vermindering van de overschotten van botervet	200 000 000	132 500 000	
		Totaal artikel 621	505 250 000	410 150 000	279 331 866,53
		TOTAAL HOOFDSTUK 62	798 510 000	684 690 000	610 693 017,92
		HOOFDSTUK 63			
630		*Restituties olijfolie*	920 000	1 080 000	(1)
631		*Interventies olijfolie*			(1)
	6310	Steun ten behoeve van de produktie	202 660 000	212 840 000	5 428 486,85
	6311	Overige interventies	1 830 000	2 170 000	
		Totaal artikel 631	204 490 000	215 010 000	
632		*Restituties oliehoudende zaden*	4 590 000	4 910 000	(1)
633		*Interventies oliehoudende zaden*			
	6330	Steun ten behoeve van de produktie	80 050 000	88 250 000	(1)
	6331	Overige interventies	1 560 000	2 140 000	
		Totaal artikel 633	81 610 000	90 390 000	

(1) In 1971 was het bedrag van de restituties oliën en vetten 1 928 955,04 R.E. en dat van de interventies oliën en vetten 129 256 228,82 R.E.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 62 — MELK EN ZUIVELPRODUKTEN

HOOFDSTUK 63 — OLIËN EN VETTEN

Art.	Post	Toelichting

COMMISSIE

HOOFDSTUK 63 — OLIËN EN VETTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 64 — SUIKER

HOOFDSTUK 65 — RUNDVLEES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
634		*Overige uitgaven*			
	6340	Druivepittenolie	—	p.m.	—
	6341	Katoenzaden	550 000	550 000	
		Totaal artikel 634	550 000	550 000	
		TOTAAL HOOFDSTUK 63	292 160 000	311 940 000	136 613 670,71
		HOOFDSTUK 64			
640		*Restituties suiker*	74 280 000	138 720 000	63 184 456,85
641		*Interventies suiker*			
	6410	Denatureringspremies	2 660 000	2 740 000	52 485 573,18
	6411	Restituties voor gebruik in de chemische industrie	4 680 000	4 420 000	
	6412	Vergoeding van opslagkosten	64 190 000	86 810 000	
	6413	Openbare opslag	2 000 000	2 000 000	
		Totaal artikel 641	73 530 000	95 970 000	52 485 573,18
		TOTAAL HOOFDSTUK 64	147 810 000	234 690 000	115 670 030,03
		HOOFDSTUK 65			
650		*Restituties rundvlees*	5 500 000	15 500 000	17 493 752,77
651		*Interventies rundvlees*	p.m.	15 000 000	1 594 353,87
		TOTAAL HOOFDSTUK 65	5 500 000	30 500 000	19 088 106,64

COMMISSIE

HOOFDSTUK 63 — OLIËN EN VETTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 64 — SUIKER

HOOFDSTUK 65 — RUNDVLEES

Art.	Post	Toelichting

COMMISSIE

HOOFDSTUK 66 — VARKENSVLEES

HOOFDSTUK 67 — EIEREN EN PLUIMVEE

HOOFDSTUK 68 — GROENTEN EN FRUIT

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 66			
660		*Restituties varkensvlees*	56 030 000	55 070 000	53 076 903,19
661		*Interventies varkensvlees*	p.m.	—	3 220 107,12
		TOTAAL HOOFDSTUK 66	56 030 000	55 070 000	56 297 010,31
		HOOFDSTUK 67			
670		*Restituties eieren*	4 950 000	5 450 000	2 698 938,55
671		*Restituties pluimvee*	10 820 000	10 980 000	9 922 221,36
		TOTAAL HOOFDSTUK 67	15 770 000	16 430 000	12 621 159,91
		HOOFDSTUK 68			
680		*Restituties groenten en fruit*			
	6800	Restituties verse groenten en vers fruit	16 510 000	16 490 000	7 663 708,49
	6801	Restituties verwerkte produkten	13 760 000	16 240 000	1 034 961,89
		Totaal artikel 680	30 270 000	32 730 000	8 698 670,38
681		*Interventies groenten en fruit*			
	6810	Financiële vergoedingen en aankopen	45 850 000	36 150 000	46 857 669,93
	6811	Speciale maatregelen	2 750 000	3 250 000	
	6812	Overige interventies	4 590 000	5 410 000	
		Totaal artikel 681	53 190 000	44 810 000	46 857 669,93
		TOTAAL HOOFDSTUK 68	83 460 000	77 540 000	55 556 340,31

COMMISSIE

HOOFDSTUK 66 — VARKENSVLEES

HOOFDSTUK 67 — EIEREN EN PLUIMVEE

HOOFDSTUK 68 — GROENTEN EN FRUIT

Art.	Post	Toelichting

COMMISSIE

HOOFDSTUK 69 — WIJN

HOOFDSTUK 70 — TABAK

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 69			
690		*Restituties wijn*	920 000	3 080 000	71 451,78
691		*Interventies wijn*			
	6910	Steun particuliere opslag	34 110 000	36 090 000	28 179 596,07
	6911	Overige interventies	11 920 000	11 080 000	
		Totaal artikel 691	46 030 000	47 170 000	28 179 596,07
692		*Overige uitgaven*			
	6920	Verplichte distillatie van bijprodukten der wijnbereiding	4 950 000	7 450 000	—
		Totaal artikel 692	4 950 000	7 450 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 69	51 900 000	57 700 000	28 251 047,85
		HOOFDSTUK 70			
700		*Restituties tabak*	p.m.	p.m.	
701		*Interventies tabak*			
	7010	Premies	110 680 000	128 020 000	73 764 141,62
	7011	Opslag	8 300 000	5 000 000	
		Totaal artikel 701	118 980 000	133 020 000	73 764 141,62
		TOTAAL HOOFDSTUK 70	118 980 000	133 020 000	73 764 141,62

COMMISSIE

HOOFDSTUK 69 — WIJN

HOOFDSTUK 70 — TABAK

Art.	Post	Toelichting
691		
	6911	Uitgaven voor distillatie van wijn, operatie afhankelijk gesteld van een voorafgaande beslissing van de Raad.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 71 — VISSERIJ

HOOFDSTUK 72 — VLAS EN HENNEP

HOOFDSTUK 73 — ZAAIGOED

HOOFDSTUK 74 — HOP

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 71			
710		*Restituties visserij*	920 000	1 080 000	36 299,29
711		*Interventies visserij*			
	7110	Financiële vergoedingen en aankopen	1 370 000	7 130 000	137 374,02
	7111	Overige interventies	460 000	2 040 000	
		Totaal artikel 711	1 830 000	9 170 000	137 374,02
		TOTAAL HOOFDSTUK 71	2 750 000	10 250 000	173 673,31
		HOOFDSTUK 72			
720		*Interventies vlas en hennep*	10 090 000	9 910 000	698 568,20
		TOTAAL HOOFDSTUK 72	10 090 000	9 910 000	698 568,20
		HOOFDSTUK 73			
730		*Zaaigoed*	4 590 000	3 410 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 73	4 590 000	3 410 000	—
		HOOFDSTUK 74			
740		*Interventies hop*	5 500 000	6 500 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 74	5 500 000	6 500 000	—

COMMISSIE

HOOFDSTUK 71 — VISSERIJ

HOOFDSTUK 72 — VLAS EN HENNEP

HOOFDSTUK 73 — ZAAIGOED

HOOFDSTUK 74 — HOP

Art.	Post	Toelichting
740		Eventuele uitgave die afhankelijk is van een voorafgaande beslissing van de Raad betreffende daadwerkelijke toekenning van steun en het bedrag daarvan.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 76 — ANDERE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKTORDENINGEN

HOOFDSTUK 77 — KREDIETEN VOOR HET VEREFFENEN VAN DE BEREKENINGSPERIODEN, VOORAFGAANDE AAN 1 JANUARI 1971

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 76			
760		*Andere gemeenschappelijke marktordeningen*			
	7601	Zijderupsen	920 000	80 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 76	920 000	80 000	—
		HOOFDSTUK 77			
770		*Kredieten voor het vereffenen van de berekeningsperioden voorafgaande aan 1 januari 1971*	170 000 000	145 000 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 77	170 000 000	145 000 000	—

COMMISSIE

HOOFDSTUK 76 — ANDERE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKTORDENINGEN

HOOFDSTUK 77 — KREDIETEN VOOR HET VEREFFENEN VAN DE BEREKENINGSPERIODEN, VOORAFGAANDE AAN 1 JANUARI 1971

Art.	Post	Toelichting
770		Kredieten betreffende de saldi van de periode 1968/1969. Artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 728/70.

Hieronder volgt, ter indicatie, de onderverdeling per sector :

	R.E.
Granen	69 500 000
Zuivelprodukten	40 000 000
Varkensvlees	5 000 000
Eieren en pluimvee	700 000
Rundvlees	1 500 000
Rijst	1 300 000
Oliën en vetten	22 000 000
Groenten en fruit	3 000 000
Suiker	25 000 000
Landbouwprodukten verwerkt tot niet onder bijlage II van het E.E.G-Verdrag vallende goederen	2 000 000
Totaal	170 000 000

Berekeningsperiode 1968/1969 (saldo)

Bijdragen van de Lid-Staten voor de kredieten ten aanzien waarvan wordt gevraagd om wederopname in de begroting 1973:

Lid-Staten	1e deel der bijdragen 10 % tot 90 % van de heffingen en bijdragen suiker	2e deel van de bijdragen volgens artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG		Totaal bijdragen	
	a	b	%	c	% (1)
België	6 500 617	7 741 891	8,1	14 242 508	8,38
Duitsland	20 590 399	29 820 616	31,2	50 411 015	29,66
Frankrijk	8 345 925	30 585 248	32,0	38 931 173	22,90
Italië	24 598 361	19 402 516	20,3	44 000 877	25,88
Luxemburg	67 392	191 158	0,2	258 550	0,15
Nederland	14 318 407	7 837 470	8,2	22 155 877	13,03
E.E.G.	74 421 101	95 578 899	100,0	170 000 000	100,0

(1) Ter indicatie berekend.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 78 — LANDBOUWPRODUKTEN, VERWERKT TOT NIET ONDER BIJLAGE II VAN HET E.E.G.-VERDRAG VALLENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 79 — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 78			
780		*Restituties*	24 760 000	27 240 000	18 464 897,55
		TOTAAL HOOFDSTUK 78	24 760 000	27 240 000	18 464 897,55
		HOOFDSTUK 79			
790		*Compenserende maatregelen van de Gemeenschap ten behoeve van Duitsland*	p.m.	60 000 000	90 000 000,—
791		*Compenserende bedragen*	p.m.		
799		*Voorzieningen voor bijkomende uitgaven als gevolg van de uitbreiding*	300 000 000		
		TOTAAL HOOFDSTUK 79	300 000 000	60 000 000	90 000 000,—
		Globale kredieten in overeenstemming met de voorschotten aan de uitbetalende lichamen waarvoor de verbintenissen betreffende de verschillende begrotingsposten niet zijn uitgevoerd			222 319 199,07
		Totaal titels 6 en 7	**2 952 210 000**	**2 882 190 000**	**2 008 273 763,51**
		TOTAAL TITELS 1 TOT 7	**3 663 259 117**	**3 378 916 423**	**2 370 740 277,17**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 78 — LANDBOUWPRODUKTEN VERWERKT TOT NIET ONDER BIJLAGE II VAN HET E.E.G.-VERDRAG VALLENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 79 — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
790		Verordening (EEG) nr. 2464/69. Een voorlopig krediet van 80 000 000 R.E. is opgenomen in hoofdstuk 98.
799		Voorlopige raming van de invloed van de uitgaven der vier nieuwe Lid-Staten op het gemeenschappelijk landbouwmarktbeleid. De vaststelling van dit bedrag is echter afhankelijk gesteld van de besluiten van de Raad betreffende de invoering van het Toetredingsverdrag.

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

HOOFDSTUK 80 — PROJECTEN TER VERBETERING VAN DE LANDBOUWSTRUCTUUR, BEDOELD IN ARTIKEL 13 VAN VERORDENING Nr. 17/64

HOOFDSTUK 81 — GEMEENSCHAPPELIJKE ACTIES OP STRUCTUURGEBIED INGEVOLGE DE RESOLUTIE VAN DE RAAD VAN 25 MAART 1972

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 80			
800		*Projecten ter verbetering van de landbouwstructuur bedoeld in artikel 13 van Verordening nr. 17/64*			
	8000	Projecten 1971	—	200 000 000	
	8001	Projecten 1972	—	p.m.	
	8002	Projecten 1973	162 000 000	—	
		Totaal artikel 800	162 000 000	200 000 000	
		TOTAAL HOOFDSTUK 80	162 000 000	200 000 000	
		HOOFDSTUK 81			
810		*Gemeenschappelijke acties op structuurgebied ingevolge de resolutie van de Raad van 25 maart 1972*			
	8100	Modernisering der landbouwbedrijven	13 000 000	p.m.	
	8101	Bedrijfsbeëindiging in de landbouw en aanwending van grond voor structuurverbetering	6 000 000	p.m.	
	8102	Voorlichting en beroepsscholing	6 000 000	p.m.	
	8103	Producentengroeperingen en unies daarvan	2 000 000	p.m.	
		Totaal artikel 810	27 000 000	p.m.	
		TOTAAL HOOFDSTUK 81	27 000 000	p.m.	

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

HOOFDSTUK 80 — PROJECTEN TER VERBETERING VAN DE LANDBOUWSTRUCTUUR BEDOELD IN ARTIKEL 13 VAN VERORDENING Nr. 17/64

HOOFDSTUK 81 — GEMEENSCHAPPELIJKE ACTIES OP STRUCTUURGEBIED INGEVOLGE DE RESOLUTIE VAN DE RAAD VAN 25 MAART 1972

Art.	Post	Toelichting
800		
	8002	Artikel 6, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 729/70.
810		
	8100	Richtlijn nr. 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972.
	8101	Richtlijn nr. 72/160/EEG van de Raad van 17 april 1972.
	8102	Richtlijn nr. 72/161/EEG van de Raad van 17 april 1972.
	8103	Gewijzigd voorstel van de Commissie van juni 1971 ter uitbreiding en veralgemening van het systeem van producentengroeperingen in de landbouw.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 82 — ANDERE GEMEENSCHAPPELIJKE ACTIES

HOOFDSTUK 84 — GROEPERINGEN VAN HOPPRODUCENTEN

HOOFDSTUK 85 — ONTWIKKELINGSOPERATIES IN PRIORITAIRE LANDBOUWGEBIEDEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 82			
820		*Andere gemeenschappelijke acties*			
	8200	Omschakeling in de sector kabeljauwvisserij	2 000 000	—	
	8202	Aanmoedigingspremies voor de ontwikkeling van de rundvleesproduktie	12 000 000	—	
	8203	Statistisch onderzoek betreffende vruchtbomen	700 000	—	
		Totaal artikel 820	14 700 000	—	
		TOTAAL HOOFDSTUK 82	14 700 000	—	
		HOOFDSTUK 84			
840		*Groeperingen van hopproducenten*			
	8402	In 1972 te vergoeden hulp	—	300 000	
	8403	In 1973 te vergoeden hulp	300 000	—	
		Totaal artikel 840	300 000	300 000	
		TOTAAL HOOFDSTUK 84	300 000	300 000	
		HOOFDSTUK 85			
850		*Ontwikkelingsoperaties in prioritaire landbouwgebieden*			
	8501	Jaar 1972	25 000 000	p.m.	
	8502	Jaar 1973	50 000 000	—	
		Totaal artikel 850	75 000 000	p.m.	
		TOTAAL HOOFDSTUK 85	75 000 000	p.m.	

COMMISSIE

HOOFDSTUK 82 — ANDERE GEMEENSCHAPPELIJKE ACTIES

HOOFDSTUK 84 — GROEPERINGEN VAN HOPPRODUCENTEN

HOOFDSTUK 85 — ONTWIKKELINGSOPERATIES IN PRIORITAIRE LANDBOUWGEBIEDEN

Art.	Post	Toelichting
820		
	8200	Voorstel van de Commissie van januari 1972.
	8201	Voorstel van de Commissie van juni 1972.
	8202	Richtlijn nr. 71/286/EEG van de Raad van 26 juli 1971.
840		Verordening (EEG) nr. 1696/71.
	8402	Aangezien geen enkele Lid-Staat een verzoek om terugbetaling van zijn uitgaven uit hoofde van 1971 heeft ingediend, wordt het bedrag van 300 000 R.E. overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 847/72 in mindering gebracht op de reserve van 1972 (post 8804).
850		Voorstel van de Commissie van mei 1971.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 87 — KREDIETEN TER DEKKING VAN DE UITGAVEN VAN DE HOOFDSTUKKEN 81 TOT 86 EN VAN HOOFDSTUK 80 — POST 8001

HOOFDSTUK 88 — KREDIETEN WELKE IN DE VOORAFGAANDE BEGROTINGSJAREN ZIJN GERESERVEERD VOOR DE FINANCIERING VAN DE UITGAVEN VAN DE HOOFDSTUKKEN 81 TOT 84

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 87			
870		*Kredieten ter dekking van de uitgaven van de hoofdstukken 81 tot 86 en van hoofdstuk 80 — post 8001*	p.m.	254 700 000	
		TOTAAL HOOFDSTUK 87	p.m.	254 700 000	
		HOOFDSTUK 88			
880		*Kredieten welke in de voorafgaande begrotingsjaren zijn gereserveerd voor de financiering van de uitgaven van de hoofdstukken 81 tot 84*			
	8801	Jaar 1969	p.m.	84 799 418	
	8802	Jaar 1970	p.m.	83 331 882	
	8803	Jaar 1971	p.m.	183 500 000	
	8804	Jaar 1972	p.m.	—	
		Totaal artikel 880	p.m.	351 631 300	
		TOTAAL HOOFDSTUK 88	p.m.	351 631 300	

COMMISSIE

HOOFDSTUK 87 — KREDIETEN TER DEKKING VAN DE UITGAVEN VAN DE HOOFDSTUKKEN 81 TOT 86 EN VAN HOOFDSTUK 80 — POST 8001

HOOFDSTUK 88 — KREDIETEN WELKE IN DE VOORAFGAANDE BEGROTINGSJAREN ZIJN GERESERVEERD VOOR DE FINANCIERING VAN DE UITGAVEN VAN DE HOOFDSTUKKEN 81 TOT 84

Art.	Post	Toelichting
880		Uit hoofde van de jaren 1969 t/m 1972 zijn bij besluit van de Raad tot een bedrag van 438 384 300 R.E. kredieten gereserveerd voor de financiering van de landbouwhervorming in de Gemeenschap. Deze kredieten vormen vergunningen tot het aangaan van betalingsverplichtingen voor de financiering door de Gemeenschap van gemeenschappelijke acties in de zin van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 729/70. De begrotingsautoriteit heeft zich ertoe verbonden om, indien deze kredieten in de loop van het begrotingsjaar gedeeltelijk of geheel werden gebruikt, dienovereenkomstig de overeenkomstige wijzigingen in de ontvangsten aan te brengen.
	8801	84 799 418 R.E. zijn gereserveerd uit hoofde van 1969 volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2010/68.
	8802	83 428 882 R.E. zijn gereserveerd uit hoofde van 1970 volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1534/69, met inbegrip van een bedrag van 97 000 R.E. (zie opmerking post 8901).
	8803	184 986 000 R.E. zijn gereserveerd uit hoofde van 1971 volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2591/70, met inbegrip van een bedrag van 1 486 000 R.E. (zie opmerking post 8902).
	8804	85 170 000 R.E. zijn gereserveerd uit hoofde van 1972 volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 847/72, met inbegrip van een bedrag van 5 170 000 R.E. (zie opmerking post 8930) en 300 000 R.E. (zie opmerking post 8402). Op grond van de werkelijke uitgaven in verband met de bijzondere maatregelen kunnen de reservebedragen worden gewijzigd.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 89 — BIJZONDERE MAATREGELEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 89			
890		*Groeperingen groenten- en fruitproducenten*			
	8901	Steun in 1969	—	420 000	
	8902	Steun in 1970	—	2 500 000	
	8903	Steun in 1971	—	5 000 000	
	8904	In 1973 te vergoeden hulp	3 000 000	—	
		Totaal artikel 890	3 000 000	7 920 000	
891		*Slachtpremies koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk*			
	8910	In 1972 te vergoeden hulp	—	4 000 000	
	8911	In 1973 te vergoeden hulp	4 000 000	—	
		Totaal artikel 891	4 000 000	4 000 000	
892		*Premies voor het rooien van fruitbomen*			
	8920	In 1972 te vergoeden hulp	—	8 000 000	
	8921	In 1973 te vergoeden hulp	10 000 000	—	
		Totaal artikel 892	10 000 000	8 000 000	
893		*Verbetering sector citrusvruchten*			
	8930	In 1972 te vergoeden hulp	—	11 000 000	
	8931	In 1973 te vergoeden hulp	13 000 000	—	
		Totaal artikel 893	13 000 000	11 000 000	

COMMISSIE

HOOFDSTUK 89 — BIJZONDERE MAATREGELEN

Art.	Post	Toelichting
890		Artikel 12, lid 3, van Verordening nr. 159/66/EEG.
	8901	Daar de door de Lid-Staten ingediende verzoeken om terugbetaling een bedrag van 323 000 R.E. betreffen voor hun uitgaven in 1969, wordt het verschil ten opzichte van de uitgetrokken kredieten van 420 000 R.E., namelijk 97 000 R.E., overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1534/69 in mindering gebracht op de reserve van het jaar 1970 (post 8802).
	8902	Daar de door de Lid-Staten ingediende verzoeken om terugbetaling een bedrag van 1 014 000 R.E. betreffen voor hun uitgaven in 1970, wordt het verschil ten opzichte van de uitgetrokken kredieten van 2 500 000 R.E., namelijk 1 486 000 R.E., overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2591/70 in mindering gebracht op de reserve van 1971 (post 8803).
891		Verordening (EEG) nr. 1975/69.
892		Verordening (EEG) nr. 2517/69.
893		Verordening (EEG) nr. 2511/69.
	8930	Daar geen enkele Lid-Staat verzoeken heeft ingediend on terugbetaling ten gevolge van de vertraging in de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2511/69, is het bedrag van 11 miljoen R.E. gedeeltelijk, dat wil zeggen voor 5 170 000 R.E., overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 847/72 in mindering gebracht op de reserve van 1972 (post 8804). Voor een gedeelte, en wel 5 830 000 R.E., is voor deze kredieten om overschrijving binnen hoofdstuk 89 verzocht, hetgeen is voorgelegd aan de Commissie.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 89 — BIJZONDERE MAATREGELEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
894		*Producentengroeperingen in de visserij*			
	8940	In 1972 te vergoeden hulp	—	2 000 000	
	8941	In 1973 te vergoeden hulp	1 000 000	—	
		Totaal artikel 894	1 000 000	2 000 000	
		TOTAAL HOOFDSTUK 89	31 000 000	32 920 000	
		Totaal titel 8	**310 000 000**	**839 551 300**	**203 279 217,—**
		TOTAAL TITELS 1 TOT 8	3 973 259 117	4 218 467 723	2 574 019 494,17

COMMISSIE

HOOFDSTUK 89 — BIJZONDERE MAATREGELEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
894		Verordening (EEG) nr. 2142/70.
	8940	Daar geen enkele Lid-Staat een verzoek om terugbetaling heeft ingediend, is voor het bedrag van 2 000 000 R.E. om overschrijving binnen hoofdstuk 89 verzocht, hetgeen is voorgelegd aan de Commissie.

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

(vervolg)

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

(vervolg)

Art.	Post	Toelichting
		De kredieten die uit hoofde van de afdeling Oriëntatie van het E.O.G.F.L. zijn opgenomen in de begroting voor 1973 bedragen 285 000 000 R.E. en de opnieuw opgenomen kredieten 25 000 000 R.E. Bovendien wordt in hoofdstuk 98 : „Niet toegewezen voorzieningen" een bedrag van 45 miljoen R.E. opgenomen, zulks onverminderd de door de Raad daartoe te nemen beslissingen. Dit bedrag vormt de door de Commissie ingevolge de uitbreiding van de Gemeenschap voorgestelde verhoging van het in artikel 6, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 729/70 vastgestelde bedrag van 285 miljoen R.E. De verdeling van de opgenomen en opnieuw opgenomen kredieten van titel 8 over de verschillende begrotingsartikelen en -posten is als volgt :
		R.E.
800	8001	162 000 000
810		27 000 000
820		14 700 000
840	8403	300 000
850	8502	50 000 000
890	8904	3 000 000
891	8911	4 000 000
892	8921	10 000 000
893	8931	13 000 000
894	8941	1 000 000
		285 000 000
850	8501	25 000 000 R.E. opnieuw opgenomen krediet (oorspronkelijke begroting voor 1972).

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIENTATIË

(vervolg)

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

(vervolg)

Toelichting

1. Staat van verbintenissen en betalingen (in R.E.)

Deze tabel komt overeen met artikel 3 a) van het Financieel Reglement betreffende het E.O.G.F.L.

Toestand per	Uitgetrokken kredieten			Geannuleerde verbintenissen	Verrichte betalingen		
	Voor projecten ter verbetering van de landbouwstructuur	Voor bijzondere doeleinden	Totaal		Voor projecten ter verbetering van de landbouwstructuur	Voor bijzondere doeleinden	Totaal
31.12.1971	508 714 296	214 450 100 (1)	723 164 396	5 794 969	89 136 624,5	208 149 229,5	297 285 854
1.9.1972	614 063 521	214 450 100	828 513 621	5 794 969	130 406 456,5	210 825 559	341 232 015,5

(1) Dit bedrag is als volgt samengesteld :

— 45 000 000 R.E. bestemd voor Italië met het oog op de verbetering van de produktie- en afzetstructuur voor olijfolie en groenten en frui, (artikel 4 van Verordening nr. 130/66/EEG);

— 10 000 000 R.E. bestemd voor Italië voor het omslaan van de schade veroorzaakt door overstromingen (Verordening nr. 206/66/EEG);

— 8 000 000 R.E. bestemd voor Italië ten behoeve van de produktie en de afzet van olijven en olijfolie (artikel 13 van Verordening nr. 130/66t EEG);

— 87 299 539 R.E. bestemd voor Italië met het oog op de verbetering van de produktie- en afzetstructuur voor groenten en fruit (artikel 12 van Verordening nr. 159/66/EEG);

— 8 000 000 R.E. bestemd voor de enquête naar de structuur van landbouwbedrijven (artikel 13 van Verordening nr. 70/66/EEG);

— 3 152 051 R.E. bestemd voor Italië voor het omslaan van de schade veroorzaakt door de Afrikaanse varkenspest (Verordening nr. 349/68);

— 3 600 000 R.E. voor de telling van de varkensstapel (Verordening (EEG) nr. 350/68);

— 15 000 000 R.E. bestemd voor Italië ten behoeve van de produktie en de afzet in de sector tabak (artikel 12 van Verordening nr. 130/66/EEG);

— 1 788 627 R.E. ten behoeve van Duitsland voor steun aan telersverenigingen (groenten en fruit) (jaren 1967, 1968 en 1969) artikel 12, lid 3/ van Verordening 159/66/EEG);

— 7 500 000 R.E. ten behoeve van het Groothertogdom Luxemburg voor de integratie van de Luxemburgse landbouw in de gemeenschappelijke markt (Verordening (EEG) nr. 541/70);

— 24 773 340 R.E. gestort ten gunste van de Lid-Staten ter terugbetaling van de in 1970 uitgekeerde premies voor het slachten van koeien en het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten (Verordening (EEG) nr. 1975/69);

— 336 543 R.E. ten behoeve van Duitsland ter terugbetaling van de in 1970 uitbetaalde premies voor het rooien van fruitbomen (Verordening (EEG) nr. 2517/69).

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

(vervolg)

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971

COMMISSIE

TITEL 8

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

AFDELING ORIËNTATIE

(vervolg)

Toelichting

2. Verwachte betalingen tijdens het laatste kwartaal van 1972 en in het jaar 1973 (in miljoenen R.E.)

Deze tabel komt overeen met artikel 3 b) en c) van het financieel reglement betreffende het E.O.G.F.L.

Rubrieken	Laatste kwartaal 1972	1973
1. *Afzonderlijke projecten*	30	135
2. *Bijzondere maatregelen*		
— Slachtpremies en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten (Richtlijn nr. 1975/69/EEG)	8	4
— Premies voor het rooien van fruitbomen (Richtlijn nr. 2517/69/EEG)	14	10
— Telersverenigingen (groenten en fruit) (Richtlijn nr. 159/66/EEG)	1	5
— Producentengroeperingen in de visserij (Richtlijn nr. 2142/70/EEG)	—	1
— Verbetering van de sector citrusvruchten (Richtlijn 2517/69/EEG)	—	13
Totaal 2	23	33
3. *Gemeenschappelijke acties*		
— Modernisering der landbouwbedrijven (Richtlijn nr. 72/159/EEG)	—	10
— Bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (Richtlijn nr. 72/160/EEG)	—	5
— Sociaal-economische voorlichting en beroepsscholing (Richtlijn nr. 72/161/EEG)	—	5
— Producentengroeperingen en unies daarvan	—	2
— Groeperingen van hopproducenten (Richtlijn nr. 1696/71/EEG)	—	0,3
— Onderzoek fruitbomen (Richtlijn nr. 71/286/EEG)	—	0,7
— Omschakeling in de sector kabeljauwvisserij	—	1
— Ontwikkelingsoperaties in de prioritaire landbouwgebieden	—	15
— Aanmoedigingspremies voor de ontwikkeling van de rundvleesproduktie	—	12
Totaal 3	—	51
Algemeen totaal (1+2+3)	53	219

COMMISSIE

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 90 — UITGAVEN OP HET GEBIED VAN VOEDSELHULP

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 90			
900		*Uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1967*			
	9001	Uitvoeringsschema 1968/69	—	19 300 000	
	9002	Uitvoeringsschema 1969/70	13 177 000	7 823 000	
	9003	Uitvoeringsschema 1970/71	—	25 000 000	
		Totaal artikel 900	13 177 000	52 123 000	
901		*Uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1971*			
	9010	Uitvoeringsschema 1971/72	—	30 000 000	
	9011	Uitvoeringsschema 1972/73	35 000 000	—	
		Totaal artikel 901	35 000 000	30 000 000	
902		*Levering van eiprodukten aan het Wereldvoedselprogramma*	p.m.	2 000 000	
903		*Levering van zuivelprodukten aan het Wereldvoedselprogramma en het Internationaal Comité van het Rode Kruis*	p.m.	18 000 000	
904		*Andere voedseluitgaven*	p.m.	p.m.	
		TOTAAL HOOFDSTUK 90	48 177 000	102 123 000	13 177 000,—

COMMISSIE

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 90 — UITGAVEN OP HET GEBIED VAN VOEDSELHULP

Art.	Post	Toelichting
900		
	9002	Het betreft een krediet dat van het begrotingsjaar 1971 naar het begrotingsjaar 1972 is overgedragen en op 31 december 1972 zal aflopen. De Commissie lijkt namelijk vóór deze datum geen besluit te kunnen nemen.
901		
	9011	Kredieten geprojecteerd op basis van de begroting 1972 in afwachting van een vaststelling van het percentage van communautaire acties door de Raad.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Art.	Post	Omschriving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	155 078 794	6 181 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 98	155 078 794	6 181 000	—

COMMISSIE

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Art.	Post	Toelichting	
980		Dit krediet is van voorlopige aard en kan slechts worden gebruikt na overboeking naar andere hoofdstukken van de begroting volgens de hiertoe in het Financieel Reglement vastgestelde procedure.	
		Dit krediet is als volgt samengesteld :	R.E.
		1. Uitkering bij vertrek	2 630 000
		2. Eventuele aanpassing der bezoldigingen	(1) 12 772 900
		3. Gevolgen van beëindiging van de dienst	3 728 500
		4. Europese club	18 000
		5. Koersverschillen	2 000 000
		6. Actie voor de jeugd	84 000
		7. Kosten voor studies, enquêtes en raadplegingen	
		— van beperkte aard	400 000
		— van communautaire aard	160 000
		— van statistische aard	2 172 000
		— op nucleair gebied	60 000
		— op het gebied van het milieubeheer	250 000
		— op het gebied van research en ontwikkeling	2 299 000
		— betreffende research-acties op technologisch gebied	2 310 000
		8. Publikatieblad	600 000
		9. Acties voor onafhankelijke groeperingen	60 000
		10. Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest	532 700
		11. Acties voor de afzetbevordering van de uitvoerprodukten der ontwikkelingslanden op de markten van de Gemeenschap	200 000
		12. Acties ter bevordering van de regionale of subregionale integratie tussen ontwikkelingslanden	160 000
		13. Vorming van jonge kaders voor de ontwikkelingshulp	64 000
		14. Uitgaven voor research en investeringen	49 535 694
		vastgelegd krediet 59 195 994 R.E.	
		betalingskrediet 49 535 694 R.E.	
		Dit krediet is ertoe bestemd om in de loop van het begrotingsjaar 1973 acties uit te voeren waarvoor door de Raad nog besluiten inzake het programma moeten worden genomen. Voor zover nodig, kan op hoofdstuk 33 slechts worden overgeboekt in het kader van een aanvullende begroting of een herziene begroting zodra de Raad over de programmavoorstellen van de Commissie een besluit heeft genomen.	
		15. Subsidie voor een bureau voor toenadering tussen ondernemingen van de Gemeenschap	42 000
		16. Voorziening voor eventuele compenserende maatregelen van de Gemeenschap ten behoeve van Duitsland (afdeling Garantie E.O.G.F.L.)	30 000 000
		17. Voorziening voor een eventuele verhoging van de kredieten van de afdeling Oriëntatie van het E.O.G.F.L.	45 000 000
			155 078 794

(1) Waarvan 200 000 R.E. voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 99			
990		*Onvoorziene uitgaven*	2 500 000	1 000 000	
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	2 500 000	1 000 000	—
		Totaal titel 9	**205 755 794**	**109 304 000**	**13 177 000,—**
		TOTAAL-GENERAAL	**4 179 014 911**	**4 327 771 723**	**2 587 196 494,17**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
990		Dit krediet kan alleen worden gebruikt via overboeking naar andere hoofdstukken van de begroting volgens de daartoe in het Financieel Reglement vastgestelde procedure. Er is een bedrag van 50 000 R.E. uitgetrokken voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

BIJLAGE I

STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE WERKZAAMHEDEN IN ZAKE ONDERZOEK EN INVESTERINGEN

STAAT VAN ONTVANGSTEN

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Aard van de ontvangsten	Begrotingsjaar 1973	Begrotingsjaar 1972
2			BESCHIKBARE OVERSCHOTTEN		
	20		*Beschikbaar saldo van het voorgaande begrotingsjaar*	p.m.	2 000 000
			TOTAAL TITEL 2	p.m.	2 000 000
4			INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGINGEN VAN HET PERSONEEL		
	40		*Opbrengst van de belasting over de bezoldigingen, salarissen en vergoedingen van ambtenaren en andere personeelsleden*	— (1)	— (1)
	41		*Bijdrage van het personeel tot de financiering van de pensioenregeling*	1 100 000	1 090 000
			TOTAAL TITEL 4	1 100 000	1 090 000

(1) Ten einde bij de tenuitvoerlegging van de functionele begroting een complete samenhang te bereiken met de programmatoewijzingen na belastingaftrek, wordt de opbrengst van de Gemeenschapsbelasting als ontvangst geboekt op de verzamelrekening „personeel".
Ofschoon het onderhavige document dat voorlopig is opgesteld in afwachting van een aanpassing in aansluiting op een nog te nemen programmabeslissing geen verzamelrekeningen omvat, zijn de in het eerste deel opgenomen voorlopige kredieten berekend zonder belastingen.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973

Titel	Hfdst.	Art.	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Aard van de ontvangsten	Begrotingsjaar 1973	Begrotingsjaar 1972
5			BIJDRAGEN		
	51		*Bijdragen bedoeld in artikel 3, paragraaf 4, en artikel 4, paragraaf 6, van het besluit van 21 april 1970 met betrekking tot de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen inkomsten van de Gemeenschappen*		
			België	131 842,56	3 143 408,87
			Duitsland	1 059 453,95	11 261 504,92
			Frankrijk	30 344,64	2 014 529,91
			Italië	680 039,74	8 316 818,14
			Luxemburg	2 893,92	51 875,25
			Nederland	666 277,19	2 250 195,91
			TOTAAL TITEL 5	2 570 852,00	27 038 333,00
9			DIVERSE ONTVANGSTEN		
	90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*		
		900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	10 000	10 000
		901	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	—	—
	91		*Huuropbrengst*		
		910	Opbrengst uit de huur van meubilair en materieel	—	—
		911	Opbrengst uit de huur van onroerende goederen	—	—

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Toelichting
5			
	51		Onder dit hoofdstuk worden de ontvangsten geboekt die de bijdragen vertegenwoordigen ingevolge de aanvullende programma's uit het verleden en de reeds vastgestelde programma's (Biologie en bescherming van de gezondheid — Toepassingen op landbouwkundig en medisch onderzoek). De bijzonderheden van de berekening van deze bijdragen zijn opgenomen in de bijlage bij de onderhavige staat van ontvangsten.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Aard van de ontvangsten	Begrotingsjaar 1973	Begrotingsjaar 1972
	92		*Ontvangsten en vergoeding voor tegen betaling verleende diensten*		
		920	Levering tegen betaling van grondstoffen en bijzondere splijtstoffen (artikel 6 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
		921	Vergoeding voor tegen betaling verleende diensten in het kader van de uitvoering van het onderzoekprogramma van de Gemeenschap (artikel 10 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
		922	Vergoeding voor tegen betaling verleende diensten aan Lid-Staten, personen of ondernemingen (artikel 6 van het Verdrag)	p.m.	p.m.
		923	Ontvangsten uit door de Commissie verleende licenties op octrooien of technische dossiers	10 000	10 000
		925	Ontvangsten ten gevolge van overschotten bij werkzaamheden voor rekening van derden	p.m.	p.m.
		928	Betaling van diensten die het Gemeenschappelijk centrum voor onderzoek tegen vergoeding heeft verleend in het kader van de beginselovereenkomst van 20 december 1971	p.m.	4 000 000
		929	Andere ontvangsten als gevolg van tegen betaling verleende diensten	260 000	295 000
	93		*Terugbetaling van diverse uitgaven*		
		930	Terugbetaling van uitgaven die zijn gedaan voor rekening van een andere instelling	—	—
		931	Terugbetaling van uitgaven die zijn gedaan voor rekening van een of meer staten	—	—
		932	Terugbetaling van uitgaven die specifiek zijn verricht bij de uitvoering van werkzaamheden op verzoek en tegen betaling	p.m.	p.m.
		939	Andere terugbetalingen van uitgaven verricht voor rekening van derden	p.m.	p.m.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Toelichting
		929	Deze ontvangsten hebben betrekking op de geraamde ontvangsten over 1973 voor diensten die vóór 1 januari 1973 (programma 1972) door de volgende installaties werden verstrekt :
			Rekencentrum 120 000 R.E. } aanvullende programma's
			HFR-reactor 100 000 R.E. } aanvullende programma's
			Reactor Ispra I 30 000 R.E. } aanvullende programma's
			Grote apparatuur van het CBMK 10 000 R.E. gemeenschappelijk programma
			260 000 R.E.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Aard van de ontvangsten	Begrotingsjaar 1973	Begrotingsjaar 1972
	94		*Ontvangsten en verstrekte leningen*		
		940	Opbrengst van leningen die zijn aangegaan in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	p.m.	p.m.
		941	Terugbetalingen van leningen die zijn verstrekt in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	4 000 000	4 000 000
		942	Vergoedingen van financiële en bankkosten in het kader van verstrekte en ontvangen leningen in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	1 000	1 000
		949	Opbrengst van diverse ontvangen leningen	—	—
	95		*Diverse inkomsten*		
		950	Inkomsten uit beleggingen of verstrekte leningen, bankrenten en andere	p.m.	—
	99		*Overige diverse ontvangsten*		
		990	Terugbetaling van heffingen en belastingen die ten laste zijn gebracht van onderzoekwerkzaamheden door de Franse en Italiaanse overheidsinstanties	p.m.	—
			TOTAAL TITEL 9	4 281 000	8 316 000
			Totaal-generaal	**7 951 852**	**38 444 333**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Geraamde ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1973 *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Toelichting
		990	Deze rubriek is bestemd voor ontvangsten uit hoofde van terugbetalingen van belastingen en heffingen die de Franse en Italiaanse autoriteiten ten gunste van de Gemeenschap moeten doen krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 4 van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten. Deze terugbetalingen hebben hoofdzakelijk betrekking op de uitvoering van het 1e en 2e Programma voor onderzoek van Euratom.

BIJLAGE A
(bij de staat van ontvangsten)

Berekening van de financiële bijdragen van de Lid-Staten voor de aanvullende Programma's

(Hoofdstuk 51)

Doelstellingen	Begrotings-nomenclatuur	Uitgaven (1)	Ontvangsten (2)	Financiële bijdragen											
				België		Duitsland		Frankrijk		Italië		Luxemburg		Nederland	
		R.E.	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.
A. *Programma's 1969/1971*															
Snelle reactoren	art. 6.22.1	3 586													
Gasgekoelde hoge-temperatuurreactoren	art. 6.22.2	p.m.													
Technologische vraagstukken — Ontwikkeling van reactoren	art. 6.22.3	6 772													
Plutonium en transplutoniumelementen	art. 6.22.4	365 237													
Reactorfysica	art. 6.22.5	3 897													
Fysica van de gecondenseerde toestand	art. 6.22.6	41 849													
Nucleaire materialen	art. 6.22.7	5 681													
Rechtstreekse omzetting van energie	art. 6.22.8	5 063													
CETIS-informatica	art. 6.22.9	109 180													
		541 247		14,15	76 586,45	42,89	232 140,84	—	—	32,89	178 016,14	0,20	1 082,49	9,87	53 421,08
Zwaar-waterreactoren															
— polyvalent onderzoek	art. 6.23.1	6 745													
— specifiek onderzoek	art. 6.23.2	6 753													
		13 498		—	—	33,31	4 496,18	33,31	4 496,18	25,52	3 444,69	0,20	27,00	7,66	1 033,95
Biologie — Toepassing op landbouwkundig onderzoek	art. 6.24.1	p.m.		—	—	41,00	p.m.	—	—	23,00	p.m.	—	—	36,00	p.m.
Exploitatie van de HFR-reactor	art. 6.25.1	12 017		3,00	360,51	40,50	4 866,89	—	—	25,00	3 004,25	0,20	24,03	31,30	3 761,32
Totaal A		*566 762*			*76 946,96*		*241 503,91*		*4 496,18*		*184 465,08*		*1 133,52*		*58 216,35*
B. *Programma 1971/1975*															
Biologie — Toepassingen op landbouwkundig en medisch onderzoek	hfdst. 5.20	1 123 890		—	—	41,00	460 794,90	—	—	23,00	258 494,70	—	—	36,00	404 600,40

(1) De „uitgaven" worden gevormd door de betalingskredieten die voor elke doelstelling 1973 zijn geboekt.
(2) Deze bedragen vormen de specifieke ontvangsten die op de staat van ontvangsten zijn opgevoerd voor het Programma 1972.

BIJLAGE A
(bij de staat van ontvangsten)

Berekening van de financiële bijdragen van de Lid-Staten voor de aanvullende Programma's *(vervolg)*

(Hoofdstuk 51)

Doelstellingen	Begrotings-nomenclatuur	Uitgaven (1)	Ontvang-sten (2)	Financiële bijdragen											
				België		Duitsland		Frankrijk		Italië		Luxemburg		Nederland	
		R.E.	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.
C. *Programma 1972*															
Splijtstofcontrole	art. 6.32.1	35 200													
Nucleaire materialen	art. 6.32.2	100 000													
BR 2-reactor	art. 6.32.3	p.m.													
		135 200		14,15	19 130,80	42,80	57 987,28	—	—	32,89	44 467,28	0,20	270,40	9,87	13 344,24
Gasgekoelde hoge-temperatuurreactoren	art. 6.33.1	62 600													
Fysica van de gecondenseerde toestand	art. 6.33.2	133 400	30 000												
SORA	art. 6.33.3	p.m.													
CETIS-informatica	art. 6.33.4	11 400	120 000												
		207 400	150 000												
		— 150 000													
Netto uitgaven		57 400		15,71	9 017,54	47,60	27 322,40	—	—	36,49	20 945,26	0,20	114,80	—	—
ESSOR/ECO	art. 6.34.1	80 200													
Snelle reactoren (ind. act.)	art. 6.34.2	p.m.													
Gasgekoelde hogetemperatuurreactoren (ind. act.)	art. 6.34.3	p.m.													
		80 200		10,63	8 525,26	32,23	25 848,46	32,23	25 848,46	24,71	19 817,42	0,20	160,40	—	—
HFR	art. 6.35.1	707 400	100 000												
		— 100 000													
Netto uitgaven		607 400		3,00	18 222,00	40,50	245 997,00	—	—	25,00	151 850,00	0,20	1 214,80	31,30	190 116,20
Totaal C		*880 200*	*250 000*		*54 895,60*		*357 155,14*		*25 848,46*		*237 079,96*		*1 760,40*		*203 460,44*
Totaal-generaal		**2 570 852**	**250 000**		**131 842,56**		**1 059 453,95**		**30 344,64**		**680 039,74**		**2 893,92**		**666 277,19**

(1) De „uitgaven" worden gevormd door de betalingskredieten die voor elke doelstelling 1973 zijn geboekt.
(2) Deze bedragen vormen de specifieke ontvangsten die op de staat van ontvangsten zijn opgevoerd voor het Programma 1972.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

STAAT VAN UITGAVEN

EERSTE DEEL

Overzichtstabel van de staat van uitgaven

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Omschrijving	Nieuwe tranches	Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
2		GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA — EIGEN WERKZAAMHEDEN — GCO			
	2.30	Europees informatica-netwerk	—	430 000	400 000
		TOTAAL TITEL 2	—	430 000	400 000
3		GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA — HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT			
	3.20	Beheerste thermonucleaire kernversmelting en plasmafysica	p.m.	1 694 488	8 694 488
	3.30	Biologie en bescherming van de gezondheid — Stralingsbescherming	p.m.	1 925 589	3 398 589
	3.40	DRAGON-overeenkomst	10 630 000	9 708 248	4 225 748
		TOTAAL TITEL 3	10 630 000	13 328 325	16 318 825
5		AANVULLENDE PROGRAMMA'S-HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT			
	5.20	Biologie — Toepassingen op landbouwkundig en medisch onderzoek	p.m.	123 890	1 123 890
		TOTAAL TITEL 5	p.m.	123 890	1 123 890
6		VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN			
	6.10	Programma's van vóór 1969	—	—	393 410
	6.21	Gemeenschappelijke programma's 1969-1971	—	—	472 896
	6.22	Aanvullende programma's 1969-1971 (B/D/I/L/N)	—	—	541 265
	6.23	Aanvullende programma's 1969-1971 (D/F/I/L/N)	—	—	13 498
	6.24	Aanvullende programma's 1969-1971 (D/I/N)	—	—	p.m.
	6.25	Aanvullende programma's 1969-1971 (B/D/I/L/N)	—	—	12 017
	6.26	Uitgaven in verband met de herstructurering en het gebruik van het GCO voor niet-nucleaire werkzaamheden	—	—	75 000
		Totaal van de hoofdstukken 6.21-6.26	—	—	*1 114 676*

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

Overzichtstabel van de staat van uitgaven *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Omschrijving	Nieuwe tranches	Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
6	6.31	Gemeenschappelijke programma's 1972	—	—	1 246 000
	6.32	Aanvullende programma's 1972 (B/D/I/L/N)	—	—	135 200
	6.33	Aanvullende programma's 1972 (B/D/I/L)	—	—	357 400
	6.34	Aanvullende programma's 1972 (B/D/F/I/L)	—	—	80 200
	6.35	Aanvullende programma's 1972 (B/D/I/L/N)	—	—	807 400
		Totaal hoofdstukken 6.31-6.35	—	—	*2 626 200*
		TOTAAL TITEL 6	—	—	4 134 286
7		OVERIGE ACTIVITEITEN			
	7.01	Leningen verstrekt in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	—	p.m.	p.m.
	7.02	Aflossingen van leningen die zijn opgenomen in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	—	4 000 000	4 000 000
	7.03	Financiële kosten en bankkosten in verband met de leningen die zijn opgenomen en verstrekt in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	—	1 000	1 000
		TOTAAL TITEL 7	—	4 001 000	4 001 000
		Totaal-generaal	**—**	**8 373 415**	**22 360 701**
9		VOORLOPIGE KREDIETEN			
	9.20	Financiering van de conservatoire maatregelen inzake de onderzoek- en investeringsactiviteiten in afwachting van een programmabesluit van de Raad	—	10 000 000	10 000 000
		TOTAAL TITEL 9	—	10 000 000	10 000 000
		Totaal-generaal	**10 630 000**	**27 883 215**	**35 978 001**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 2

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA — EIGEN WERKZAAMHEDEN GCO

PROGRAMMAPUNT: EUROPEES INFORMATICANET
Tranche 1972: 1 000 000 R.E. (Maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
2	2.30	2.30.0				
				PRIMAIRE BOEKINGEN		
			30	Technische uitgaven	288 000	258 000
				SECUNDAIRE BOEKINGEN		
			91	Personeel	142 000	142 000
			92	Infrastructuur		
			93	Gebruik van wetenschappelijke en technische hulpmiddelen		
			94	Gebruik van grote installaties		
				TOTAAL	430 000	400 000

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 2

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA — EIGEN WERKZAAMHEDEN GCO

PROGRAMMAPUNT: EUROPEES INFORMATICA-NETWERK

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
2	2.30	2.30.0		In het kader van de COST-activiteiten (actie nr. 11) is voor de duur van vijf jaar tot deze werkzaamheden besloten : het betreft de deelneming van de Gemeenschap aan de overeenkomst inzake de opzet van een Europees Informatica-netwerk, waarvan de inrichting te Ispra een van de hoekstenen zal vormen.
			30	De uitvoering van het onderzoek voor dit programmapunt vereist in 1973 aanzienlijke investeringen.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

VERVALBOEK

TITEL: 2 HOOFDSTUK: 2.30 PROGRAMMAPUNT: EUROPEES INFORMATICANET
Tranche 1972: 1 000 000 R.E. (Maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Cat.	Spreiding naar aard van de uitgaven	Geraamde vastleggingskredieten		
		1972	1973	Latere begrotingsjaren
	I. PRIMAIRE BOEKINGEN			
30	Technische uitgaven	60 000	288 000	
	TOTAAL VAN DE PRIMAIRE BOEKINGEN	60 000	288 000	
	II. SECUNDAIRE BOEKINGEN			372 379
91	Personeel	47 319		
92	Infrastructuur	50 763		
93	Gebruik van wetenschappelijke en technische hulpmiddelen	14 539	142 000	
94	Gebruik van grote installaties	25 000		
	TOTAAL VAN DE SECUNDAIRE BOEKINGEN	137 621	142 000	
	Totaal-generaal	**197 621**	**430 000**	**372 379**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

(in R.E.)

Geraamde betalingen		
1972	1973	Latere begrotingsjaren
36 000	258 000	426 379
36 000	258 000	
47 319 50 763 14 539 25 000	142 000	
137 621	142 000	
173 621	**400 000**	**426 379**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 3

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA: HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: BEHEERSTE THERMONUCLEAIRE KERNVERSMELTING EN PLASMAFYSICA

Tranche 1971 : 38 400 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 1 537 000 R.E. (Personeel 1971)

Totaal voor 1971 : 39 937 000 R.E.
Tranche 1972 : 6 563 000 R.E.

TOTAAL 46 500 000 R.E. (maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
3	3.20	3.20.0				
				PRIMAIRE BOEKINGEN		
			11	Personeel	10 200	10 200
			13	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	24 000	24 000
			22	Roerende goederen en bijkomende kosten	5 000	5 000
			23	Lopende administratieve uitgaven	500	500
			24	Ontvangst- en representatiekosten	1 000	1 000
			25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	37 000	37 000
			50	Uitgaven voor contracten	—	7 000 000
				SECUNDAIRE BOEKINGEN		
			91	Personeel	1 598 794	1 598 794
			92	Infrastructuur	17 994	17 994
				TOTAAL	1 694 488	8 694 488

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 3

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA: HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: BEHEERSTE THERMONUCLEAIRE KERNVERSMELTING EN PLASMAFYSICA

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
3	3.20	3.20.0		
			50	De vastleggingskredieten zijn reeds geopend door de aanvullende begroting van 1971.
			91	Dit krediet omvat de als volgt geraamde personeelsuitgaven : — 94 ambtenaren, d.w.z. 1 598 794 R.E.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

VERVALBOEK

TITEL: 3 HOOFDSTUK: 3.20 PROGRAMMAPUNT: BEHEERSTE THERMONUCLEAIRE KERNVERSMELTING EN PLASMAFYSICA

Tranche 1971 : 38 400 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 1 537 000 R.E. (Personeel 1971)

Totaal voor 1971 : 39 937 000 R.E.
Tranche 1972 : 6 563 000 R.E.

TOTAAL 46 500 000 R.E. (maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Cat.	Spreiding naar aard van de uitgaven	Geraamde vastleggingskredieten				
		1971	1972	1973	1974	1975
	I. PRIMAIRE BOEKINGEN					
11	Personeel		4 800	10 200	11 000	12 000
13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer		22 000	24 000	26 000	28 000
22	Roerende goederen en bijkomende kosten		2 500	5 000	500	500
23	Lopende administratieve uitgaven		500	500	500	500
24	Ontvangst- en representatiekosten		1 000	1 000	1 000	1 000
25	Kosten van vergaderingen en oproepingen		35 000	37 000	35 000	35 000
50	Uitgaven voor contracten	38 400 000	—	—	—	—
	TOTAAL VAN DE PRIMAIRE BOEKINGEN	38 400 000	65 800	77 700	74 000	77 000
	II. SECUNDAIRE BOEKINGEN					
91	Personeel	1 499 430	1 552 747	1 598 794	1 680 000	1 400 386
92	Infrastructuur	—	17 149	17 994	19 000	20 000
	TOTAAL VAN DE SECUNDAIRE BOEKINGEN	1 499 430	1 569 896	1 616 788	1 699 000	1 420 386
	Totaal-generaal	**39 899 430**	**1 635 696**	**1 694 488**	**1 773 000**	**1 497 386**

COMMISSIE

Bijlage I

(Onderzoek en investeringen)

(in R.E.)

Geraamde betalingen					
1971	1972	1973	1974	1975	1976 en latere begrotingsjaren
	4 800	10 200	11 000	12 000	—
	22 000	24 000	26 000	28 000	—
	2 500	5 000	500	500	—
	500	500	500	500	—
	1 000	1 000	1 000	1 000	—
	35 000	37 000	35 000	35 000	—
3 840 000	12 271 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000	1 289 000
3 840 000	12 336 800	7 077 700	7 074 000	7 077 000	1 289 000
1 499 430	1 552 747	1 598 794	1 680 000	1 400 386	—
	17 149	17 994	19 000	20 000	—
1 499 430	1 569 896	1 616 788	1 699 000	1 420 386	—
5 339 430	**13 906 696**	**8 694 488**	**8 773 000**	**8 497 386**	**1 289 000**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 3

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA: HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: BIOLOGIE EN BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID — STRALINGSBESCHERMING

Tranche 1971 : 1 947 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 1 491 000 R.E. (Personeel 1971)

Totaal voor 1971 : : 3 438 000 R.E.
Tranche 1972 : 13 897 000 R.E.

TOTAAL : 17 335 000 R.E. (maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
3	3.30	3.30.0				
				PRIMAIRE BOEKINGEN		
			11	Personeel	1 600	1 600
			13	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	25 000	25 000
			22	Roerende goederen en bijkomende kosten	1 000	1 000
			23	Lopende administratieve uitgaven	1 000	1 000
			24	Ontvangst- en representatiekosten	1 600	1 600
			25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	32 000	32 000
			30	Technische uitgaven	157 000	130 000
			50	Uitgaven voor contracten	—	1 500 000
				SECUNDAIRE BOEKINGEN		
			91	Personeel	1 376 650	1 376 650
			92	Infrastructuur	329 739	329 739
				TOTAAL	1 925 589	3 398 589

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 3

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA: HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: BIOLOGIE EN BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID — STRALINGSBESCHERMING

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
3	3.30	3.30.0		
			50	Dit krediet is bestemd voor de financiering van studiecontracten op het gebied van de besmetting van mens en leefmilieu, de studie van erfelijke effecten van stralingen en hun effecten op korte termijn (acuut bestralingssyndroom en zijn behandeling), de effecten op lange termijn, alsmede de metingen van straling en hun interpretaties.
			91	Dit krediet betreft de als volgt geraamde personeelsuitgaven : — 74 ambtenaren — 3 functionarissen van een inrichting } d.w.z. 1 309 650 R.E. — 10 plaatselijke functionarissen 67 000 R.E. 1 376 650 R.E.
			92	Dit krediet betreft het gebruik van de infrastructuur : — van het GCO (315 000 R.E.) als hulp voor het daar tewerkgestelde biologiepersoneel, — van het hoofdkantoor — werkzaamheden op contract (14 739 R.E.)

COMMISSIE

Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

VERVALBOEK

TITEL: 3 HOOFDSTUK: 3.30 PROGRAMMAPUNT: BIOLOGIE EN BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID — STRALINGSBESCHERMING

Tranche 1971 : 1 947 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 1 491 000 R.E. (Personeel 1971)

Totaal voor 1971 : 3 438 000 R.E.
Tranche 1972 : 13 897 000 R.E.

TOTAAL 17 335 000 R.E. (maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Cat.	Spreiding naar aard van de uitgaven	Geraamde vastleggingskredieten				
		1971	1972	1973	1974	1975
	I. PRIMAIRE BOEKINGEN					
11	Personeel		1 000	1 600	2 000	2 500
13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer		25 000	25 000	25 000	25 000
22	Roerende goederen en bijkomende kosten		1 000	1 100	1 200	1 200
23	Lopende administratieve uitgaven		1 000	1 000	1 000	1 000
24	Ontvangst- en representatiekosten		1 500	1 600	1 700	1 800
25	Kosten van vergaderingen en oproepingen		32 000	32 000	32 000	32 000
30	Technische uitgaven	183 510	150 000	157 000	165 000	174 000
50	Uitgaven voor contracten	1 764 000	6 203 000	—	—	—
	TOTAAL VAN DE PRIMAIRE BOEKINGEN	1 947 510	6 414 500	219 300	227 900	237 500
	II. SECUNDAIRE BOEKINGEN					
91	Personeel	1 358 338	1 328 431	1 376 650	1 445 000	1 428 685
92	Infrastructuur		314 047	329 739	345 400	362 000
	TOTAAL VAN DE SECUNDAIRE BOEKINGEN	1 358 338	1 642 478	1 706 389	1 790 400	1 790 685
	Totaal-generaal	**3 305 848**	**8 056 978**	**1 925 689**	**2 018 300**	**2 028 185**

COMMISSIE

Bijlage I

(Onderzoek en investeringen)

(in R.E.)

Geraamde betalingen					
1971	1972	1973	1974	1975	1976 en latere begrotingsjaren
	1 000	1 600	2 000	2 500	—
	25 000	25 000	25 000	25 000	—
	1 000	1 100	1 200	1 200	—
	1 000	1 000	1 000	1 000	—
	1 500	1 600	1 700	1 800	—
	32 000	32 000	32 000	32 000	—
110 000	100 000	130 000	155 000	164 000	170 510
1 323 000	1 760 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	384 000
1 433 000	1 921 500	1 692 300	1 717 900	1 727 500	554 510
1 358 338	1 328 431	1 376 650	1 445 000	1 428 685	—
	314 047	329 739	345 400	362 000	—
1 358 338	1 642 478	1 706 389	1 790 400	1 790 685	—
2 791 338	**3 563 978**	**3 398 689**	**3 508 300**	**3 518 185**	**554 510**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 3

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA: HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: DRAGON-OVEREENKOMST

Tranche 1970 : 6 110 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 461 000 R.E. (Personeel 1970 + 1971) **Tranche 1973** 10 630 000 R.E.
Tranche 1972 : 329 000 R.E.

TOTAAL VAN DE TRANCHE 6 900 000 R.E.

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
3	3.40	3.40.0				
				PRIMAIRE BOEKINGEN		
			11	Personeel	1 000	1 000
			13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	5 000	5 000
			26	Kosten van studies, enquêtes en consulten	1 000	1 000
			50	Uitgaven voor contracten	9 323 609	3 841 109
				SECUNDAIRE BOEKINGEN		
			91	Personeel	373 982	373 982
			92	Infrastructuur	3 657	3 657
				TOTAAL	9 708 248	4 225 748

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 3

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA: HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: DRAGON-OVEREENKOMST

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
3	3.40	3.40.0		
			50	Deze kredieten dekken de deelneming van de Gemeenschap aan de Dragon-Overeenkomst, rekening houdend met de verlenging van deze Overeenkomst van 1 april 1973 tot en met 31 maart 1976. Het krediet voor het aangaan van betalingsverplichtingen geeft het geheel weer van de verplichting die, voor de tijdsduur van de Overeenkomst, uit de verlenging daarvan voortvloeit. Het krediet voor het geven van betalingsopdrachten vertegenwoordigt de raming van de deelneming van de Gemeenschap in de werkelijke uitgaven beoogd in de Begroting van de Overeenkomst voor het begrotingsjaar 1973.
			91	Dit krediet omvat de als volgt geraamde personeelsuitgaven : — ambtenaren : 20 personeelsleden gedetacheerd bij het Dragon-project, 373 982 R.E.

COMMISSIE

Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

VERVALBOEK

TITEL: 3 HOOFDSTUK: 3.40 PROGRAMMAPUNT: DRAGON-OVEREENKOMST

Tranche 1970 : 6 110 000 R.E.
Aanpassing 1972 : 461 000 R.E. (Personeel 1970 en 1971)
Tranche 1972 : 329 000 R.E.

TOTAAL 6 900 000 R.E.

Tranche 1973
10 630 000 R.E.

(in R.E.)

Cat.	Spreiding naar aard van de uitgaven	Geraamde vastleggingskredieten						
		1970 en 1971	1972	1973		1974	1975	1976
				Oud programma	Nieuw programma			
	I. PRIMAIRE BOEKINGEN							
11	Personeel	—	—	600	400	1 000	1 000	1 000
13	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	—	5 000	1 000	4 000	5 000	5 000	1 000
26	Kosten van studies, enquêtes en consulten	—	1 000	1 000	—	1 000	1 100	1 200
50	Uitgaven voor contracten	4 200 000	1 910 000	131 109	9 192 500	—	—	—
	TOTAAL VAN DE PRIMAIRE BOEKINGEN	4 200 000	1 916 000	133 709	9 196 900	7 000	7 100	3 200
	II. SECUNDAIRE BOEKINGEN							
91	Personeel	335 037	247 779	63 782	310 200	455 200	500 600	134 400
92	Infrastructuur		2 736	957	2 700	4 000	4 200	4 500
	TOTAAL VAN DE SECUNDAIRE BOEKINGEN	335 037	250 515	64 739	312 900	459 200	504 800	138 900
	Totaal-generaal	**4 535 037**	**2 166 515**	**198 448**	**9 509 800**	**466 200**	**511 900**	**142 100**
				6 900 000		**10 630 000**		

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

(in R.E.)

Geraamde betalingen						
1970 en 1971	1972	1973		1974	1975	1976
		Oud programma	Nieuw programma			
—	—	600	400	1 000	1 000	1 000
—	5 000	1 000	4 000	5 000	5 000	1 000
—	1 000	1 000	—	1 000	1 100	1 200
4 200 000	1 500 000	541 109	3 300 000	3 500 000	1 900 000	492 500
4 200 000	1 506 000	543 709	3 304 400	3 507 000	1 907 100	495 700
335 037	247 779	63 782	310 200	455 200	500 600	134 400
	2 736	957	2 700	4 000	4 200	4 500
335 037	250 515	64 739	312 900	459 200	504 800	138 900
4 535 037	**1 756 515**	**608 448**	**3 617 300**	**3 966 200**	**2 411 900**	**634 600**
	6 900 000			**10 630 000**		

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 5

AANVULLENDE PROGRAMMA'S : HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: BIOLOGIE — AANPASSINGEN OP HET LANDBOUWKUNDIG EN MEDISCH ONDERZOEK

Tranche 1971 : 568 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 82 000 R.E. (Personeel 1971)

Totaal voor 1971 : 650 000 R.E.
Tranche 1972 : 4 960 000 R.E.

TOTAAL : 5 610 000 R.E. (maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
5	5.20	5.20.0				
				PRIMAIRE BOEKINGEN		
			11	Personeel	300	300
			13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	3 000	3 000
			50	Uitgaven voor contracten	—	1 000 000
				SECUNDAIRE BOEKINGEN		
			91	Personeel	119 059	119 059
			92	Infrastructuur	1 531	1 531
				TOTAAL	123 890	1 123 890

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 5

AANVULLENDE PROGRAMMA'S : HOOFDKANTOOR EN WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

PROGRAMMAPUNT: BIOLOGIE — AANPASSINGEN OP HET LANDBOUWKUNDIG EN MEDISCH ONDERZOEK

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
5	5.20	5.20.0		
			50	Dit krediet moet dienen voor de dekking van uitgaven in verband met aanpassing van de nucleaire technieken aan de behoeften van het biologisch, medisch en landbouwkundig onderzoek.
			91	Dit krediet betreft de als volgt geraamde personeelsuitgaven : — 7 ambtenaren, d.w.z. : 119 059 R.E.

COMMISSIE

Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

VERVALBOEK

TITEL: 5 HOOFDSTUK: 5.20 PROGRAMMAPUNT: BIOLOGIE — AANPASSINGEN OP HET LANDBOUWKUNDIG EN MEDISCH ONDERZOEK

Tranche 1971 : 568 000 R.E.
Aanpassing in 1972 : 82 000 R.E. (Personeel 1971)

Totaal voor 1971 : 650 000 R.E.
Tranche 1972 : 4 960 000 R.E.

TOTAAL 5 610 000 R.E. (maximum van de programmatoewijzing)

(in R.E.)

Cat.	Spreiding naar aard van de uitgaven	Geraamde vastleggingskredieten				
		1971	1972	1973	1974	1975
	I. PRIMAIRE BOEKINGEN					
11	Personeel		300	300	400	400
13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer		2 500	3 000	3 500	4 000
50	Uitgaven voor contracten	568 000	4 381 600	—	—	—
	TOTAAL VAN DE PRIMAIRE BOEKINGEN	568 000	4 384 400	3 300	3 900	4 400
	II. SECUNDAIRE BOEKINGEN					
91	Personeel	79 833	115 630	119 059	142 000	183 370
92	Infrastructuur	—	1 277	1 531	1 600	1 700
	TOTAAL VAN DE SECUNDAIRE BOEKINGEN	79 833	116 907	120 590	143 600	185 070
	Totaal-generaal	**647 833**	**4 501 307**	**123 890**	**147 500**	**189 470**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

(in R.E.)

Geraamde betalingen					
1971	1972	1973	1974	1975	1976 en latere begrotingsjaren
	300	300	400	400	—
	2 500	3 000	3 500	4 000	—
427 000	981 000	1 000 000	1 100 000	1 100 000	341 600
427 000	983 800	1 003 300	1 103 900	1 104 400	341 600
79 833	115 630	119 059	142 000	183 370	—
—	1 277	1 531	1 600	1 700	—
79 833	116 907	120 590	143 600	185 070	—
506 833	**1 100 707**	**1 123 890**	**1 247 500**	**1 289 470**	**341 600**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
6	6.10			PRIMAIRE BOEKINGEN PROGRAMMA'S VAN VOOR 1969		
		6.10.1		Deelneming aan energiereactoren	—	393 410
		6.10.2		Overige	—	—
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.10	—	393 410
	6.21			GEMEENSCHAPPELIJKE PROGRAMMA'S 1969-1971		
		6.21.1		Zwaar-waterreactoren ESSOR	—	337 121
		6.21.2		Dragon-Overeenkomst	—	p.m.
		6.21.3		Plutonium en transplutoniumelementen	—	44 378
		6.21.4		Kernversmelting en plasmafysica (1969/1970)	—	p.m.
		6.21.5		Biologie en bescherming van de gezondheid (1969/1970)	—	84
		6.21.6		Nucleaire metingen en ijkmaten	—	63 897
		6.21.7		Onderwijs en opleiding	—	23 159
		6.21.8		Verspreiding van kennis (1969)	—	4 257
		6.21.9		Coördinatiewerkzaamheden	—	p.m.
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.21	—	472 896

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
6				Overeenkomstig de nomenclatuur die door de Raad is vastgesteld in bijlage van het „Financieel reglement houdende bijzondere bepalingen voor de onderzoek- en investeringskredieten", worden de betalingskredieten die zijn bestemd voor dekking van verplichtingen aangegaan ten laste van vroegere programma's, geboekt onder deze titel 6.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
6	6.22			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1969-1971 (B/D/I/L/N)		
		6.22.1		Snelle reactoren — Eigen werkzaamheden	—	3 586
		6.22.2		Gasgekoelde hoge-temperatuurreactoren	—	p.m.
		6.22.3		Technologische vraagstukken in verband met de ontwikkeling van reactoren (reactorveiligheid en bepaling van het splijtstofgehalte)	—	6 772
		6.22.4		Plutonium en transplutoniumelementen	—	365 237
		6.22.5		Reactorfysica	—	3 897
		6.22.6		Fysica van de gecondenseerde toestand	—	41 849
		6.22.7		Onderzoek betreffende nucleaire materialen	—	5 681
		6.22.8		Rechtstreekse omzetting van energie	—	5 063
		6.22.9		CETIS-informatieverwerking	—	109 180
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.22	—	541 265
	6.23			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1969-1971 (D/F/I/L/N)		
		6.23.1		Zwaar-waterreactoren — Polyvalent onderzoek	—	6 745
		6.23.2		Zwaar-waterreactoren — Specifiek onderzoek	—	6 753
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.23	—	13 498

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naard aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
6	6.24			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1969-1971 (D/I/N)		
		6.24.1		Biologie — Toepassing op landbouwkundig onderzoek (1969/1970)	—	p.m.
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.24	—	p.m.
	6.25			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1969-1971 (B/D/I/L/N)		
		6.25.1		Exploitatie van de HFR-reactor	—	12 017
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.25	—	12 017
	6.26			UITGAVEN IN VERBAND MET DE HERSTRUCTURERING EN HET GEBRUIK VAN HET GCO VOOR NIET-NUCLEAIRE ACTIVITEITEN		
		6.26.1		Uitgaven in verband met de herstructurering en het gebruik van het GCO voor niet-nucleaire activiteiten	—	75 000
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.26	—	75 000

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
6	6.31			GEMEENSCHAPPELIJKE PROGRAMMA'S 1972		
		6.31.1		Snelle reactoren — Eigen werkzaamheden	—	24 000
		6.31.2		Reactorveiligheid	—	108 800
		6.31.3		Plutonium en transplutoniumelementen	—	611 200
		6.31.4		Informaticacentra	—	12 000
		6.31.5		Nucleaire metingen en ijkmaten	—	332 000
		6.31.6		Directie en coördinatie	—	p.m.
		6.31.7		Onderwijs en opleiding	—	158 000
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.31	—	1 246 000
	6.32			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1972 (B/D/I/L/N)		
		6.32.1		Splijtstofcontrole	—	35 200
		6.32.2		Nucleaire materialen	—	100 000
		6.32.3		BR. 2	—	p.m.
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.32	—	135 200
	6.33			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1972 (B/D/I/L)		
		6.33.1		Gasgekoelde hoge-temperatuurreactoren — Eigen werkzaamheden	—	62 600
		6.33.2		Fysica van de gecondenseerde toestand	—	163 400
		6.33.3		SORA	—	p.m.
		6.33.4		CETIS	—	131 400
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.33		357 400

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
6	6.34			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1972 (B/D/F/I/L)		
		6.34.1		ESSOR/ECO	—	80 200
		6.34.2		Snelle reactoren — Werkzaamheden op contract	—	p.m.
		6.34.3		Gasgekoelde hoge-temperatuurreactoren	—	p.m.
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.34	—	80 200
	6.35			AANVULLENDE PROGRAMMA'S 1972 (B/D/I/L/N)		
		6.35.1		Exploitatie van de HFR-reactor	—	807 400
				TOTAAL HOOFDSTUK 6.35	—	807 400
				Totaal titel 6	—	**4 134 286**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 6

VOLTOOIING VAN DE UITVOERING VAN DE UIT HOOFDE VAN VROEGERE PROGRAMMA'S GOEDGEKEURDE PROGRAMMAPUNTEN *(vervolg)*

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 7

OVERIGE ACTIVITEITEN

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
7				OVERIGE ACTIVITEITEN		
	7.01			Leningen verstrekt in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	p.m.	p.m.
	7.02			Aflossingen op leningen die zijn opgenomen in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	4 000 000	4 000 000
	7.03			Financiële kosten en bankkosten in verband met de leningen die zijn opgenomen en verstrekt in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten	1 000	1 000
				Totaal titel 7	**4 001 000**	**4 001 000**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 7

OVERIGE ACTIVITEITEN

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
7				
		7.02		Onder dit hoofdstuk zijn de kapitaalaflossingen geboekt alsmede de betaling van rente over de bedragen die zijn geleend van de Export-Import Bank.
		7.03		Onder dit hoofdstuk wordt onder meer de vergoeding geboekt van de diensten die worden verleend door de bank die als agent voor rekening van de Commissie optreedt in het kader van de verrichtingen met de Export-Import Bank.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 9

VOORLOPIGE KREDIETEN

Tranche 1973

(in R.E.)

Titel	Hfdst.	Art.	Spreiding naar aard van de uitgaven		Vastleggings-kredieten	Betalings-kredieten
			Cat.	Omschrijving		
9	9.20			FINANCIERING VAN DE CONSERVATOIRE MAATREGELEN INZAKE DE ONDERZOEK- EN INVESTERINGSACTIVITEITEN IN AFWACHTING VAN EEN PROGRAMMA-BESLUIT	10 000 000	10 000 000
				Totaal	**10 000 000**	**10 000 000**

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TITEL 9

VOORLOPIGE KREDIETEN

Titel	Hfdst.	Art.	Cat.	Toelichting
9	9.20			Dit krediet van 10 miljoen R.E. is ertoe bestemd, de Commissie de beschikking te geven over de noodzakelijke bedragen ter financiering in het begin van het begrotingsjaar 1973 van de conservatoire maatregelen betreffende onderhoud en werking inzake de onderzoek- en investeringsactiviteiten van het GCO en van het Hoofdkantoor, totdat de gewijzigde begroting wordt vastgesteld naar aanleiding van het door de Raad te nemen programmabesluit. Deze kredieten zullen door de Commissie worden beheerd volgens de beginselen van goed beheer en volgens de methoden die in soortgelijke omstandigheden zijn gevolgd.

COMMISSIE
Bijlage I
(Onderzoek en investeringen)

TWEEDE DEEL

VERZAMELREKENINGEN

In afwachting van de opstelling van het programma voor 1973, bevat dit document geen verzamelrekeningen waarvan de gedetailleerde raming uit de inhoud van het toekomstige programma zal voortvloeien.

TABELLEN VAN DE PERSONEELSSTERKTE

I. Personeelssterkte in de administratieve functies ingedeeld volgens rang (1)

Categorieën en rangen	Goedgekeurde personeelssterkte voor 1972			Goedgekeurde personeelssterkte voor 1973		
	Totaal	Hoofdkantoor en contracten	GCO	Totaal	Hoofdkantoor en contracten	GCO
A 1	1	—	1	1	—	1
A 2	1	—	1	1	—	1
A 3	5	—	5	5	—	5
A 4	5	—	5	7	—	7
A 5	9	2	7	11	2	9
A 6	6	—	6	5	—	5
A 7	4	—	4	2	—	2
A 8	—	—	—	—	—	—
Totaal A	*31*	*2*	*29*	*32*	*2*	*30*
B 1	15	1	14	19	2	17
B 2	31	3	28	33	2	31
B 3	23	1	22	23	2	21
B 4	20	—	20	21	2	19
B 5	4	—	4	3	—	3
Totaal B	*93*	*5*	*88*	*99*	*8*	*91*
C 1	22	4	18	24	3	21
C 2	46	13	33	48	11	37
C 3	18	5	13	11	3	8
C 4	—	—	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—	—	—
Totaal C	*86*	*22*	*64*	*83*	*17*	*66*
D 1	1	—	*1*	1	—	1
D 2	—	—	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—	—	—
Totaal D	*1*	—	*1*	*1*	—	*1*
Totaal A/B/C/D	*211*	*29*	*182*	*215*	*27*	*188*
Personeelsleden verbonden aan inrichtingen van het GCO	180	1	179	176	1	175
Totaal-generaal	**391**	**30**	**361**	**391**	**28**	**363**

(1) In beginsel worden geacht een administratieve functie te bekleden, de personeelsleden die zijn tewerkgesteld bij de administratieve, financiële en aankoopdiensten van de inrichtingen, alle secretaressen, ongeacht de dienst waar zij werkzaam zijn, en de enkele personeelsleden die in dergelijke functies werkzaam zijn bij wetenschappelijke diensten, met uitzondering van enkele wetenschappelijke en technische personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld van de aankoopdiensten van de inrichtingen.

II. Personeelssterkte in wetenschappelijke en technische functies ingedeeld volgens rang (1)

Categorieën en rangen	Goedgekeurde personeelssterkte voor 1972			Goedgekeurde personeelssterkte voor 1973		
	Totaal	Hoofdkantoor en contracten	GCO	Totaal	Hoofdkantoor en contracten	GCO
A 1	1	—	1	1	—	1
A 2	11	2	9(3)	11	2	9(3)
A 3	40	15	25	44	17	27
A 4	97	28	69	111	34	77
A 5	309	83	226	323	88	235
A 6	171	55	116	156	50	106
A 7	38	8	30	34	9	25
A 8	2	—	2	3	—	3
Totaal A	*669*	*191*	*478*	*683*	*200*	*483*
B 1	40	3	37	55	6	49
B 2	171	15	156	186	15	171
B 3	221	22	199	215	20	195
B 4	213	19	194	200	17	183
B 5	92	9	83	85	6	79
Totaal B	*737*	*68*	*669*	*741*	*64*	*677*
C 1	25	1	24	31	1	30
C 2	67	4	63	62	1	61
C 3	31	—	31	24	—	24
C 4	—	—	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—	—	—
Totaal C	*123*	*5*	*118*	*117*	*2*	*115*
Totaal A/B/C	*1 529*	*264*	*1 265*	*1 541*	*266*	*1 275*
Personeelsleden verbonden aan inrichtingen van het GCO	357	2	355	345	2	343
Totaal-generaal (2)	**1 886**	**266**	**1 620**	**1 886**	**268**	**1 618**

(1) Worden geacht een wetenschappelijke of technische functie te vervullen, de personeelsleden die werkzaam zijn bij dergelijke wetenschappelijke, technische of algemene diensten, met inbegrip van het leidinggevend personeel.

(2) In het kader van de krachtens de begroting voorziene personeelssterkte kunnen worden aangetrokken:
a) personeelsleden van categorie B in posten A 5/A 8 voorzien in de begroting, tot ten hoogste 5 % van deze posten;
b) personeelsleden van categorie C in posten B voorzien in de begroting tot ten hoogste 5 % van deze posten;
c) personeelsleden van een inrichting van het GCO in posten van categorieën C en D voorzien in de begroting tot ten hoogste 10 % van deze posten.

(3) Waarvan een tijdelijk ambt in de rang A 2, dat zal worden geschrapt zodra de omstandigheden die tot instelling van dit ambt hebben geleid, niet meer bestaan.

BESLUIT VAN DE RAAD

houdende toestemming voor de Commissie tot het verrichten van bepaalde overschrijvingen

Krachtens artikel 6, paragraaf 2, van het Financieel Reglement betreffende de opstelling en uitvoering van de begroting voor onderzoek en investeringen van de E.G.A., en artikel 10 van het Financieel Reglement houdende bijzondere bepalingen voor de onderzoek- en investeringskredieten, verleent de Raad aan de Commissie toestemming, indien nodig, overschrijvingen te verrichten tussen hoofdstukken binnen programma's waarvoor een zelfde verdeelsleutel geldt. Deze overschrijvingen mogen er echter niet toe leiden hetzij vastleggingskredieten te verminderen of te verhogen met meer dan 5 % hetzij betalingskredieten te verminderen of te verhogen met meer dan 20 % ten opzichte van de oorspronkelijke toewijzing voor elk afzonderlijk hoofdstuk.

Deze overschrijvingen van vastleggingskredieten kunnen slechts betrekking hebben op secundaire boekingen betreffende het gebruik van de wetenschappelijke en technische hulpmiddelen en de grote installaties.

COMMISSIE

BIJLAGE II

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Ontvangsten

Titels Hoofdstukken	Art.	Post	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
				Begrotingsjaar 1973 R.E.	Begrotingsjaar 1972 R.E.
TITEL 4			INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL		
Hfdst. 40			*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	134 300	114 740
Hfdst. 41			*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	68 300	58 200
			TOTAAL TITEL 4	202 600	172 940
TITEL 9			DIVERSE ONTVANGSTEN		
Hfdst. 90			*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*		
	902		Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	p.m.	p.m.
Hfdst. 92			*Ontvangsten uit en vergoeding van onder bezwarende titel verrichte diensten*		
	924		Ontvangsten in verband met de uitvoering van werkzaamheden door het Bureau voor publikaties		
		9240	in het kader van de uitgeverij	1 350 000	1 240 000 (1)
		9241	in het kader van de drukkerij	800 000	500 000
		9242	in het kader van de verkoop	505 000	
		9243	in het kader van de verzameling van besluiten	42 000	
		9244	in het kader van de vertalingen	15 000	
Hfdst. 95			*Diverse ontvangsten*		
	950		Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	p.m.	p.m.
	951		Koerswinst	p.m.	p.m.
			TOTAAL TITEL 9	2 712 000 (2)	1 740 000
			Totaal-generaal	**2 914 600**	**1 912 940**

(1) Waarvan 850 000 R.E. pro forma. Een pro forma-uitgave voor een overeenkomstig bedrag komt voor onder artikel 380 van de ontwerp-begroting van de Commissie.

(2) Waarvan 1 700 000 R.E. pro forma. Een pro forma-uitgave voor een overeenkomstig bedrag komt voor onder artikel 380 van de ontwerp-begroting van de Commissie.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen
in de financiering van de uitgaven van het Bureau voor publikaties
voor het begrotingsjaar 1973

	R.E.
Uitgaven	2 981 930
Eigen ontvangsten	— 2 914 600
Te ontvangen bijdragen	67 330

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 11	Personeel	1 921 970	1 642 240	1 096 920,76
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	131 700	48 770	19 713,28
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	60 000	47 600	19 734,52
	TOTAAL TITEL 1	2 113 670	1 738 610	1 136 368,56
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	10 000	p.m.	—
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	128 180	124 750	85 888,52
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	91 580	63 900	84 461,72
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	381 200	424 170	160 428,12
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	2 300	2 200	102,90
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	5 000	2 200	—
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	p.m.	2 560	—
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	p.m.	p.m.	—
	TOTAAL TITEL 2	618 260	619 780	330 881,26

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING			
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	p.m.	p.m.	—
	TOTAAL TITEL 3	p.m.	p.m.	—
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	200 000	—	—
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	50 000	10 000	—
	TOTAAL TITEL 9	250 000	10 000	—
	Totaal-generaal	**2 981 930**	**2 368 390**	**1 467 249,82**

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	1 091 900	971 320	588 287,84
	1101	Gezinstoelagen	124 800	98 300	67 946,92
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	138 700	122 820	79 805,76
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	14 900	14 570	5 429,38
		Totaal artikel 110	1 370 300	1 207 010	741 469,90
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	22 500	15 480	7 133,—
	1112	Plaatselijke functionarissen	194 000	192 500	183 416,52
		Totaal artikel 111	216 500	207 980	190 549,52
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	32 800	29 050	17 728,—
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	9 200	7 600	4 643,—
		Totaal artikel 113	42 000	36 650	22 371,—
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1 700	1 700	280,—
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	17 200	12 100	5 094,40
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	p.m.	p.m.	—
	1143	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	p.m.	—
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	1 440	720	720,—
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	130	—	—
		Totaal artikel 114	20 470	14 520	6 094,40

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
111		
	1110	Het Bureau wenst te kunnen beschikken over kredieten voor 6 hulpfunctionarissen.
	1112	De ramingen zijn gebaseerd op een personeelsbezetting van 40 plaatselijkė functionarissen.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
115		*Overuren*	30 000	12 180	24 262,36
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	57 700	48 400	—
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*			
	1171	Free-lance correctoren	180 000	115 500	112 173,58
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	5 000	—	—
		Totaal artikel 117	185 000	115 500	112 173,58
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	1 921 970	1 642 240	1 096 920,76
		HOOFDSTUK 12			
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*			
	1211	Personeel	6 300	4 700	151,74
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1221	Personeel	41 700	15 470	5 353,34
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	55 000	18 000	3 548,08
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	28 700	10 600	10 660,12
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	131 700	48 770	19 713,28

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
115		Het krediet wordt verhoogd rekening houdend met de werkelijke behoeften, zoals deze blijken in de praktijk.
117		
	1171	Met de gevraagde kredieten kunnen 14 free-lance correctors worden betaald.
	1172	Het krediet is bestemd voor de tewerkstelling van tijdelijk personeel, dat wordt opgeroepen om in te vallen voor afwezigen wegens ziekte of korte vakanties.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1301	Personeel	60 000	47 600	19 734,52
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	60 000	47 600	19 734,52
		Totaal titel 1	**2 113 670**	**1 738 610**	**1 136 368,56**

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 20			
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan het bouwen van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen*	10 000	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	10 000	p.m.	—
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	73 000	59 000	54 350,—
211		*Verzekeringen*	680	780	284,56
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	16 500	16 800	11 340,—
213		*Schoonmaken en onderhoud*	30 000	40 970	18 857,86
214		*Inrichting van dienstruimten*	6 500	5 200	490,06
219		*Overige uitgaven*	1 500	2 000	566,04
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	128 180	124 750	85 888,52
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	8 000	6 400	5 264,—
	2201	Vervanging	3 500	3 000	—
	2202	Huur	p.m.	p.m.	—
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	1 200	800	749,42
		Totaal artikel 220	12 700	10 200	6 013,42

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
202		Het krediet is bestemd voor de betaling van de honoraria van het Bureau van deskundigen, dat door het Bureau voor publikaties wordt geraadpleegd over de bouw en inrichting van het nieuwe gebouw voor het Bureau te Luxemburg.
210		Het krediet is bestemd ter betaling van de huur van de gebouwen die gewoonlijk door het Bureau worden bezet, plus de lokaliteiten die noodzakelijk zijn geworden in verband met de personeelsuitbreiding.
214		Het krediet maakt het mogelijk de noodzakelijke voorzieningen te treffen, met name voor het opslaan van de publikaties en het plaatsen van de machines, vóór het betrekken van het nieuwe gebouw.
220		
	2200	Het krediet is bestemd voor de aanschaffing van 20 schrijfmachines plus een rekenmachine.
	2201	Het bestaande materieel van het Bureau is grotendeels geleverd door de diensten van de Commissie. Dit materieel is langzamerhand aan vervanging toe.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	18 060	10 000	3 468,36
	2211	Vervanging	4 400	4 000	—
	2212	Huur	p.m.	p.m.	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	320	300	—
		Totaal artikel 221	22 780	14 300	3 468,36
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	18 000	10 000	45 984,46
	2221	Vervanging	18 000	18 000	19 420,54
	2222	Huur	1 650	900	800,—
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	11 350	10 500	8 774,94
		Totaal artikel 222	49 000	39 400	74 979,94
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	5 500	p.m.	—
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	1 600	p.m.	—
		Totaal artikel 223	7 100	p.m.	—
224		*Huur van materieel, exploitatiekosten en dienstverlening in verband met de rekencentra*			
	2240	Kosten van de huur van installaties voor mechanische administratie	p.m.	p.m.	—
	2241	Terugbetalingen aan CETIS in verband met de voor rekening van het Bureau voor officiële publikaties uitgevoerde werkzaamheden	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 224	p.m.	p.m.	—

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
221		
	2210	Het krediet is bestemd voor de aankoop van uitrusting in verband met de personeelsuitbreiding.
222		
	2220	Het krediet is voornamelijk bestemd voor de aanschaf van twee persen DIN A3 (14 000 R.E.) en van een machine voor het schoonmaken van de rollen voor de persen DIN A2 (3 000 R.E.).
	2221	In de loop van het dienstjaar 1973 zal vervanging nodig zijn van de vergaarmachine met 22 stations, die reeds 12 jaar in gebruik is (14 000 R.E.), alsook van het apparaat voor het maken van contactafdrukken (2 000 R.E.).
	2222	Het krediet is bestemd ter dekking van de huur voor : — een fotocopieermachine met sorteermachine, — een telexapparaat.
223		
	2230	Het krediet is bestemd voor het aanschaffen van twee bestelauto's.
	2233	Het krediet is bestemd ter voorziening in de kosten van onderhoud, reparatie, verzekering, benodigdheden, enz. voor bovengenoemd(e) voertuigen(en).

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	p.m.	p.m.	—
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	p.m.	p.m.	—
	2253	Abonnementen op persagentschappen	p.m.	p.m.	—
	2254	Kosten voor het inbinden	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 225	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	91 580	63 900	84 461,72
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	150 000	210 000	98 115,34
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	185 000	185 000	40 000,—
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	30 000	25 000	19 000,—
		Totaal artikel 231	215 000	210 000	59 000,—
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	p.m.	p.m.	—
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.	—
233		*Proceskosten*	p.m.	p.m.	—

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
230		Het krediet is bestemd voor de aankoop van : R.E. — papier en drukkerijbenodigdheden voor de technische dienst 90 000 — adresseerbandjes voor de verzending van het PB 40 000 — kantoorbenodigdheden voor alle diensten 20 000
231		
	2310	Het krediet is bestemd ter dekking van de uitgaven voor de verzending van het Publikatieblad, 135 000 R.E., en voor de verzending van de overige publikaties, 50 000 R.E. De extra kosten worden grotendeels gecompenseerd door het wegvallen van de kortingen aan de agentschappen. De rechtstreekse verspreiding van het Publikatieblad, waardoor in sommige gebieden van de Gemeenschap de leveringstermijnen worden verkort, schept voor de belanghebbenden van het bedrijfsleven overal vergelijkende voorwaarden.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	p.m.	p.m.	—
	2391	Dienstkleding en werkkleding	1 000	770	343,98
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	p.m.	p.m.	—
	2393	Verhuizing van diensten	15 000	3 200	2 968,80
	2394	Kleine uitgaven	200	200	—
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 239	16 200	4 170	3 312,78
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	381 200	424 170	160 428,12
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2401	Personeel	2 300	2 200	102,90
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	2 300	2 200	102,90
		HOOFDSTUK 25			
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	5 000	2 200	—
255		*Diverse kosten voor organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van het Bureau*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	5 000	2 200	—

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Art.	Post	Toelichting	
239			
	2393	Het krediet is bestemd voor :	R.E.
		— de kosten van interne verhuizing en hergroepering van de dienst	3 000
		— de kosten van verhuizing, tegen eind 1973, van de gebouwen Val des Bons Malades en rue de Hollerich 3 naar het nieuwe gebouw	12 000

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	p.m.	2 560	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	p.m.	2 560	—
		HOOFDSTUK 27			
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	p.m.	p.m.	—
		Totaal titel 2	**618 260**	**619 780**	**330 881,26**

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 38			
382		*Vertalingen op middellange en lange termijn van de vertaaldienst*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	p.m.	p.m.	—
		Totaal titel 3	**p.m.**	**p.m.**	—

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	200 000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 98	200 000	—	—
		HOOFDSTUK 99			
990		*Onvoorziene uitgaven*	50 000	10 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	50 000	10 000	—
		Totaal titel 9	**250 000**	**10 000**	—
		TOTAAL-GENERAAL	**2 981 930**	**2 368 390**	**1 467 249,82**

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
980		Eventuele aanpassing der bezoldigingen.
990		Dit krediet kan slechts worden gebruikt door middel van een overschrijving naar andere begrotingshoofdstukken volgens de hiertoe in het Financieel Reglement vastgestelde procedure.

DEEL 5

HOF VAN JUSTITIE

AFDELING IV

HOF VAN JUSTITIE

Voorziene eigen inkomsten voor het begrotingsjaar 1973

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard van de inkomsten	R.E.
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL	
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	402 620
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	132 200
		TOTAAL TITEL 4	534 820
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN	
Hfdst. 90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*	
	900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	600
	902	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	10 000
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*	
	950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	6 000
Hfdst. 99		*Overige diverse ontvangsten*	1 000
		TOTAAL TITEL 9	17 600
		Totaal-generaal	**552 420**

HOF VAN JUSTITIE

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen tot de financiering van de uitgaven van het Hof van Justitie voor het begrotingsjaar 1973

	R.E.
Uitgaven	7 023 240
Eigen inkomsten	— 552 420
Te ontvangen bijdragen	6 470 820

HOF VAN JUSTITIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971)

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	915 000	649 900	576 113,14
Hfdst. 11	Personeel	2 760 920	1 873 140	1 416 440,34
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	311 060	46 050	29 271,80
Hfdst. 13	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	55 000	26 930	17 481,42
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	46 200	18 100	14 953,18
Hfdst. 15	Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	24 000	9 900	7 037,92
	TOTAAL TITEL 1	4 112 180	2 624 020	2 061 297,80
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investering in onroerende goederen	—	20 000	20 000,—
Hfdst. 21	Huur van gebouwen en bijkomende kosten	1 103 000	91 600	81 352,20
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	331 560	124 400	126 353,66
Hfdst. 23	Lopende administratieve uitgaven	163 600	64 400	63 420,08
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	14 000	5 000	4 436,44
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	35 200	16 000	11 828,90
Hfdst. 26	Honoraria van deskundigen, kosten van studies en enquêtes	500	500	115,28
Htdst. 27	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	213 200	98 600	91 327,88
	TOTAAL TITEL 2	1 861 060	420 500	398 834,44
	Totaal titels 1 en 2	**5 973 240**	**3 044 520**	**2 460 132,24**
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING			
Hfdst. 37	Speciale uitgaven van bepaalde Instellingen en organen	22 000	22 000	—
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	283 000	79 000	34 932,40
	TOTAAL TITEL 3	305 000	101 000	34 932,40
	Totaal titels 1 t/m 3	**6 278 240**	**3 145 520**	**2 495 064,64**

HOF VAN JUSTITIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1973 en 1972) en van de uitgaven (1971) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
TITEL 9	VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN			
Hfdst. 98	Voorlopige kredieten zonder bestemming	725 000	363 300	—
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	20 000	190 000	—
	TOTAAL TITEL 9	745 000	553 300	—
BIJZONDER HOOFDSTUK	KOSTEN VOOR DE VERTALING VAN 'S HOFS JURISPRUDENTIE IN HET ENGELS, NOORS EN DEENS (uitbreiding van de Gemeenschappen)	—	254 300	—
	TOTAAL-GENERAAL	**7 023 240**	**3 953 120**	**2 495 064,64**

HOF VAN JUSTITIE

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1000	Basissalarissen	529 920	354 000	319 447,—
	1001	Standplaatsvergoedingen	79 500	53 100	47 918,32
	1002	Gezinstoelagen	56 540	32 800	29 055,30
	1003	Representatievergoedingen	59 700	43 600	37 643,70
		Totaal artikel 100	725 660	483 500	434 064,32
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	26 300	16 200	13 170,84
102		*Overbruggingstoelagen*	35 040	34 600	31 034,—
103		*Pensioenen*			
	1030	Ouderdomspensioenen	99 200	92 000	97 843,98
	1032	Overlevingspensioenen	28 800	23 600	
		Totaal artikel 103	128 000	115 600	97 843,98
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	915 000	649 900	576 113,14

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
100		De wedden, vergoedingen en bijslagen werden voor het begrotingsjaar 1973 berekend op basis van de nieuwe samenstelling van het Hof overeenkomstig het Toetredingsverdrag.
	1002	Het krediet is als volgt verdeeld : R.E. — gezinshoofdtoelage 27 500 — kindertoelage 17 520 — toelage schoolgaande kinderen 11 520 56 540
	1003	Het krediet bestaat uit een bedrag van 47 820 R.E. representatievergoeding en 11 800 R.E. vergoeding Kamervoorzitterschap.
101		Het krediet is als volgt verdeeld : — ziekteverzekering 20 900 — ongevallenverzekering 5 400 26 300
102		Overbruggingstoelagen voor twee voormalige leden van het Hof.
103		Pensioenen van zeven voormalige leden van het Hof en twee overlevingspensioenen.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	1 959 200	1 365 540	1 027 818,30
	1101	Gezinstoelagen	181 870	122 710	91 928,96
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	265 320	186 330	148 215,94
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	18 420	13 050	7 664,40
		Totaal artikel 110	2 424 810	1 687 630	1 275 627,60
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	40 000	29 290	66 815,— (1)
	1112	Plaatselijke functionarissen	40 000	p.m.	—
	1113	Bijzondere adviseurs	1 800	1 110	—
		Totaal artikel 111	81 800	30 400	66 815,—
112		*Pensioenen en toelagen bij vertrek*			
	1120	Ouderdomspensioenen	p.m.	—	—
	1121	Invaliditeitspensioenen	p.m.	—	—
	1122	Overlevingspensioenen	p.m.	—	—
	1123	Uitkeringen bij vertrek	p.m.	—	—
		Totaal artikel 112	p.m.	—	—

(1) Daarin begrepen de kredieten van artikel 381.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
110		
	1100	De kredieten werden berekend op basis van een personeelssterkte van 223 ambtenaren.
	1101	De voorgestelde kredieten betreffen : a) gezinshoofdtoelagen ten bedrage van 59 020 R.E., b) kindertoelagen ten bedrage van 93 500 R.E., c) toelagen voor schoolgaande kinderen ten bedrage van 29 350 R.E.
	1102	Deze vergoeding, berekend op grondslag van de basiswedden en van de gezinsbijslagen, mag niet minder dan 62,58 R.E. per maand bedragen.
	1103	Deze vergoeding wordt toegekend aan functionarissen van categorie C die als stenotypiste of typiste werkzaam zijn. De kredieten hebben betrekking op 63 functionarissen.
111		
	1110	Het krediet dekt de bezoldiging van 6 hulpfunctionarissen die zijn ingeschakeld om een te groot aanbod van werk en ziekteverlof op te vangen.
	1112	Het krediet dient ter dekking van de bezoldiging van 8 plaatselijke functionarissen, benodigd voor het onderhoud en de bewaking van het neiuwe gebouw, de technische installaties en de omgeving.
112		De kredieten voor de betaling van de toelagen bij vertrek en van de pensioenen zijn geboekt onder afdeling III van de begroting der Commissie.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	61 100	42 480	30 712,40
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	25 100	11 410	7 879,06
		Totaal artikel 113	86 200	53 890	38 591,46
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	5 000	2 800	8 736,28
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	21 960	9 760	6 921,32
	1143	Vaste ambtsvergoeding	—	p.m.	—
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	40	40	31,68
		Totaal artikel 114	27 720	13 320	16 409,28
115		*Overuren*	35 000	23 900	16 813,46
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	95 390	60 000	—
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*			
	1170	Free-lance tolken en technisch personeel voor conferenties	p.m.	p.m.	—
	1171	Free-lance correctoren	p.m.	p.m.	—
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	10 000	4 000	2 183,54
		Totaal artikel 117	10 000	4 000	2 183,54
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	2 760 920	1 873 140	1 416 440,34

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
113		
	1130	De werkgeversbijdrage aan het stelsel van ziektekostenverzekering is vastgesteld op 3 % van de basissalarissen met inachtneming van de aanpassingscoëfficiënt.
	1131	Krediet bestemd ter dekking van het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen ongevallen.
114		
	1140	Deze toelagen worden toegekend volgens de artikelen 70, 74 en 75 van het Statuut van de ambtenaren.
	1141	De kredieten dienen ter dekking van de terugbetaling van de reiskosten van de functionarissen en hun familieleden van hun standplaats naar hun plaats van herkomst ter gelegenheid van het jaarlijks verlof.
	1149	De kredieten vertegenwoordigen het bedrag van de overbruggingstoelagen bedoeld in artikel 95 van het Statuut.
115		De overuren uitbetaald aan het personeel van de categorieën C en D (secretaressen, personeel van de stencilafdelingen, boden) omvatten de aan de chauffeurs toegekende vaste vergoeding.
116		De huidige aanpassingscoëfficiënt is vastgesteld op 104,2 %.
117		
	1172	Kredieten voor aan vertalers-correspondenten opgedragen vertaalwerkzaamheden.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	25 000	5 000	4 033,32
121		*Reiskosten* (inclusief gezinsleden)			
	1210	Leden van de Instelling	2 500	p.m.	—
	1211	Personeel	9 000	1 600	290,50
		Totaal artikel 121	11 500	1 600	290,50
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1220	Leden van de Instelling	38 000	p.m.	—
	1221	Personeel	89 040	18 490	11 644,78
		Totaal artikel 122	127 040	18 490	11 644,78
123		*Verhuiskosten*			
	1230	Leden van de Instelling	12 000	p.m.	441,62
	1231	Personeel	59 000	8 000	4 830,60
		Totaal artikel 123	71 000	8 000	5 272,22
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1240	Leden van de Instelling	—	p.m.	—
	1241	Personeel	76 520	12 960	8 030,98
		Totaal artikel 124	76 520	12 960	8 030,98
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	311 060	46 050	29 271,80

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
120		Deze kredieten dekken de kosten in verband met vergelijkende examens voor de te bezetten posten (advertentiekosten en kosten van oproepingen).
121		
	1211	Kredieten berekend op basis van een gemiddelde van 90 R.E. per reis (de reiskosten moeten niet alleen aan de functionarissen maar ook aan hun gezinsleden worden vergoed).
122		
	1221	De installatievergoedingen bij aankomst en na vertrek bedragen twee maanden basiswedde voor de functionarissen-gezinshoofden en één maand basiswedde voor de overigen. De kredieten werden berekend op basis van een gemiddelde uitgave van 840 R.E.
123		
	1231	Kredieten berekend op basis van 600 R.E. voor gemiddelde verhuiskosten.
124		
	1241	Bij de berekening dezer kredieten werd ervan uitgegaan dat 92 ambtenaren gedurende 9 maanden een tijdelijke dagvergoeding van 3 R.E. per dag ontvangen.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 13 — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten voor dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1300	Leden van de Instelling	25 000	10 000	5 388,36
	1301	Personeel	30 000	16 930	12 093,06
	1302	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		Totaal artikel 130	55 000	26 930	17 481,42
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	55 000	26 930	17 481,42
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	1 500	1 000	200,—
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	3 600	1 500	1 500,—
142		*Restaurants en kantines*	20 000	6 200	5 303,22
143		*Medische dienst*	6 000	3 000	1 545,48
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	4 000	1 500	1 504,48
149		*Overige uitgaven*	11 100	4 900	4 900,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	46 200	18 100	14 953,18

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 13 — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Art.	Post	Toelichting
130		
	1300	Het bedrag van de kredieten komt noodzakelijk voor wegens de uitbreiding van de contacten met de nationale rechterlijke instanties en universitaire en wetenschappelijke instellingen, alsmede van persoonlijke contacten en van bijeenkomsten en dergelijke, waar de aanwezigheid van de leden van het Hof gewenst is.
	1301	De kredieten werden berekend op basis van de uitgaven over de voorgaande begrotingsjaren.
140		Het krediet is bestemd ter dekking van maatregelen ten behoeve van functionarissen die in zeer benarde omstandigheden mochten komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut).
141		Het gevraagde krediet maakt het mogelijk financiële steun te verlenen aan projecten ter bevordering van de sociale contacten tussen de ambtenaren.
142		Het krediet dient ter dekking van : — de salarissen van het beherend personeel, — onderhoud en reparaties van het aanwezige materieel, — de aanschaf van aanvullend materieel.
143		Door de verhoging kan worden deelgenomen aan de door de Commissie beoogde bevordering van een preventieve geneeskunde.
144		Het krediet betreft de vaste bijdrage (30 R.E. per deelnemer) van het Hof in de financiering van de door de Commissie te Luxemburg georganiseerde talen- en opleidingscursussen.
149		Het krediet dient ter dekking van het aandeel van het Hof in de uitgaven voor sociale, culturele en sportieve activiteiten; deze fondsen worden door het Comité voor sociale activiteiten beheerd.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 15			
150		*Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling*	24 000	9 900	7 037,92
		TOTAAL HOOFDSTUK 15	24 000	9 900	7 037,92
		Totaal titel 1	**4 112 180**	**2 624 020**	**2 061 297,80**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
150		Met dit krediet kunnen, in de plaats waar het Hof is gevestigd, met de medewerking van de ministers van Justitie twee stages van een week voor circa 50 leden van een nationale rechterlijke macht worden georganiseerd. De leden van de rechterlijke macht die worden uitgenodigd aan de stages deel te nemen, worden aangewezen door de ministers van Justitie. Aan hen worden uitsluitend reis- en verblijfkosten vergoed overeenkomstig de geldende regeling voor dienstreizen van ambtenaren (tarief II van artikel 13, bijlage VII, van het Statuut).

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERING IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 20			
200		*Verwerving van onroerende goederen*	—	—	—
201		*Bouw van gebouwen*	—	20 000	20 000,—
202		*Overige de bouw van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen voorafgaande uitgaven*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	—	20 000	20 000,—
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	735 000	49 000	45 829,44
211		*Verzekeringen*	10 000	800	701,56
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	168 000	11 000	8 496,26
213		*Schoonmaken en onderhoud*	155 000	24 600	20 447,96
214		*Inrichting van dienstruimten*	3 000	3 000	2 967,92
219		*Overige uitgaven*	32 000	3 200	2 909,06
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	1 103 000	91 600	81 352,20

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERING IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
210		Het krediet dient ter dekking van de huur van het nieuwe gebouw op de Kirchberg.
211		Krediet voor de verzekeringspremies voor het nieuwe gebouw.
212		Geraamd verbruik : R.E. — van elektriciteit 72 000 — van verwarming 96 000 168 000
213		De schattingen belopen : — voor onderhoud van het gebouw 135 000 — voor technisch onderhoud 20 000 155 000
219		De kredieten dienen ter dekking van de overige uitgaven voor de gebouwen, zoals de bij overeenkomst geregelde bewaking van de gebouwen, straatbelasting, vuilophaaldienst, borden, platen aan de ingang, enz.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	21 760	8 800	9 005,22
	2201	Vervanging	4 900	6 400	7 048,16
	2202	Huur	—	p.m.	—
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	12 000	6 000	4 363,08
		Totaal artikel 220	38 660	21 200	20 416,46
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	72 800	p.m.	4 583,72
	2211	Vervanging	600	600	72,06
	2212	Huur	—	p.m.	—
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	600	600	262,08
		Totaal artikel 221	74 000	1 200	4 917,86
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	56 000	10 000	20 834,78
	2221	Vervanging	—	p.m.	7 727,40
	2222	Huur	4 000	7 500	5 198,84
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	6 000	2 800	1 804,82
		Totaal artikel 222	66 000	20 300	35 565,84

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Art.	Post	Toelichting
220		
	2200	Het voorziene krediet is bestemd voor de aankoop van : — 40 schrijfmachines, — 36 dictafoons.
	2201	In de loop van het begrotingsjaar 1973 moeten worden vervangen : — 8 dictafoons, — 5 reeds 10 jaar gebruikte schrijfmachines, — 1 reeds 20 jaar gebruikte rekenmachine. De opbrengst van de verkoop van gebruikte machines bedoeld in artikel 900 van de voorziene ontvangsten, wordt geschat op 600 R.E.
	2203	De kredieten dienen ter dekking van de onderhoudscontracten en de reparatiekosten voor al onze kantoormachines (schrijfmachines, rekenmachines, dictafoons).
221		
	2210	De kredieten zijn bestemd voor de aankoop van bureaumeubilair in het nieuwe gebouw.
	2211	De kredieten dienen ter vervanging van beschadigd meubilair waarvan het herstel te duur blijkt te zijn.
	2213	Dit bedrag is geschat.
222		
	2220	Het krediet is bestemd voor de aanschaf van een elektronische rekenmachine en van materieel voor het onderhoud van de parken, wegen en garages.
	2222	De kredieten dienen tot dekking van de huurkosten voor 4 fotocopieerapparaten.
	2223	De kredieten dienen ter dekking van het onderhoud van het technisch materieel : reproduktiemachines, telefooninstallatie en installaties ter bediening van tolken alsmede een boekhoudmachine.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE ADMINISTRATIEVE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	32 600	p.m.	—
	2231	Vervanging	16 500	15 000	12 872,02
	2232	Huur	400	400	175,74
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	42 500	24 000	19 699,34
		Totaal artikel 223	92 000	39 400	32 747,10
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	44 000	32 000	23 997,54
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	—	p.m.	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	4 400	2 800	4 051,74
	2253	Abonnementen op persagentschappen	4 000	2 400	
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	8 500	5 100	4 657,12
		Totaal artikel 225	60 900	42 300	32 706,40
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	331 560	124 400	126 353,66
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	80 000	35 000	37 110,54
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	25 000	10 000	8 083,50
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	30 000	12 000	12 228,12
		Totaal artikel 231	55 000	22 000	20 311,62

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE ADMINISTRATIEVE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
223		
	2230	Het krediet is bestemd voor de aankoop van zes auto's.
	2231	Drie auto's die 100 000 km hebben gelopen, moeten worden vervangen. De gemiddelde aankooprijs per auto bedraagt ongeveer 6 000 R.E. Eveneens dient rekening te worden gehouden met de verkoop van de oude auto's tegen een gemiddelde verkoopprijs van ongeveer 500 R.E. welke in mindering op de uitgaven worden gebracht.
	2233	De kredieten dienem ter dekking van de kosten van onderhoud, reparatie, garage en verzekering voor 17 auto's.
225		
	2250	De verhoging van het krediet wordt gerechtvaardigd door het toenemend aantal juridische publikaties en boeken welke voor het Hof van belang kunnen zijn.
	2252 2253	De kredieten dienen ter dekking van abonnementen op dagbladen, tijdschriften en persagentschappen.
230		De kredieten dienen ter dekking van de aankoop van papier, enveloppen, kantoorbenodigdheden en stencilmateriaal alsmede ter bestrijding van de kosten van drukwerk en formulieren buitenslands. De kredieten voor 1972 zijn reeds verre onvoldoende om de uitgaven over dit begrottingsjaar de dekken.
231		De kredieten werden geschat aan de hand van de uitgaven over de eerste maanden van het begrotingsjaar. De verhoging van de kredieten is het gevolg van een toegenomen verspreiding van documenten en van de stijging der posttarieven.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE ADMINISTRATIEVE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	100	100	9,50
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.	—
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 232	100	100	9,50
233		*Proceskosten*	p.m.	p.m.	—
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	4 000	200	—
	2391	Dienstkleding en werkkleding	18 000	5 000	4 012,96
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	3 000	1 200	996,68
	2393	Verhuizing van diensten	1 000	p.m.	812,60
	2394	Kleine uitgaven	1 500	900	166,18
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	1 000	p.m.	—
		Totaal artikel 239	28 500	7 300	5 988,42
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	163 600	64 400	63 420,08
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2400	Leden van de Instelling	12 000	5 000	4 436,44
	2401	Personeel	2 000	p.m.	—
		Totaal artikel 240	14 000	5 000	4 436,44
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	14 000	5 000	4 436,44

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE ADMINISTRATIEVE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Art.	Post	Toelichting
232		
	2320	Provisie, agio's en eventuele verdere kosten. De bankrenten geschat op 6 000 R.E. zijn als inkomsten geboekt.
239		
	2391	Krediet bestemd voor : — toga's van de magistraten, — de aanschaf van uniformen voor boden en chauffeurs, — de aanschaf van werkkleding voor het personeel van de reproafdeling, — onderhoud en reiniging van de kleding.
	2392	Diverse benodigdheden voor bijeenkomsten.
	2393	Verhuizingen om dienstredenen.
	2394	Overige huishoudelijke uitgaven welke in de vorige artikelen niet afzonderlijk zijn voorzien.
240		Gezien enerzijds de verplichtingen die rusten op de enige instelling wier leden zich permanent ter plaatse der instelling bevinden, en anderzijds de uitbreiding der Gemeenschappen, dienen deze kredieten aanzienlijk te worden verhoogd.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — HONORARIA VAN DESKUNDIGEN, KOSTEN VAN STUDIES EN ENQUÊTES

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 25			
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	1 000	1 000	—
251		*Comités*	—	p.m.	—
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	34 200	15 000	11 828,90
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	35 200	16 000	11 828,90
		HOOFDSTUK 26			
260		*Studies en enquêtes met een beperkt karakter*	500	500	115,28
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	500	500	115,28
		HOOFDSTUK 27			
270		*Publikatieblad*	25 200	12 600	11 999,32
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	175 000	79 000	74 460,56
	2719	Overige publikaties en uitgaven betreffende voorlichting	3 000	p.m.	—
		Totaal artikel 271	178 000	79 000	74 460,56

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — HONORARIA VAN DESKUNDIGEN, KOSTEN VAN STUDIES EN ENQUÊTES

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
255		De parallelle ontwikkeling van de jurisprudentie van het Hof en van de nationale rechterlijke instanties op het gebied van het gemeenschapsrecht maakt ontmoetingen met de nationale magistraten noodzakelijk; enige bijeenkomsten vonden reeds plaats, waartoe de Ministeries van Justitie der Lid-Staten, die de ontwikkeling dezer contacten wensen, medewerking verleenden. In dit krediet is een geraamd bedrag van 3 000 R.E. begrepen voor het Internationaal Congres voor Europees recht van 24 tot 26 mei 1973 te Luxemburg.
270		De kredieten dienen tot dekking van de kosten verbonden aan publikatie in het Publikatieblad. De opbrengst van de verkoop der publikaties en van het Publikatieblad bedoeld in artikel 902 van de geraamde inkomsten wordt op 10 000 R.E. geschat.
271		
	2710	De kredieten dienen tot dekking van de uitgaven voor de publikatie van deel XIX van de jurisprudentie en van andere publikaties in zeven talen (bibliografieën en werken van juridische aard), alsmede van een publikatie van de nationale jurisprudentie betreffende het Europese recht. In dit krediet zijn geraamde bedragen begrepen voor de publikatie van een deel van de verschenen jurisprudentie in het Engels, Noors en Deens.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
272		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*			
	2720	Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties	10 000	7 000	4 868,—
		Totaal artikel 272	10 000	7 000	4 868,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	213 200	98 600	91 327,88
		Totaal titel 2	**1 861 060**	**420 500**	**398 834,44**
		TOTAAL TITELS 1 EN 2	**5 973 240**	**3 044 520**	**2 460 132,24**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
272		
	2720	Noodzakelijke uitgaven voor de verspreiding van passende documentatie en voorlichting over de communautaire rechtspraak, met name door het onderhouden van contacten met de vakpers en met universitaire en rechtskringen in de Lid-Staten.

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 37			
371		*Speciale uitgaven van het Hof van Justitie*			
	3710	Gerechtskosten	10 000	10 000	—
	3711	Arbitragecommissie bedoeld in artikel 18 van het E.G.A.-Verdrag	2 000	2 000	—
	3712	Reis- en verblijfkosten van de leden van het Arbitragehof van de Associatie tussen de E.E.G. en de G.A.S.M.	6 000	6 000	—
	3713	Huishoudelijke uitgaven van het Arbitragehof van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M.	4 000	4 000	—
		Totaal artikel 371	22 000	22 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 37	22 000	22 000	—
		HOOFDSTUK 38			
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	88 000	35 000	34 932,40
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	195 000	44 000	(1)
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	283 000	79 000	34 932,40
		Totaal titel 3	**305 000**	**101 000**	**34 932,40**
		TOTAAL TITELS 1 t/m 3	6 278 240	3 145 520	2 495 064,64

(1) Begrepen in de kredieten en uitgaven van artikel 111.

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
371		
	3710	Het is niet mogelijk het bedrag van dit artikel nauwkeurig te schatten. Het krediet van de voorafgaande dienstjaren dient evenwel aangehouden te worden met het oog op een normale rechtsbedeling in alle gevallen welke voor kosteloze rechtsbijstand in aanmerking komen, voor de kosten van getuigen en deskundigen, voor de plaatsopnemingen en de rogatoire commissies, voor honoraria van advocaten en andere kosten welke eventueel ten laste van het Hof zullen komen.
	3711	Het krediet dient ter dekking van kosten van eventuele vergaderingen en verdere administatieve kosten.
	3712	Geraamd krediet, berekend op basis van de uitgaven verbonden aan een in 1964 gehouden inleidende vergadering. Overeenkomstig artikel 24 van het Protocol nr. 8 betreffende het statuut van het Arbitregehof en artikel 3 van het Protocol nr. 10 betreffende de huishoudelijke kosten van de Instellingen der Associatie, worden de reis- en verblijfkosten der leden van het Arbitragehof *voor de helft* door de E.E.G. en voor de helft door de geassocieerde Staten gedragen.
	3713	Ingevolge artikel 3 van Protocol nr. 10 komen de uitgaven van de griffie van het Arbitragehof en die welke verband houden met het onderzoek der geschillen en de materiële organisatie der zittingen (lokaal, personeel, tolken en vertalingen, enz.) geheel ten laste van de E.E.G.
380		Aandeel van de Instelling ad Bfr. 215 per gepubliceerde pagina — Publikatieblad, Jurisprudentie, enz.
381		Momenteel worden de tolken door de tolkendienst van het Parlement en de Commissie te Luxemburg ter beschikking van het Hof gesteld. Krediet ter dekking van het gevraagde forfaitaire bedrag van 67 R.E. per dag vertolking. Bij dit krediet is rekening gehouden met de noodzaak van een vertolking in de zeven talen.

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 9

VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — VOORLOPIGE KREDIETEN ZONDER BESTEMMING

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E		
			Kredieten 1973	Kredieten 1972	Uitgaven 1971
		HOOFDSTUK 98			
980		*Voorlopige kredieten zonder bestemming*	725 000	363 300	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 98	725 000	363 300	—
		HOOFDSTUK 99			
990		*Onvoorziene uitgaven*	20 000	190 000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	20 000	190 000	—
		Totaal titel 9	**745 000**	**553 300**	—
		BIJZONDER HOOFDSTUK			
		KOSTEN VOOR DE VERTALING VAN 'SHOFS JURISPRUDENTIE IN HET ENGELS, NOORS EN DEENS (uitbreiding der Gemeenschappen)	—	254 300	—
		TOTAAL-GENERAAL	**7 023 240**	**3 953 120**	**2 495 064,64**

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 9

VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN

HOOFDSTUK 98 — VOORLOPIGE KREDIETEN ZONDEK BESTEMMING

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
		HOOFDSTUK 98
980		Eventuele aanpassing van de emolumenten van de leden van het Hof en de bezoldigingen der ambtenaren.
		HOOFDSTUK 99
990		Dit krediet is in het bijzonder opgevoerd voor het geval van een wijziging in de samenstelling van het Hof en van een benoeming van „toegevoegde rapporteurs".